

Gebruiksaanwijzing



ISOBUS-Terminal CCI 100/200

ISOBUS-machinebesturing



CCI.Cam

Visuele machine-observering



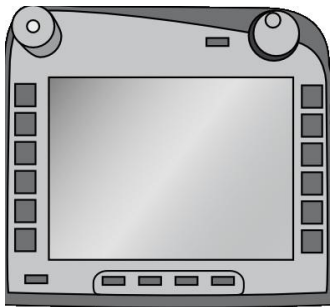
CCI.Control

Documentatie en opdrachtbeheer



CCI.Tecu

Tractorgegevens



ISOBUS- Terminal CCI 100/200

ISOBUS-machinebesturing

Gebruiksaanwijzing

Referentie: Menu v4



Copyright

© 2012 Copyright by
Competence Center ISOBUS e.V.
Zum Gruthügel 8
D-49134 Wallenhorst
Versienummer: v4.01

1	Inleiding	4
1.1	Over de ISOBUS Terminal CCI 100/200	4
2	Conformiteit	5
3	Veiligheid	6
3.1	Markering van de aanwijzingen in de gebruiksaanwijzing	6
3.2	Doelmatig gebruik	7
3.3	Veiligheidsaanwijzingen voor de exploitant/operator	7
3.4	Veiligheidsaanwijzingen voor de installatie van elektrische apparaten	8
3.5	Veiligheidsaanwijzing Stop-schakelaar	9
4	Opbouw en werking	10
4.1	Overzicht	10
4.2	Typeplaatje	10
4.3	Bedieningselementen	11
4.4	Interfaces	15
5	Ingebruikname	16
5.1	Terminal monteren	16
5.2	Terminal aansluiten	17
6	Bediening	18
6.1	Terminal inschakelen	18
6.2	Waarden invoeren	18
6.3	Terminal instellen	23
6.4	Gebruikersinstellingen	25
6.5	Landinstellingen	28
6.6	Systeeminstellingen	29
6.7	Info en diagnose	32
6.8	Schermafbeeldingen maken	34
7	Probleemoplossing	35
7.1	Storing aan de terminal	35
7.2	Diagnose	35
7.3	Storingsmeldingen	36
7.4	Service	37
8	Technische gegevens	38
8.1	Mechanische waarden	38
8.2	Elektronica	38
8.3	Aansluitingen CCI 100	39
8.4	Aansluitingen CCI 200	40
9	Menustructuur	41
10	Garantie en aansprakelijkheid	42
11	Contactadressen	43
12	Verklarende woordenlijst	44
13	Index	45

1 Inleiding

De voor u liggende gebruiksaanwijzing vormt een inleiding op de bediening en configuratie van de ISOBUS-terminals CCI 100/200. Alleen met kennis van deze gebruiksaanwijzing kunnen bedieningsfouten van de terminal worden vermeden en kan een storingvrije werking worden gegarandeerd.

Deze gebruiksaanwijzing moet voor montage en ingebruikname van de terminals gelezen en begrepen worden om problemen bij de toepassing daarvan te voorkomen. De firma <Firmenname> aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade veroorzaakt door het niet opvolgen van deze gebruiksaanwijzing!

1.1 Over de ISOBUS Terminal CCI 100/200

CCI 100/200 is een universele terminal waarmee ISOBUS-machinebesturing kan worden uitgevoerd.

De volgende CCI.Apps kunnen met CCI 100/200 direct worden uitgevoerd:

CCI.Cam	Visuele machine-observering
CCI.Tecu	Tractorgegevens

De volgende CCI.Apps kunnen na vrijgeschakeling met CCI 100/200 worden uitgevoerd:

CCI.Command	GPS-spoorgeleiding en deelbreedteschakeling
Module: Parallel tracking	Parallelrijhulp
Section control	Automatische deelbreedteschakeling
CCI.Control	Documentatie en opdrachtbeheer
FieldNav	Veldnavigatie
farmpilot	Dispositie en vlootmanagement
CCI.Courier	Draadloze data-uitwisseling
DiGIS	Dispositie en vlootmanagement
Weer	Actuele weerprognose

2 Conformiteit

De ISOBUS-conformiteit van de CCI-terminal is DLG-gecertificeerd:



3 Veiligheid

Deze handleiding bevat de basisaanwijzingen, die u bij de installatie, de configuratie, het gebruik en het onderhoud moet opvolgen. Daarom moet u deze handleiding beslist voor de configuratie en het gebruik lezen.

U moet niet alleen de in dit hoofdstuk "Veiligheid" vermelde algemene veiligheidsaanwijzingen opvolgen, maar ook de in de andere hoofdstukken vermelde veiligheidsaanwijzingen.

3.1 Markering van de aanwijzingen in de gebruiksaanwijzing

De veiligheidsaanwijzingen in deze gebruiksaanwijzing zijn voorzien van een bijzondere markering:



Waarschuwing - algemene gevaren!

Het werkveiligheidssymbool markeert algemene veiligheidsaanwijzingen die, als ze niet worden opgevolgd, het risico op verwondingen en zelfs levensgevaar inhouden. Houd u zorgvuldig aan de aanwijzingen voor de werkveiligheid en gedraag u in deze gevallen zeer voorzichtig.



Let op!

Het "Let op!" symbool markeert alle veiligheidsaanwijzingen die op voorschriften, richtlijnen of werkprocessen wijzen, die u beslist moet aanhouden. Het niet naleven daarvan kan een beschadiging of vernietiging van de terminal of storingen tot gevolg hebben.



Opmerking

Bij het symbool "Opmerking" vindt u toepassingstips en andere nuttige informatie.

3.2 Doelmatig gebruik

De terminal is uitsluitend bestemd voor gebruik op daartoe vrijgegeven ISOBUS-compatibele machines en apparaten in de landbouw. Elke vorm van installatie of gebruik van de terminal die daarbuiten gaat, valt niet onder de verantwoording van de fabrikant.

Voor alle hieruit resulterende schade aan personen of materiaal is de fabrikant niet aansprakelijk. Alleen de gebruiker draagt alle risico's voor een ondoelmatig gebruik.

Tot het doelmatige gebruik behoort ook het opvolgen van alle door de fabrikant voorgeschreven gebruiks- en onderhoudsvoorwaarden.

De betreffende ongevallenpreventie voorschriften evenals andere algemeen erkende veiligheidstechnische, industriële, gezondheids- en verkeersrechtelijke regels moeten worden opgevolgd. Door eigenmachtige wijzigingen aan het apparaat vervalt de aansprakelijkheid van de fabrikant.

3.3 Veiligheidsaanwijzingen voor de exploitant/operator

- Verwijder geen veiligheidsmechanismen of -borden.
- Bij onderhoudswerkzaamheden of bij het aansluiten van een lader op de accu van de tractor/machine moet u de voeding van de terminal onderbreken.
- Voer nooit onderhoudswerkzaamheden of reparaties bij ingeschakeld apparaat uit.
- Bij het lassen aan de tractor of aan een aangekoppelde machine moet eerst de stroomtoevoer naar de terminal worden onderbroken.
- Reinig de terminal alleen met zuiver water of een zachte doek bevochtigd met een beetje glasreiniger.
- Bedien de toetsen met uw vingertoppen. Vermijd het aanraken met de vingernagels.
- Als u na het lezen van deze gebruiksaanwijzing bepaalde delen niet begrijpt, moet u contact opnemen met uw dealer voor meer informatie over de toepassing van de terminal.
- Lees en houd u zorgvuldig aan alle veiligheidsaanwijzingen vermeld in het handboek en houd u aan de veiligheidsetiketten op het apparaat. Veiligheidsetiketten moeten altijd in een goed leesbare toestand verkeren. Vervang ontbrekende of beschadigde etiketten. Zorg ervoor dat nieuwe onderdelen van het apparaat van de actuele veiligheidsetiketten zijn voorzien. U kunt vervangende etiketten verkrijgen bij uw geautoriseerde dealer.
- Leer de terminal volgens de voorschriften te bedienen.
- Houd de terminal en de bijbehorende delen in goede staat.

3.4 Veiligheidsaanwijzingen voor de installatie van elektrische apparaten

Hedendaagse landbouwwerktuigen zijn voorzien van elektronische componenten en onderdelen waarvan het functioneren door elektromagnetische velden van andere apparaten kan worden beïnvloed. Zulke invloeden kunnen personen in gevaar brengen als de volgende veiligheidsaanwijzingen niet worden opgevolgd.

Bij een installatie achteraf van elektrische en elektronische apparaten en/of componenten in een machine met aansluiting op het boordnet is de bediener er verantwoordelijk voor om te controleren of de installatie storingen in de elektronica van de machine of andere componenten veroorzaakt. Dit geldt in het bijzonder voor de elektronische besturingen van:

- EHR
- Hefstelsel voor
- Aftakassen
- Motor en transmissie

Er moet vooral op worden gelet of de achteraf geïnstalleerde elektrische en elektronische componenten voldoen aan de EMV-richtlijn 89/336/EWG in de betreffende geldende versie en of deze van het CE-kenmerk zijn voorzien.

Voor de inbouw van mobiele communicatiesystemen achteraf (bijv. radio, telefoon) moeten bovendien in het bijzonder de volgende eisen worden vervuld:

- Er mogen alleen apparaten met een goedkeuring volgens de geldende nationale voorschriften (bijv. BZT-goedkeuring in Duitsland) worden ingebouwd.
- Het apparaat moet permanent geïnstalleerd worden.
- Het gebruik van draagbare of mobiele apparaten binnen het voertuig is alleen toegestaan via een verbinding met een permanent geïnstalleerde buitenantenne.
- De zender moet ruimtelijk gescheiden van de voertuigelektronica worden ingebouwd.
- Bij antennebouw moet worden gelet op een vakkundige installatie met een goede massaverbinding tussen de antenne en de voertuigmassa.

Voor de bekabeling en installatie evenals het maximaal toegestane stroomverbruik, moet bovendien de installatiehandleiding van de machinefabrikant in acht genomen worden.

3.5 Veiligheidsaanwijzing Stop-schakelaar

Bij het indrukken van de "Stop"-schakelaar kan een veilige toestand van de aangesloten machine worden ingeleid. De machine moet hiertoe beslist de "Stop"-functie ondersteunen.



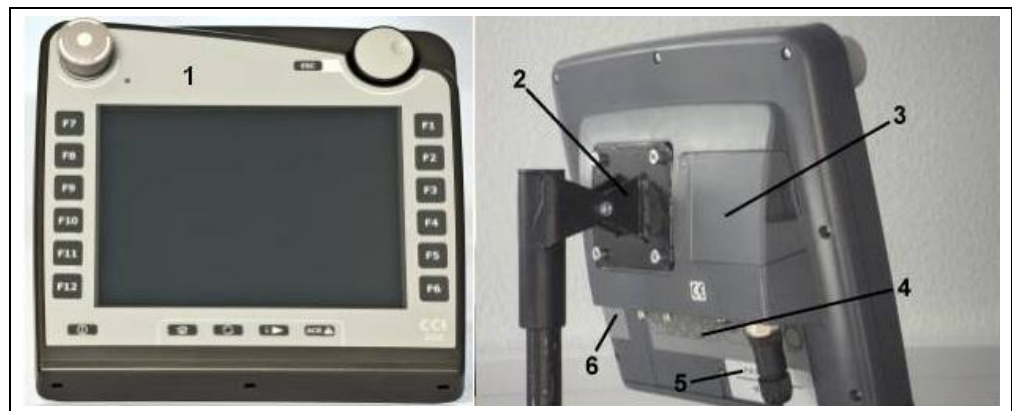
Opmerking

In geen geval onderbreekt de stopschakelaar de tractorfuncties, d.w.z. de aftakas, noch de hydrauliek zijn bij de functionaliteit inbegrepen!

Meer informatie hierover kunt u vinden in de gebruikshandleiding van uw machine.

4 Opbouw en werking

4.1 Overzicht



- | | |
|--|----------------------------|
| 1 Vooraanzicht met bedieningselementen | 4 Lijst met interfaces |
| 2 Bevestigingsbeugel(s) | 5 Typebordje |
| 3 USB-aansluiting (onder de klep) | 6 Softkey-wisselschakelaar |

4.2 Typeplaatje

Op het typeplaatje vindt u alle belangrijke informatie over de terminal.

<Typenschild>

- | | |
|---|---------------------------------|
| 1 Serienummer | 4 Gegevens fabrikant |
| 2 Artikelnummer resp. serienummer fabrikant | 5 Productiedatum (week en jaar) |
| 3 Terminaltype (CCI 100 of 200) | 6 Hardware-versie |

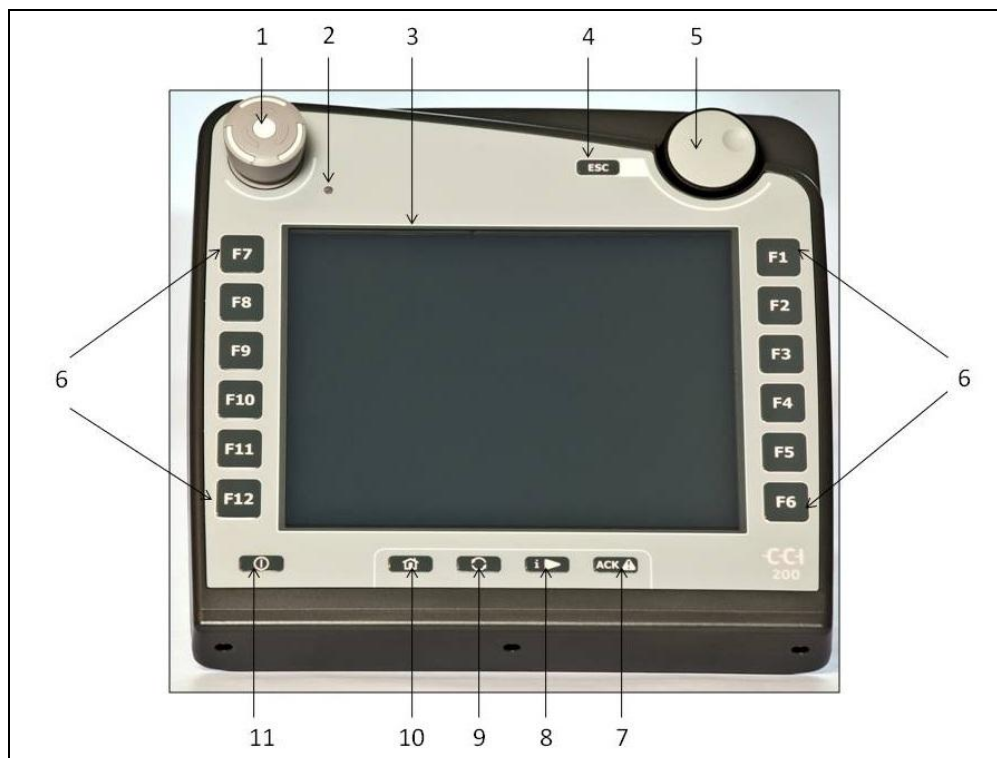


Opmerking

De typeplaatjes variëren van fabrikant tot fabrikant. Daarom zijn niet alle gegevens op alle typeplaatjes aanwezig.

4.3 Bedieningselementen

Op de terminal staan u de volgende bedieningselementen ter beschikking:



- | | |
|---------------------|---------------------|
| 1 "Stop"-schakelaar | 7 Bevestigingstoets |
| 2 Daglichtsensor | 8 I-toets |
| 3 Touchscreen | 9 Schakeltoets |
| 4 ESC-toets | 10 Home-toets |
| 5 Scrollwiel | 11 AAN/UIT |
| 6 Functietoetsen | |

4.3.1 Stopschakelaar

Bij indrukken van de als slagschakelaar uitgevoerde Stopschakelaar van de terminal wordt een stopcommando (ISO-stop) op de ISOBUS gezonden. Dit commando kan door een aangesloten ISOBUS machine worden uitgelezen om in een gevaarlijke situatie eventueel de betreffende automatische maatregelen in te leiden.

**Waarschuwing – verwondingsgevaar door lopende machine!**

Niet alle ISOBUS-machines ondersteunen de stopfunctie. Een machine kan daarom ook na het indrukken van de stopschakelaar doorlopen. Dit kan tot verwondingen aanleiding geven.

- Lees de gebruiksaanwijzing van de machine om te zien of de functie wordt ondersteund.

4.3.2 ESC-toets

Door het indrukken van de ESC-toets worden ingevoerde gegevens en functies afgebroken. De uitgevoerde wijzigingen worden niet overgenomen en de eerder geldende waarde wordt aangehouden.

**Opmerking**

De ESC-toets kan alleen worden gebruikt als op het bedieningspaneel van het display een via het touchscreen bedienbare ESC-toets aanwezig is. De functie van de druktoets en de ESC-toets op het touchscreen is gelijk.

4.3.3 Scrollwiel

Het scrollwiel dient voor de directe, snelle invoer van gewenste waarden evenals voor snelle navigatie door menu-items:

- | | |
|------------------------------------|--|
| Het scrollwiel naar rechts draaien | <ul style="list-style-type: none">• Verhoogt de waarde in een invoerdialoog voor numerieke waarden.• Springt in een menu naar het volgende element. |
| Het scrollwiel naar links draaien | <ul style="list-style-type: none">• Verlaagt de waarde in een invoerdialoog voor numerieke waarden.• Springt in een menu naar het vorige element. |
| Drukken op het scrollwiel | <ul style="list-style-type: none">• Neemt de ingevoerde waarde in een invoerdialoog voor numerieke waarden over.• Een gemarkeerd lijstelement wordt geselecteerd. |

4.3.4 Functietoetsen

Rechts en links naast het scherm zitten aan elke zijde zes functietoetsen (F1-F12). Door het indrukken van een functietoets wordt de functie uitgevoerd die direct naast de functietoets wordt weergegeven.

4.3.5 Softkey-wisselschakelaar

De softkey-wisselschakelaar is een toets die zich aan de achterzijde bevindt. Door het indrukken van de softkey-wisselschakelaar worden de posities van de twee softkey-menu's aan de linker en rechter zijde van het beeld omgewisseld. Dit maakt de eenhandige bediening van het apparaat mogelijk.



Opmerking

Het omwisselen van de posities van de softkey-menu's is alleen beschikbaar op het niveau van de machinebediening.

4.3.6 Bevestigingstoets

De bevestigingstoets (ACK) dient voor het bevestigen van foutmeldingen.

4.3.7 i-toets

De i-toets is een vrij toewijsbare toets. Hiermee kan een specifieke app of machinebediening die bij "Indeling vrije toetsen" is geselecteerd direct worden geopend (vgl. hoofdstuk 6.4.4).

4.3.8 Schakeltoets

Door herhaaldelijk op de schakeltoets te drukken kan achtereenvolgens worden overgeschakeld tussen machinebediening en de afzonderlijke apps die in Gebruikersinstellingen bij "Apps omschakelen" zijn geselecteerd (vgl. hoofdstuk 6.4.3), bijvoorbeeld van de machinebediening naar TCC.Tecu.



Opmerking

Bij het verspringen uit een actieve machinefunctie kunnen bij enige machines lopende functies automatisch uitschakelen. Nadere informatie hierover vindt u in de gebruiksaanwijzing van de machine.

4.3.9 Home-toets

Door het indrukken van de Home-toets gaat u direct naar het hoofdmenu. De app die actief zijn op het moment van overschakelen blijven op de achtergrond actief.



Opmerking

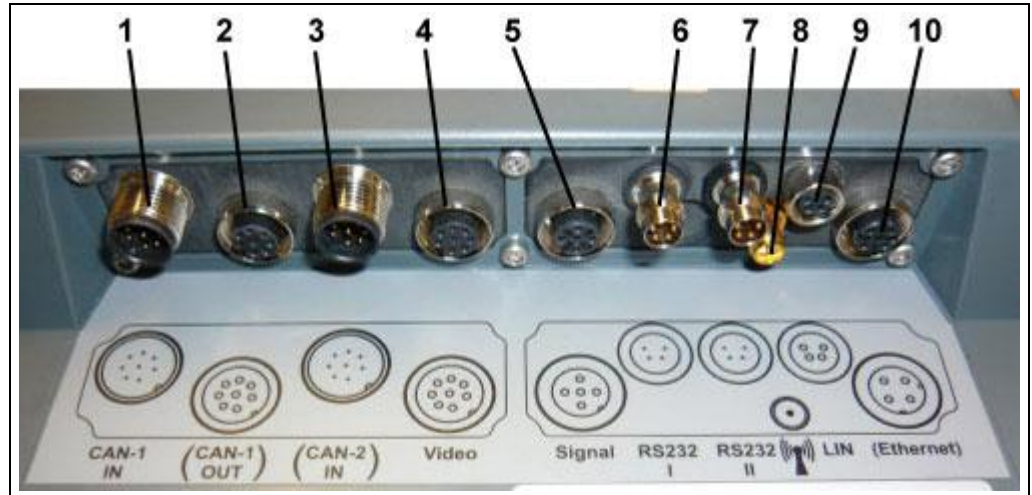
Bij het verspringen uit een actieve machinefunctie kunnen bij enige machines lopende functies automatisch uitschakelen. Nadere informatie hierover vindt u in de gebruiksaanwijzing van de machine.

4.3.10 Touchscreen

Voor menunavigatie en de comfortabele invoer van waarden en teksten is de terminal van een hoogwaardig touchscreen voorzien. Door aanraking van het beeldscherm kunnen functies opgeroepen en waarden gewijzigd worden.

4.4 Interfaces

Het aansluitingspaneel vindt u aan de achterzijde van de terminal. Bovendien vindt u aan de achterzijde onder een klepje de USB-aansluiting van de terminal. Een gedetailleerde beschrijving van de USB-aansluitingen vindt u onder „schermafbeeldingen maken“.



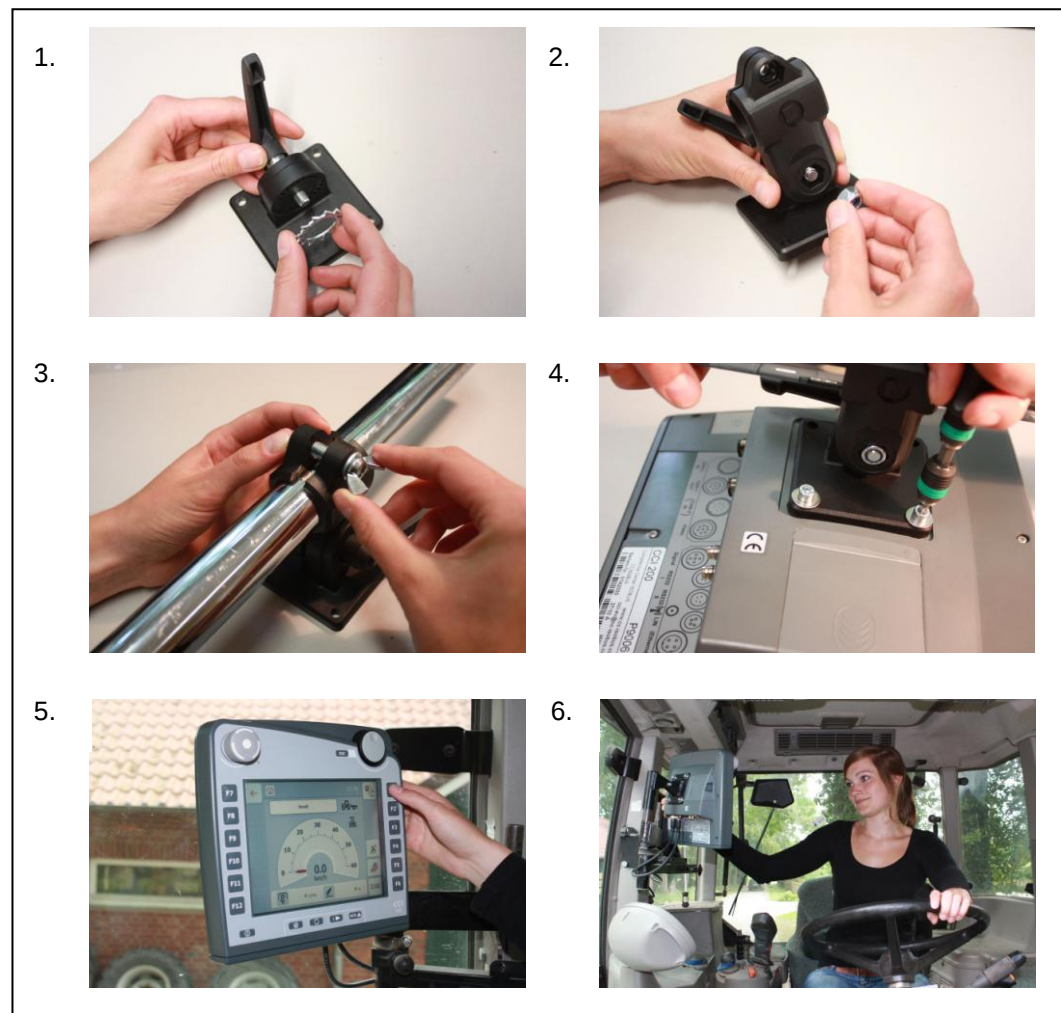
- | | |
|----------------------------|------------------------------|
| 1 CAN1-IN | 6 RS232-1 |
| 2 CAN1-OUT | 7 RS232-2 |
| 3 CAN2-IN (alleen CCI 200) | 8 WLAN (alleen CCI 200) |
| 4 Video-IN | 9 LIN |
| 5 Signaal (ISO 11786) | 10 ETHERNET (alleen CCI 200) |

5 Ingebruikname

5.1 Terminal monteren

De bevestigingsbeugel(s) van de terminal in de tractorcabine hoort(horen) bij de leveromvang van het apparaat.

Om de terminal in de cabine in te bouwen gaat u als volgt te werk:



- a. Monteer de bevestiging van het apparaat (Afb. 1 en 2).
- b. Monteer de bevestiging van het apparaat aan het frame en aan de terminal (Afb. 3 en 4).
- c. Selecteer een geschikte plaats in de tractorcabine (in het gezichtsveld van de bestuurder), waar u de terminal wilt bevestigen.
- d. Bevestig de terminal met de bevestigingsbeugel(s) van het apparaat in de tractorcabine.



Opmerking

Let er daarbij op dat de bouten goed vast aangetrokken worden.

Bevestig de terminal zodat deze goed af te lezen en te bedienen is en daarbij noch het zicht op de bedieningselementen van de tractor noch naar buiten belemmert.

5.2 Terminal aansluiten

5.2.1 Met ISOBUS/spanningsvoorziening verbinden

Voor aansluiting op de ISOBUS en spanningsvoorziening is het kabeltype A vereist, die onder opgave van het artikelnummer <ArtNummer InC> kan worden besteld.



Kabel type A

Om de terminal op de ISOBUS en de spanningsvoorziening aan te sluiten gaat u als volgt te werk:

1. Sluit daarvoor de aansluitingen “CAN1-IN” en “CAN1-OUT” op de terminal aan met kabeltype A met de In-cab-bus van de tractor.



6 Bediening

6.1 Terminal inschakelen

**Opmerking**

Voordat u de terminal de eerste maal inschakelt, moet u controleren of de aansluitingen van het apparaat correct aangebracht en stevig aangesloten zijn.

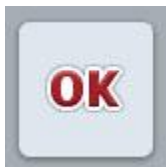
- Schakel de terminal in met de "AAN/UIT"-toets, linksonder aan de behuizing. Houd de toets ongeveer 2 seconden ingedrukt.

6.2 Waarden invoeren

Voor de configuratie en het gebruik, zowel van de terminal als ook van de aangesloten ISOBUS-machines moeten waarden ingevoerd, gewijzigd of geselecteerd worden.

De wijziging van waarden wordt via de zogenaamde invoerdialogen uitgevoerd. Deze dialogen worden via het juist actieve bedieningspaneel weergegeven. Na de wijziging wordt de invoerdialoog afgesloten en bevindt u zich weer in het bedieningspaneel.

6.2.1 Knoppen in invoerdialogen



Met de knop "OK" wordt in alle invoerdialogen de nieuw ingestelde gewenste waarde overgenomen. De vorige waarde wordt overschreven.

Als alternatief kan op het scrollwiel gedrukt worden om de nieuwe waarde over te nemen.



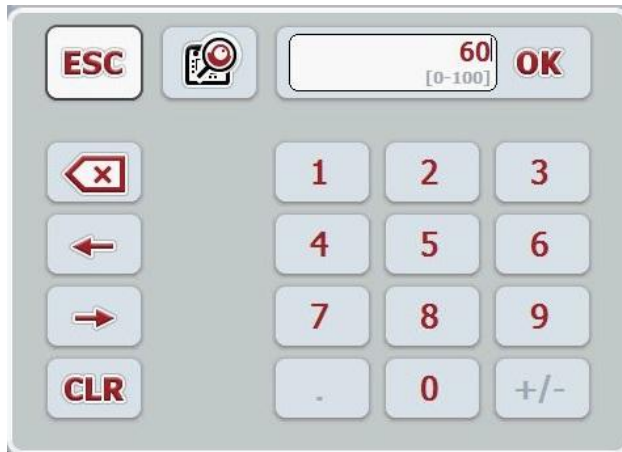
Met de knop "ESC" wordt in alle invoerdialogen de invoer afgebroken. De vorige waarde blijft behouden.

Als alternatief kan de "ESC"-toets naast het scrollwiel ingedrukt worden om de actie af te breken.

6.2.2 Numerieke waarden invoeren

Als in een bedieningspaneel een parameter wordt geselecteerd, die van een numerieke waarde is voorzien, verschijnt de invoerdialoog voor numerieke waarden. Voor de dialoog bestaan drie verschillende afbeeldingsvormen:

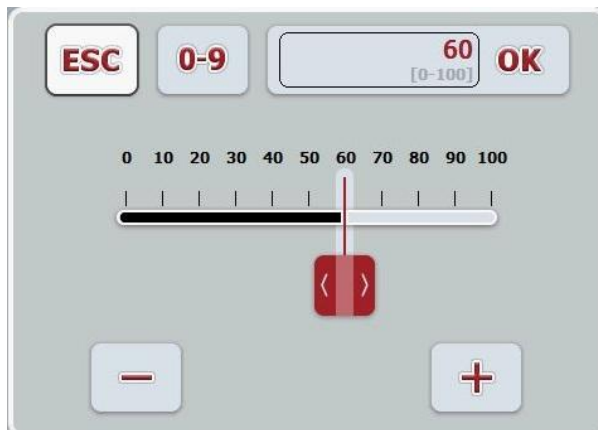
- Numeriek blok



- Scrollwiel



- Schuifregelaar



U kunt met de volgende knoppen tussen de verschillende afbeeldingsvormen van de invoerdialoog voor numerieke waarden kiezen.



Omschakelen naar instelling met scrollwiel.



Omschakelen naar instelling met schuifregelaar.



Omschakelen naar instelling met numeriek blok.

Om een numerieke waarde in te voeren gaat u als volgt te werk:

1. Selecteer op het bedieningspaneel de parameter waarvan de waarde moet worden gewijzigd. Druk hiertoe op de parameter op het touchscreen of draai aan het scrollwiel, tot de parameter wit gemarkeerd is en druk daarna op het scrollwiel.
 Als de parameter is gemarkeerd, kunt u als alternatief ook op de knop "OK" drukken.
 De invoerdialoog wordt geopend.
2. Voer de nieuwe waarde in. De invoermethode hangt af van de weergavevorm van de invoerdialoog:

Numeriek blok	Voer de waarde in met de knoppen in de invoerdialoog of door te draaien aan het scrollwiel.
Scrollwiel	Voer de waarde in door aan het scrollwiel te draaien.
Schuifregelaar	Beweeg de schuifregelaar of druk op de toetsen + en - tot de gewenste waarde is ingesteld. Als alternatief kunt u de waarde invoeren door aan het scrollwiel te draaien.
3. Bevestig uw invoer met "OK" of door op het scrollwiel te drukken.



Opmerking

De terminal herinnert zich de laatst gekozen weergavevorm. Bij de volgende oproep van de invoerdialoog voor numerieke waarden wordt dan direct deze weergavevorm gekozen.



Opmerking

Als een buiten het geldige waardebereik liggende waarde wordt ingevoerd wordt het invoerveld rood gemarkeerd. Voer in dit geval een andere waarde in.

6.2.3 Boleaanse waarden invoeren

Een booleaanse waarde is een waarde waarbij alleen tussen waar/onwaar, aan/uit, ja/nee, etc. geselecteerd kan worden. Als in een bedieningspaneel een parameter wordt geselecteerd die van een numerieke waarde is voorzien, verschijnt de bijbehorende invoerdialoog.

Weergave voor foutief, uit, neen:



Weergave voor waar, aan, ja:



Om een booleaanse waarde in te voeren gaat u als volgt te werk:

1. Selecteer op het bedieningspaneel de parameter waarvan de waarde moet worden gewijzigd. Druk hiertoe op de parameter op het touchscreen of draai aan het scrollwiel, tot de parameter wit gemarkeerd is en druk daarna op het scrollwiel.
 Als de parameter is gemarkeerd, kunt u als alternatief ook op de knop "OK" drukken.
 De invoerdialoog wordt geopend.
2. Voer de nieuwe waarde in. Druk daarvoor op het zwart omrande vierkant in het invoerveld.
 Als alternatief kunt u de waarde wijzigen door aan het scrollwiel te draaien.
3. Bevestig uw invoer met "OK" of druk op het scrollwiel.

6.2.4 Waarden uit een lijst selecteren

Voor bepaalde parameters zijn er lijsten met vooraf ingestelde waarden, bijvoorbeeld bij de taalinstelling. Als zo'n parameter op een bedieningspaneel gekozen wordt, verschijnt de invoerdialoog voor het selecteren van de lijsten.



Opmerking

U kunt de weergegeven lijsten door het indrukken van het invoerveld (tussen **ESC** en **OK**) minimaliseren. De invoerdialoog voor het selecteren van de lijst wordt dan met een geminimaliseerde lijst weergegeven.

Om een waarde uit een lijst te selecteren gaat u als volgt te werk:

1. Selecteer op het bedieningspaneel de parameter waarvan de waarde moet worden gewijzigd. Druk hiertoe op de parameter op het touchscreen of draai aan het scrollwiel, tot de parameter wit gemarkeerd is en druk daarna op het scrollwiel.
Als de parameter is gemarkeerd, kunt u als alternatief ook op de knop "OK" drukken.
De invoerdialoog voor het selecteren van de lijsten wordt geopend.
2. Kies de nieuwe waarde. Verschuif daarvoor de scrollbalk of draai aan het scrollwiel tot de gewenste lijstwaarde verschijnt.
Druk dan op het veld van de lijstwaarde op het touchscreen of het scrollwiel om de waarde te selecteren.
3. Bevestig uw invoer met "OK" of druk op het scrollwiel.

6.3 Terminal instellen

6.3.1 Hoofdmenu

Open het hoofdmenu:



Vanuit het **Hoofdmenu** heeft u direct toegang tot vijf submenu's:

- **Startmenu**
- **Gebruikersinstellingen**
- **Landinstellingen**
- **Systeeminstellingen**
- **Info en diagnose**

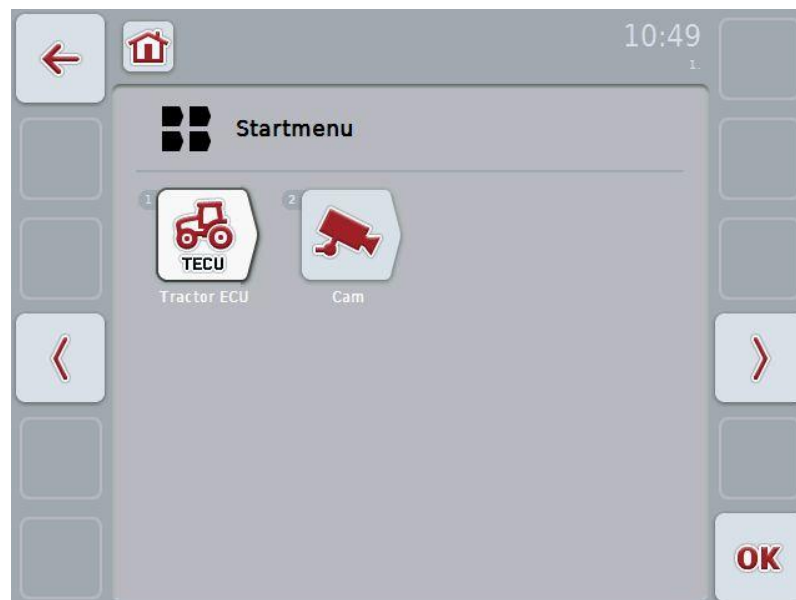


Uit ieder submenu (en de menu-items daarvan) kunt u door indrukken van deze knop, die zich boven aan het scherm bevindt, direct in het **Hoofdmenu** terugkeren.

In de volgende paragrafen worden de submenu's gedetailleerd beschreven. Een grafische weergave van de volledige menustructuur vindt u in het hoofdstuk 9.

6.3.2 Startmenu

In het **Startmenu** worden alle actieve apps weergegeven. Dit zijn de op de terminal vrijgeschakelde apps, zoals bijv. CCI.Tecu en CCI.Cam, en de bedrijfsafbeeldingen van de aangesloten apparaten.



- Druk om een app op te roepen op het touchscreen op de bedrijfsafbeeldingen van de machine of van de app.

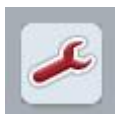


Opmerking

Een gedetailleerde beschrijving van de instellingen van een aangesloten ISOBUS-machine vindt u in de gebruiksaanwijzing van de betreffende machine.

6.4 Gebruikersinstellingen

In het menu **Gebruikersinstellingen** kunt u de terminal aanpassen aan uw persoonlijke wensen.



Uit ieder menu-item kunt u door het indrukken van de knop direct in het menu **Gebruikersinstellingen** terugkeren.

6.4.1 Displayverlichting

In het menu-item **Displayverlichting** voert u de volgende instellingen uit:

Dagverlichting

Bij gebruik overdag stelt u de gewenste helderheid van het display in.

De waarde wordt in procenten aangegeven en kan met stappen van 10% worden gewijzigd.

De wijzigingen treden na bevestiging en het verlaten van de invoerdialoog in werking.

Nachtverlichting

Bij gebruik 's nachts stelt u de gewenste helderheid van het display in.

De waarde wordt in procenten aangegeven en kan met stappen van 10% worden gewijzigd.

De wijzigingen treden na bevestiging en het verlaten van de invoerdialoog in werking.

Verlichtingsmodus

Kies de gewenste verlichtingsmodus. De instellingen "Dag", "Nacht" en "Auto" zijn beschikbaar.

De wijzigingen treden na bevestiging en het verlaten van de invoerdialoog in werking.

Verlichtingslimiet

Stel het Aan/Uit-schakelpunt in voor de displayverlichting. De referentiewaarde is de door de daglichtsensor geleverde waarde.

De verlichting wordt bij het overschrijden van het inschakelpunt ingeschakeld en bij het onderschrijden wordt het uitschakelpunt uitgeschakeld.

De waarden worden in procenten aangegeven en kunnen met stappen van 10% worden gewijzigd.

De wijzigingen treden na bevestiging en het verlaten van de invoerdialoog in werking.

6.4.2 Geluid

In het menu-item **Geluid** voert u de volgende instellingen uit:

Signaalgever actief	Schakel de signaalgever in of uit. Bij actieve signaalgever krijgt u een akoestische melding bij het indrukken van een knop op het touchscreen of een van de functietoetsen.
Volume	Stel het volume in van de signaalgever. De waarde wordt in procenten aangegeven en kan binnen een bereik van 25% tot 100% worden gewijzigd. De wijzigingen treden na bevestiging en het verlaten van de invoerdialoog in werking.

6.4.3 Apps omschakelen

In het menu-item **Apps omschakelen** voert u de volgende instellingen uit:

App	Schakel elke door u vrij geschakelde app voor de schakeltoets in of uit. Met de schakeltoets kan direct tussen ingeschakelde apps worden gewisseld.
------------	--

6.4.4 Indeling vrije toetsen

Via de knop “Indeling vrije toetsen” gaat u direct naar een keuzelijst:

Vrije toets toewijzen	Kies in de lijst de app die u met de i-toets direct wilt kunnen oproepen.
------------------------------	---

6.4.5 Knoppenselectie met scrollwiel

Met de knop “Knoppenselectie met scrollwiel” gaat u naar een invoerdialoog:

Knoppenselectie met scrollwiel activeren/deactiveren	Schakel de knoppenselectie met het scrollwiel in of uit.
---	--

6.5 Landinstellingen

In het menu-item **Landinstellingen** kunnen alle land- en taalspecifieke instellingen van de terminal worden uitgevoerd.



Taal

In het keuzemenu worden alle geïnstalleerde talen weergegeven. Selecteer de gewenste taal.

Eenheden

De terminal kent de volgende eenhedensystemen:

- Metrisch
- Imperial
- US



Opmerking

Als DHCP is geactiveerd, worden alle andere waarden automatisch ingesteld. Als DHCP is gedeactiveerd dan moet u de instellingen zelf uitvoeren. Hiervoor moet u contact opnemen met uw netwerkbeheerder.

Getallenformaat

Kies de gewenste weergave van de decimale punt.

6.6 Systeeminstellingen

In het menu **Systeeminstellingen** kunt u de terminal aanpassen aan uw persoonlijke wensen.



Uit ieder menu-item kunt u door het indrukken van de knop direct naar het menu **Systeeminstellingen** terugkeren.

6.6.1 Datum en tijd

In het menu-item **Datum en tijd** voert u de volgende instellingen uit:

Dag	Stel de huidige dag in.
Maand	Stel de huidige maand in.
Jaar	Stel het huidige jaar in met vier cijfers, bijv. "2010".
Uur	Stel het huidige uur in. De tijd wordt in het 24-uurs formaat ingevoerd.
Minuten	Stel de huidige minuten in.
Datumformaat	Stel het gewenste datumformaat in: • mmdyyy • ddmyyyy • yyymmdd
Tijdformaat	Stel in of de tijd in het 12-urige of 24-urige formaat moet worden bijgehouden en weergegeven.

6.6.2 Touchscreen-kalibratie

Via de knop "Kalibratie Touchscreen" gaat u direct naar de kalibratieweergave:

Touchscreen kalibreren	Om het touchscreen te kalibreren worden na elkaar vijf kruisen op het beeldscherm weergegeven. Druk zo mogelijk in het midden op deze kruisen. Ter afsluiting van de kalibratie en voor de overname van de berekende waarden raakt u het beeldscherm aan op een willekeurige plaats. Als u het beeldscherm niet binnen 30 seconden aanraakt, wordt de kalibratie afgebroken en blijven de oude waarden behouden.
-------------------------------	---

6.6.3 Service



Let op!

Instellingen in het servicemenu mogen uitsluitend door de fabrikant of zijn dealers- en servicepartners worden uitgevoerd.

De toegang tot het servicemenu is daarom met een wachtwoord beveiligd.

6.6.4 Verbindingsinstellingen

Is in deze versie niet beschikbaar.

6.6.5 CAN-instellingen

In het menu-item **CAN-instellingen** voert u de volgende instellingen uit:

Primaire (terminal) Activeer of deactiveer de primaire terminal.



Opmerking

De instelling voor "Primaire terminal" heeft uitsluitend resultaat bij het gebruik van twee of meer terminals op een bussysteem. De object pool van een machine wordt standaard op de primaire terminal weergegeven.



Opmerking

Er zich altijd maar één primaire terminal aan de bus bevinden. Als door de CCI 100/200 een tweede primaire terminal op de bus wordt gedetecteerd krijgt u een foutmelding.

Positie van de terminal Kies voor de positie van de terminal "In de bestuurderscabine" of "Buiten de bestuurderscabine".

CAN 1 afsluiting Is in deze versie niet beschikbaar.

6.7 Info en diagnose

In het menu **Info en diagnose** kunt u het functioneren en de status van de hardware-componenten van de terminal testen. Voor geïnstalleerde app vindt u hier de versie-informatie. Fundamentele informatie over de op de ISOBUS aangesloten apparaten kan worden geraadpleegd.



6.7.1 Terminal Info

In het menu-item **Terminal Info** vindt u de volgende gegevens:

Software Info

- Pakket
- Kernel
- Bootloader
- Anedo Base System
- Versienummer MENU
- Versienummer ISOVT
- Versienummers van de afzonderlijke apps

Hardware Info

- Apparaattype
- Hardware-versie
- Serienummer
- ID fabrikant
- Implementation level

6.7.2 Netwerkdeelnemer

In het menu-item **Netwerkdeelnemer** vindt u de volgende gegevens:

Alle netwerkdeelnemers	Door op de knop van een netwerkdeelnemer te drukken gaat u naar een weergave met gegevens over deze deelnemer:
	• Fabrikant • Device Class • Function • Function Instance • Source Address

6.7.3 Geheugeninfo

In het menu-item **Geheugeninfo** vindt u de volgende gegevens:

Status Flash	Geeft de capaciteit van het interne geheugen aan en hoeveel van dit geheugen in gebruik is.
Status USB-stick	Geeft de capaciteit van de geplaatste USB-stick aan en hoeveel van het geheugen in gebruik is.

6.8 Schermafbeeldingen maken

De terminal biedt u de mogelijkheid een schermafbeelding van de op het display weergegeven bedieningspaneel te maken. Dit kan gebruikt worden om een bepaald gedrag van een app aan een servicemedewerker te verklaren als dit lastig met woorden te beschrijven valt.



Opmerking

Schermafbeelding kunnen alleen bij ingestoken USB-stick worden gemaakt.



Om een schermafbeelding te maken gaat u als volgt te werk:

1. Open de klep. Druk hiervoor op het geribbelde deel en trek tegelijk aan de uitsparing.
2. Plaats een USB-stick.
3. Druk zolang op de vrij toewijsbare toets tot er een akoestisch signaal klinkt.
→ De schermafbeelding wordt automatisch op de USB-stick opgeslagen.

7 Probleemoplossing

7.1 Storing aan de terminal

Het volgende overzicht toont u de mogelijke storingen aan de terminal en de bijbehorende probleemoplossing:

Storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Terminal wil niet inschakelen	- Terminal niet correct aangesloten - Ontsteking is niet ingeschakeld.	- ISOBUS-aansluiting testen - Traktor starten.
Software van de aangesloten machine wordt niet weergegeven	- Busafsluitweerstand ontbreekt - Software is geladen maar wordt toch niet weergegeven - Verbindingsstoring tijdens het uploaden van de software	- Weerstand controleren - Controleer of de software handmatig vanuit het startmenu van de terminal kan worden gestart - Fysieke verbinding controleren - Contact opnemen met klantenservice van machinefabrikant

7.2 Diagnose

7.2.1 Diagnosefuncties

Is in deze versie niet beschikbaar.

7.3 Storingsmeldingen

In het volgende overzicht vindt u foutmeldingen van de terminal, de mogelijke oorzaken en oplossingen:

Storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Het programma kan geen passend updatebestand vinden.	• USB-stick is niet geplaatst • Updatebestand is niet op de USB-stick aanwezig	• USB-stick plaatsen • Updatebestand naar de USB-stick kopiëren
Proces door fout afgebroken.		Servicemonteur bellen
Schermafbeelding kon niet worden gemaakt.	USB-stick is niet geplaatst.	USB-stick plaatsen
Objecten van het uitbreidingsapparaat zijn geweigerd.	Fout in de Object Pool van de machine	Contact opnemen met de fabrikant van de machine
Verbinding met een WorkingSet is onderbroken.		Servicemonteur bellen.
Er is nog een VT #0 in het netwerk herkend. De VT kan zich niet bij het netwerk aanmelden.	Terminal is als primaire terminal ingesteld.	Terminal moet als secundaire terminal worden aangemeld. Bij CAN-instellingen het vinkje bij "Primaire terminal" verwijderen (vgl. hoofdstuk 6.6.5).
Het programma kan geen passend updatebestand vinden.	• USB-stick is niet geplaatst • Updatebestand is niet op de USB-stick aanwezig	• USB-stick plaatsen • Updatebestand naar de USB-stick kopiëren
Ter activering van de nieuwe instellingen de terminal opnieuw opstarten.	De instellingen van de terminal zijn gewijzigd.	Terminal uitschakelen en vervolgens weer inschakelen.



Opmerking

Op de terminal kunnen, afhankelijk van de machine, nog meer foutmeldingen worden weergegeven.

Een gedetailleerde beschrijving van deze mogelijke storingsmeldingen en het verhelpen van storingen vindt u in de gebruiksaanwijzing van de machine.



Opmerking

Als de machine zich niet laat bedienen, moet u controleren, of de stopschakelaar is ingedrukt. De machine kan pas weer worden bediend als de schakelaar is gelost.

7.4 Service



Opmerking

Bij bestelling van vervangingsonderdelen of klantenservice voor het apparaat dient u het serienummer van de terminal op te geven.

Om het serienummer weer te geven gaat u als volgt te werk:

1. Druk in het menu **Info en diagnose** op de knop "Terminal Info".
 2. Druk op het touchscreen op de knop "Hardware-info".
- Het volgende gegevensveld verschijnt:



8 Technische gegevens

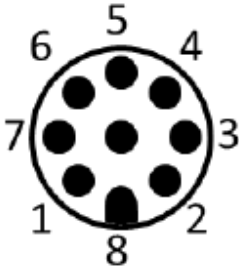
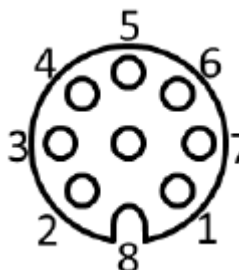
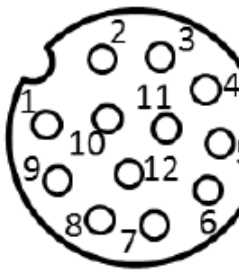
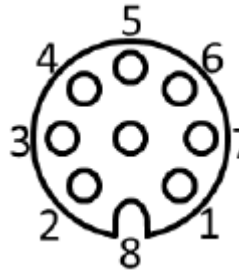
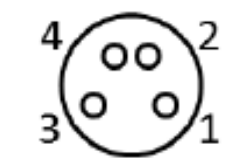
8.1 Mechanische waarden

Afmetingen (bxhxd) [mm]	250 x 240 x 75
Type behuizing	Dubbelwandige PC-ABS-kunststofbehuizing
Bevestiging	80mm x 80mm-flensplaat met 4 x M5-draadbus
Bedrijfstemperatuur [°C]	-20 tot +70°C
Vochtbestendigheid [%]	95, (+25°C...50°C)

8.2 Elektronica

Aansluitspanning toegelaten bereik [V]	12 en 24V 9...30
Stroomverbruik (bij 13,5V)	1,1 A – 1,5 A
Bescherming tegen verpoling	aanwezig
Display	8,4" TFT
Display-resolutie [px]	640 x 480

8.3 Aansluitingen CCI 100

CAN1-IN	CAN 2.0B, ISO 11898-1 M12x1; 8pol.-stekker		1. +U_B 2. NOOD_UIT_B 3. +U_{ON} 4. NOOD_UIT_V 5. CAN0L 6. GND: 7. CAN0H: 8. Afscherming:
CAN1-OUT	CAN 2.0B, ISO 11898-1 M12x1; 8pol.-stekker		1. +U_B : 2. NOOD_UIT_A 3. +U_{ON} 4. NOOD_UIT_V 5. CAN0L 6. GND 7. CAN0H 8. Afscherming
2x RS232 en signaal	Async. max.115 Kbps/ Signaalconnector ISO 11786 M12x1, 12pool-bus		1. +U_{B SW} 2. GND 3. SMFQ_IN 2 4. SAN INO 5. SMFQ_IN 3 6. SMFQ_IN 4 7. SMFQ_IN 1 8. COMO_RxD_IN 9. COMO_TxD_OUT 10. IGN 11. COM1_RxD_IN 12. COM1_TxD_OUT
Video	NTSC, SECAM, signaal 1Vpp/50 M12x1; 8pool-bus		1. VIDEO_IN 2. RS485_B 3. RS485_A 4. +U_{B SW} 5. RS485_A 6. +U_{B SW} 7. VGND 8. Afscherming
LIN	LIN-BUS master M8x1, 4pool-bus		1. +12V / +24V 2. TxD 3. GND 4. RxD
			1.

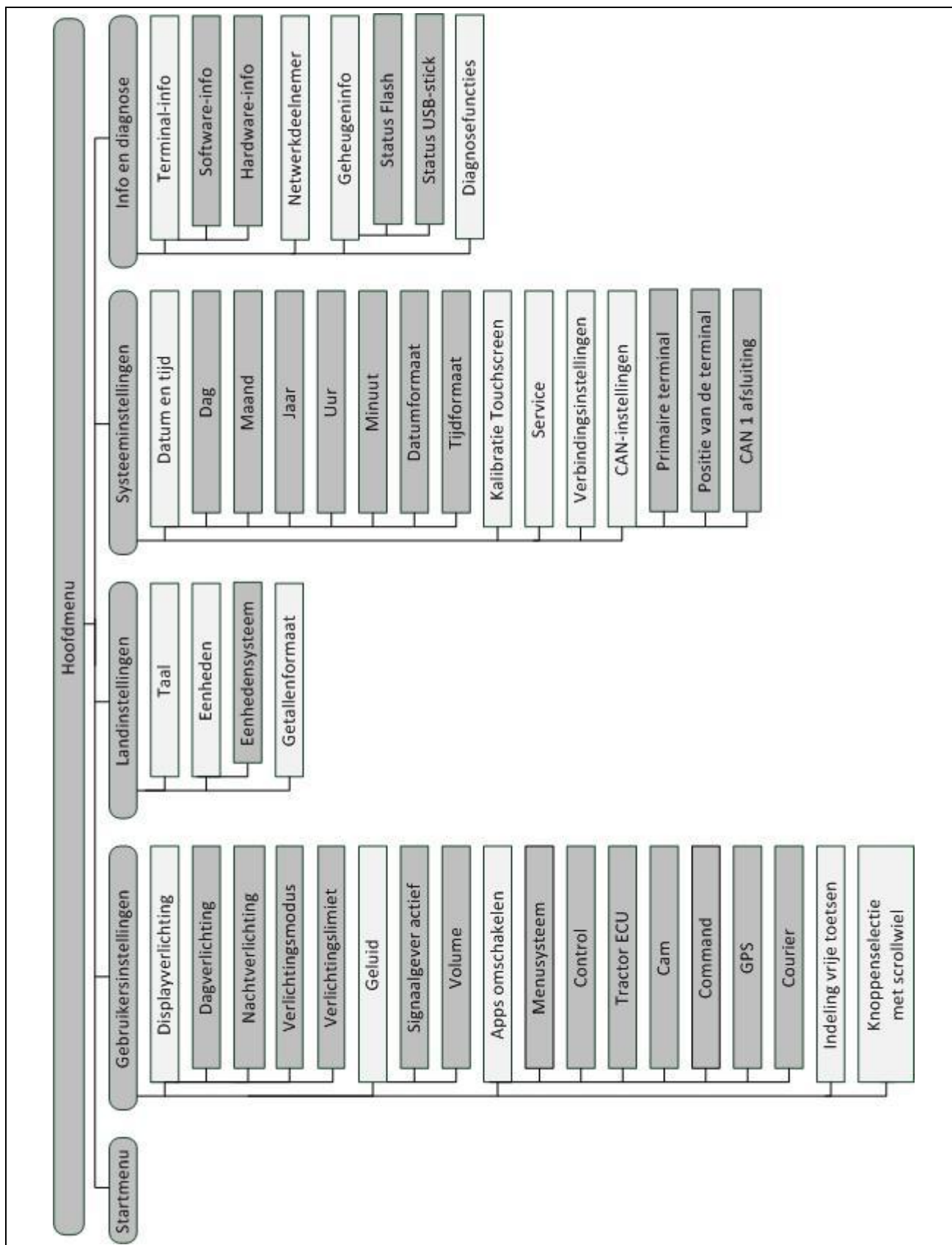
USB	USB-host 2.0		2. TX+ 3. RX+ 4. TX- 5. RX-
------------	--------------	---	--------------------------------------

8.4 Aansluitingen CCI 200

De CCI 200 terminal beschikt behalve de aansluitingen van de CCI 100 ook nog de volgende aansluitingen:

Ethernet	10/100 base-T, IEC 61076-2-101
CAN2-IN	CAN 2.0B, ISO 11898-1 M12x1; 8pol.-stekker
Bluetooth	Bluetooth spec. V2.0 + DER compliant Class 2 output Power, interne antenne
WLAN	54 Mbps, 2,4 GHz, IEEE 802.11b en 802.11g, WPA, WPA2, 802.1x en 802.11i, functie alleen bij 0°C – 65°C

9 Menustructuur



10 Garantie en aansprakelijkheid

<Firmenname>-apparaten worden volgens moderne fabricagemethoden en met de grootste zorgvuldigheid gebouwd en aan talrijke controles onderworpen. Daarom biedt <Firmenname> 12 maanden garantie, als aan de volgende voorwaarden wordt voldaan:

- De garantie gaat in op de datum van aankoop.
- De garantie betreft materiaal- of fabricagefouten. Voor door andere leveranciers gemaakte onderdelen (hydrauliek, elektronica) blijft onze aansprakelijkheid beperkt tot de aansprakelijkheid van de betreffende fabrikant. Tijdens de garantieperiode worden fabricage- en materiaalfouten kosteloos verholpen door vervanging of reparatie van de betreffende onderdelen. Andere, ook verdergaande rechten, zoals aanspraak op vervanging, korting of vergoeding van schade die niet de geleverde apparatuur betreffen, zijn nadrukkelijk uitgesloten. De garantieservice wordt uitgevoerd door geautoriseerde werkplaatsen, door de <Firmenname>-vertegenwoordiging of door de fabriek.
- Uitgesloten van de garantieservice zijn de gevolgen van natuurlijke veroudering, vervuiling, corrosie en alle storingen ontstaan door onvakkundig onderhoud en inwerkingen van buitenaf. Bij eigenmachtige uitvoering van reparaties of wijzigingen aan de oorspronkelijke toestand van de apparatuur vervalt de garantie. De aanspraak op compensatie vervalt, als geen originele <Firmenname> onderdelen werden toegepast. Houd u zich daarom aan deze gebruiksaanwijzing. Bij twijfel over aangelegenheden die de apparatuur betreffen, moet u direct contact opnemen met onze dealer of met de fabriek. Garantieclaims moeten maximaal binnen 30 dagen na het optreden van de schade bij de fabriek kenbaar worden gemaakt. Vermeld daarbij de aankoopdatum en het(de) serienummer(s) van de machine(s). Reparaties waarvoor de garantie verlangd wordt, mogen pas worden uitgevoerd door de geautoriseerde werkplaats na overleg met <Firmenname> of de officiële dealer daarvan. Door garantiwerkzaamheden wordt de garantieperiode niet verlengd. Transportfouten zijn geen fabrieksfouten en vallen daarom niet onder de aansprakelijkheid van de fabrikant.
- Een aanspraak op schadevergoeding voor schade die niet aan de <Firmenname>-apparaten is ontstaan, is uitgesloten. Hierbij inbegrepen is dat aansprakelijkheid voor vervolgschade op grond van willekeurige fouten uitgesloten is. Eigenmachtige veranderingen aan de <Firmenname>-apparaten kunnen tot vervolgschade leiden die valt buiten de aansprakelijkheid van de fabrikant. Bij boos opzet of grove nalatigheid van de eigenaar of van een leidinggevende werknemer, en in de gevallen waarin volgens de productaansprakelijkheids wetgeving bij storingen van het geleverde voorwerp aansprakelijkheid geldt voor lichamelijke of materiële schade aan privé gebruikte voorwerpen, geldt de uitsluiting van aansprakelijkheid van de leverancier niet. De aansprakelijkheid geldt evenmin bij het ontbreken van eigenschappen die nadrukkelijk gegarandeerd zijn, als de garantie heeft beoogd de koper te beschermen tegen vormen van schade die niet aan het geleverde zelf ontstaan zijn.

11 Contactadressen

Amazonen-Werke H. Dreyer GmbH & Co. KG
Am Amazonenwerk 9-13
D-49205 Hasbergen, Duitsland
Tel: +49 (0)5405 501 0
www.amazone.de

Grimme Landmaschinenfabrik GmbH & Co. KG
Hunteburger Str. 32
D-49401 Damme, Duitsland
Tel: +49 (0)5491 666 0
www.grimme.de

KUHN S.A.
BP 50060
F-67706 Saverne CEDEX, Frankrijk
Tel: +33 (0)3 88 01 81 01
www.kuhn.com

LEMKEN GmbH & Co. KG
Weseler Straße 5
D-46519 Alpen, Duitsland
Tel: +49 (0)2801 81 0
www.lemken.com

Maschinenfabrik Bernard KRONE GmbH
Heinrich-Krone-Straße 10
D-48480 Spelle, Duitsland
Tel: +49 (0)5977 935 0
www.krone.de/de/ldm/

RAUCH Landmaschinenfabrik GmbH
Landstraße 14
D-76547 Sinzheim, Duitsland
Tel: +49 (0)7221 985 200
www.rauch.de

Alois Pöttinger Maschinenfabrik Ges.m.b.H
Industriegelände 1
A-4710 Grieskirchen, Oostenrijk
+43 (0)7248 6 00 0
www.poettinger.at

Ludwig Bergmann GmbH
Hauptstraße 64-66
D-49424 Goldenstedt, Duitsland
+49 (0)4444 2008 0
www.bergmann-goldenstedt.de

12 Verklarende woordenlijst

ACK	Van “Acknowledge” (Engels) = bevestigen
Bedieningspaneel	De op het beeldscherm weergegeven waarden en bedieningselementen vormen samen het bedieningspaneel. Met het touchscreen kunnen de weergegeven elementen rechtstreeks geselecteerd worden.
Booleaanse waarde	Een waarde waarbij alleen tussen waar/onwaar, aan/uit, ja/nee, etc. geselecteerd kan worden.
Bussysteem	Elektronisch systeem voor de communicatie tussen stuurapparaten.
CAN	C ontroller A rea N etwork
CCI	C ompetence C enter I SOBUS e.V.
DHCP	D ynamic H ost C onfiguration P rotocol: maakt de toewijzing van de netwerkconfiguratie aan clients mogelijk door een server.
ESC	Van Escape (Engels) = verlaten; hier: een functie annuleren
Failed	(Engels) mislukt
In-cab	Begrip uit de ISO 11783-norm. Beschrijft de negenpolige ISOBUS-connector in de tractorcabine.
ISO 11783	Internationale norm Legt interfaces en dataformaten voor tractoren en apparaten vast.
ISOBUS	ISO11783 Internationale standaard voor gegevensoverdracht tussen in de landbouw gebruikte machines en apparaten.
Kabel (type A)	Verbindt de aansluitingen “CAN1-IN” en “CAN1-OUT” op de terminal met de In-cab-bus van de tractor.
LAN	L ocal A rea N etwork, lokaal netwerk
Netwerkteelnemer	Een apparaat dat op de bus is aangesloten en via dit systeem communiceert.
Object Pool	Dataset, die door de ISOBUS-machine aan de terminal wordt gecommuniceerd en de individuele bedieningspanelen bevat.
Aansluitingen	Onderdeel van de terminal bestemd voor de communicatie met andere apparaten.
Signaalconnector	Zevenpolige stekker op grond van de norm ISO 11786, waaruit de signalen voor snelheid, aftakstoerental en 3-punts positie kunnen worden afgeleid.
Succeeded	(Engels) succesvol verlopen
Terminal	CCI 100 of CCI 200 ISOBUS terminal
Touchscreen	Touchscreen waarmee het mogelijk is de terminal te bedienen.
Tractor ECU	Ook TECU. Op een ISOBUS-tractor maakt de TECU een verbinding tussen het bussysteem van de tractor en de ISOBUS en levert zo tractorinformatie aan de machine, bijv. rijsnelheid of aftakstoerental.
USB	U niversal S erial B us: Serieel bussysteem ter verbinding van de terminal met een opslagmedium.

13 Index

A

Aansluitingen	
overzicht	15
Aansluitingen CCI 100	39
Aansluitingen CCI 200	40
ACK-toets	13

B

Bediening	18
Bedieningselementen	11
Bevestigingstoets	13

C

Conformiteit	5
Contactadressen	43

D

Diagnose	32
probleemoplossing	35
Doelmatig gebruik	7

E

ESC-toets	12
-----------------	----

F

Functietoets	13
--------------------	----

G

Garantie	42
Gebruikersinstellingen	25
apps omschakelen	27
display instellen	26
geluid instellen	27
indeling vrije toets	27
knoppenselectie met scrollwiel	27

H

Home-toets	14
Hoofdmenu	23

I

Info	32
geheugenstatus	33
netwerkdeelnemer	33
Terminal Info	32
Info en diagnose	32
Ingebruikname	16
terminal aansluiten	17
terminal monteren	16

Inschakelen	18
Instelling	23
Invoerdialoog	18
i-toets toewijzen	27

L

Landinstellingen	28
eenheden instellen	28
getalsformaat instellen	28
taal instellen	28

M

Menustructuur	41
---------------------	----

O

Opbouw	10
--------------	----

P

Probleemoplossing	35
-------------------------	----

S

Schakeltoets	13
Schermafbeeldingen maken	34
Scrollwiel	12
Serienummer weergeven	37
Softkey-wisselschakelaar	13
Startmenu	24
Stopschakelaar	12
veiligheidsaanwijzingen	9
Storing aan de terminal	35
Storingsmeldingen	36
Systeeminstellingen	29
CAN-instellingen	31
datum en tijd instellen	30
service	31
touchscreen kalibreren	30
verbindinginstellingen	31

T

Technische gegevens	38
Terminal aansluiten	
met ISOBUS/spanningsvoorziening verbinden	17
Terminal inschakelen	18
Terminal instellen	23
Touchscreen	14
Typeplaatje	10

V

Veiligheid	6
Veiligheidsaanwijzingen	
installatie	8
markering	6
operator	7
stopshakelaar	9

Verklarende woordenlijst	44
--------------------------------	----

W

Waarden invoeren.....	18
Booleaanse waarden invoeren.....	21
numerieke waarden invoeren.....	19
Waarden uit een lijst selecteren.....	22



CCI.Cam

Visuele machine-observering

Gebruiksaanwijzing

Referentie: CCI.Cam v3

Copyright

© 2012 Copyright by
Competence Center ISOBUS e.V.
Zum Gruthügel 8
D-49134 Wallenhorst
Versienummer: v3.06

1	Inleiding	4
1.1	Over deze inleiding	4
1.2	Referentie	4
1.3	Over CCI.Cam	4
2	Veiligheid.....	5
2.1	Markering van de aanwijzingen in de gebruiksaanwijzing.....	5
3	Ingebruikname	6
3.1	Terminal monteren.....	6
3.2	Terminal aansluiten	6
3.3	Met een camera verbinden	6
3.4	Met meerdere camera's verbinden	7
3.5	Software installeren	7
4	Bediening	8
4.1	Programmastart	8
4.2	Hoofdaanzicht (één camera)	9
4.3	Hoofdaanzicht (meerdere camera's)	11
4.4	Instellingen.....	13
4.5	Cameratoewijzing	15
5	Probleemoplossing	17
5.1	Storing aan de terminal.....	17
5.2	Storingsmeldingen	17
6	Menustructuur	19
7	Verklarende woordenlijst.....	20
8	Knoppen en pictogrammen	21
9	Index	22

1 Inleiding

1.1 Over deze inleiding

Deze gebruiksaanwijzing maakt u vertrouwd met de bediening en configuratie van de app CCI.Cam. Deze app is op uw ISOBUS-terminal CCI 100 / 200 geïnstalleerd en werkt slechts op deze terminal. Alleen met kennis van deze gebruiksaanwijzing kunnen bedieningsfouten worden vermeden en kan een storingvrije werking worden gegarandeerd.

Deze gebruiksaanwijzing moet voor de ingebruikname van de software gelezen en begrepen worden om problemen bij de toepassing ervan te voorkomen.

1.2 Referentie

Deze gebruiksaanwijzing beschrijft de CCI.Cam in de versie CCI.Cam v3.

Om het versienummer van de op uw terminal geïnstalleerde CCI.Cam te vinden gaat u als volgt te werk:

1. Druk op de Home-toets om naar het hoofdmenu te gaan.
2. Druk in het hoofdmenu op de knop "Info diagnose".
3. Druk in het menu **Info en diagnose** op de knop "Terminal Info".
4. Druk op het touchscreen op de knop "Software-info".
 - In het gegevensveld dat nu verschijnt wordt de versie van de softwarecomponenten van de terminal weergegeven.

1.3 Over CCI.Cam

CCI.Cam dient voor visuele machine-observering per videocamera. Met de app kan de bestuurder met maximaal 8 camera's het overzicht over zijn machine behouden en wordt hij bij complexe processen ondersteund.

Uitgebreide functies, zoals cyclische verandering van camera's en de flexibele configuratie van de camera-aansluitingen verlichten de dagelijkse werkzaamheden. Met de screenshot-functie kunnen afbeeldingen worden gemaakt en op een USB-stick worden opgeslagen.

2 Veiligheid

2.1 Markering van de aanwijzingen in de gebruiksaanwijzing

De veiligheidsaanwijzingen in deze gebruiksaanwijzing zijn voorzien van een bijzondere markering:



Waarschuwing - algemene gevaren!

Het werkveiligheidssymbool markeert algemene veiligheidsaanwijzingen die, als ze niet worden opgevolgd, het risico op verwondingen en zelfs levensgevaar inhouden. Houd u zorgvuldig aan de aanwijzingen voor de werkveiligheid en gedraag u in deze gevallen zeer voorzichtig.



Let op!

Het "Let op!" symbool markeert alle veiligheidsaanwijzingen die op voorschriften, richtlijnen of werkprocessen wijzen, die u beslist moet aanhouden. Het niet naleven daarvan kan een beschadiging of vernietiging van de terminal of storingen tot gevolg hebben.



Opmerking

Bij het symbool "Opmerking" vindt u toepassingstips en andere nuttige informatie.

3 Ingebruikname

3.1 Terminal monteren

De informatie over de inbouw van de terminal staat beschreven in het hoofdstuk **4.1 Terminal monteren** van de gebruiksaanwijzing **ISOBUS-terminal CCI 100/200**.

3.2 Terminal aansluiten

3.2.1 Met ISOBUS/spanningsvoorziening verbinden

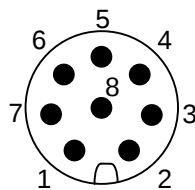
De betreffende informatie staat beschreven in het hoofdstuk **5.2.1 Met ISOBUS/spanningsvoorziening verbinden** van de gebruiksaanwijzing **ISOBUS-terminal CCI 100/200**.

3.3 Met een camera verbinden

Een camera kan via de aansluiting "Video" direct op de terminal worden aangesloten.



Aansluiting camera



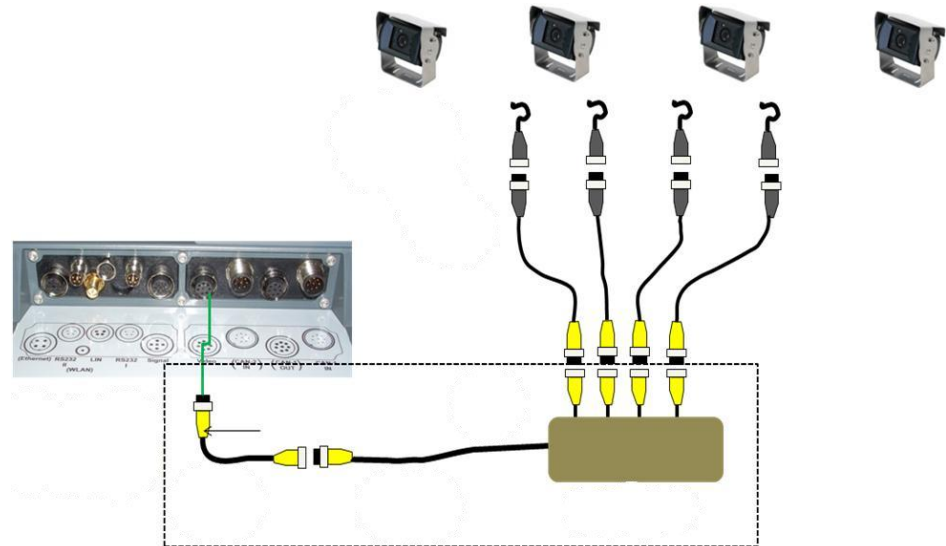
De aansluiting van de camera op de terminal vindt plaats via de aansluiting gemerkt "Video".

De pinconfiguratie is hierbij als volgt:

1. Videosignaal
2. RS485B
3. RS485A
4. +12V / +24 V
5. Mini out
6. +12V / +24 V
7. GND
8. Shield

3.4 Met meerdere camera's verbinden

Meerdere camera's kunnen via de multiplexer <Art Nr. Multiplexer> op de terminal worden aangesloten. Als er meer dan 3 camera's via de multiplexer op de terminal aangesloten worden heeft de multiplexer een externe voeding nodig.



Aansluiting multiplexer

De aansluiting van de multiplexer op de terminal vindt plaats als bij een camera via de aansluiting met de aanduiding "Video". (vgl. hoofdstuk 3.3).

3.5 Software installeren

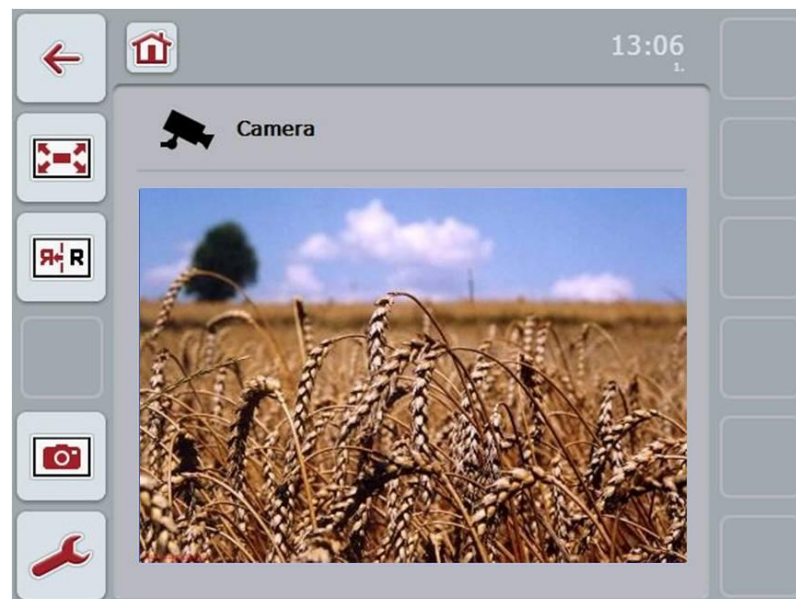
CCI.Cam behoort bij de leveromvang van de CCI ISOBUS-terminal. Een installatie is niet mogelijk en ook niet nodig.

4 Bediening

4.1 Programmastart

De CCI.Cam wordt automatisch geactiveerd bij het inschakelen van de terminal.
Om naar het hoofdaanzicht van de CCI.Cam te gaan, gaat u als volgt te werk:

1. Open in het hoofdmenu van de terminal het startmenu en druk op de knop met het CCI.Cam-symbool.



De CCI.Cam is onderverdeeld in 4 delen:

4.1.1 Hoofdaanzicht (één camera)

Toont het camerabeeld van de enige aangesloten camera.

4.1.2 Hoofdaanzicht (meerdere camera's)

Toont het camerabeeld van de aangesloten camera's.

Hiermee kan tussen de beelden van de verschillende camera's worden gewisseld.

4.1.3 Instellingen

Wisseling van toewijzing.

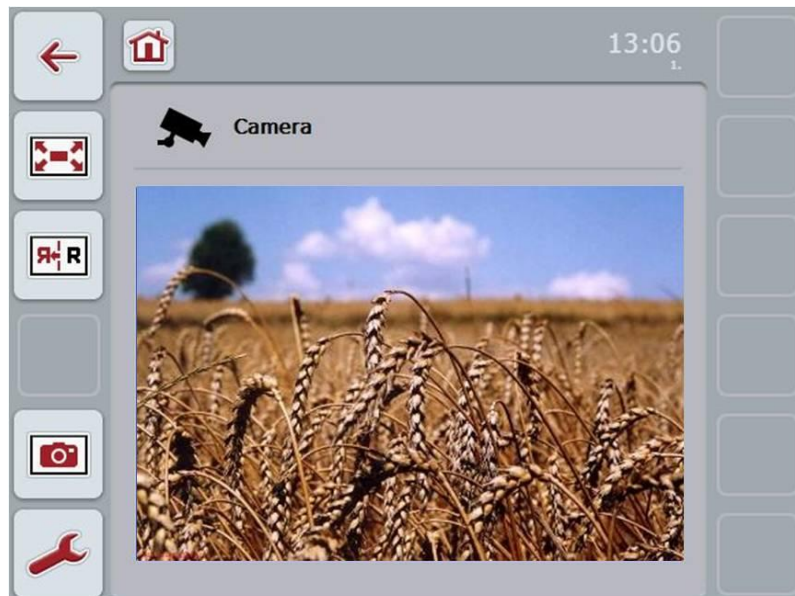
Instellen van het tijdinterval.

4.1.4 Toewijzing

Toewijzing van camera's en sneltoetsen.

4.2 Hoofdaanzicht (één camera)

Dit is het hoofdaanzicht als er maar één camera op de terminal is aangesloten. In het hoofdaanzicht wordt het beeld van deze camera weergegeven.



U heeft de volgende bedieningsmogelijkheden:



Volledige beeldmodus selecteren



Beeld spiegelen



Screenshot maken



Naar de instellingen gaan:
Druk op het touchscreen op de knop "Instellingen" (F12).



Opmerking

De bedieningsmogelijkheden in het menu-item **Instellingen** hebben geen effect als er slechts één camera is aangesloten.

4.2.1 Volledige beeldmodus selecteren

Om de volledige beeldmodus te selecteren gaat u als volgt te werk:

1. Druk op het touchscreen op de knop "Volledige beeldmodus" (F8), op het scrollwiel of in het touchscreen direct op de weergave van de camerabeelden.
→ De weergave schakelt direct over naar volledige beeldmodus, het camerabeeld beslaat het volledige beeldscherm.



Opmerking

In volledige beeldmodus zijn de functies "Beeld spiegelen" (F9) en "Screenshot" (F11) alleen via de betreffende functietoetsen beschikbaar.



Opmerking

Om de volledige beeldmodus te verlaten kunt u op een willekeurige plaats op het touchscreen, op een willekeurige functietoets of op het scrollwiel drukken.

4.2.2 Beeld spiegelen

Om het beeld over de verticale as te spiegelen gaat u als volgt te werk:

1. Druk op het touchscreen op de knop "Beeld spiegelen" (F9).

4.2.3 Screenshot maken

Om een screenshot te maken gaat u als volgt te werk:

1. Sluit de USB-stick aan op de terminal.
2. Druk op het touchscreen op de knop "Screenshot maken" (F11).



Opmerking

Het screenshot wordt automatisch op de USB-stick in de map "CAMCAP" opgeslagen. De bestandsnamen zijn als volgt samengesteld
_<JJJJ_MM_TT>_<ld. Nr.>JPEG.

4.3 Hoofdaanzicht (meerdere camera's)

Dit is het hoofdaanzicht als er meerdere camera's op de terminal zijn aangesloten. In het hoofdaanzicht worden de beelden van de geselecteerde camera weergegeven.



U heeft de volgende bedieningsmogelijkheden:

- | | |
|---|--|
|  | Volledige beeldmodus selecteren (vgl. hoofdstuk 4.2.1) |
|  | Beeld spiegelen (vgl. hoofdstuk 4.2.2) |
|  | Screenshot maken (vgl. hoofdstuk 4.2.3) |
|  | Naar de instellingen gaan (vgl. hoofdstuk 4.4) |
|  | Automatische camerawisseling in- of uitschakelen |
|  | Camerabeeld weergeven |
|  | Andere camera's weergeven |

4.3.1 Automatische camerawisseling in- of uitschakelen

Als u de camerabeelden niet handmatig wilt overschakelen, kunt u automatische camerawisseling inschakelen. De weergave schakelt dan automatisch met een regelmatig interval om tussen de camerabeelden.

Om de automatische camerawisseling in of uit te schakelen gaat u als volgt te werk:

1. Druk op het touchscreen op de knop "Automatische camerawisseling inschakelen" (F10) of als deze al is ingeschakeld, op "Automatische camerawisseling uitschakelen" (F10).



Opmerking

U kunt het interval instellen waarmee de camerabeelden wisselen (vgl. hoofdstuk 4.4.1).

4.3.2 Camerabeeld weergeven

Om het beeld van een bepaalde camera weer te geven gaat u als volgt te werk:

1. Druk op het touchscreen op de knop met de gewenste camera.
→ De weergave schakelt over naar het beeld van deze camera.

4.3.3 Andere camera's weergeven



Opmerking

De knop met deze functie verschijnt alleen als meer dan 5 camera's aangesloten zijn.

Om andere camera's weer te geven gaat u als volgt te werk:

1. Druk op het touchscreen op de knop "Andere camera's weergeven" (F6).
→ Op de knoppen (F3 – F5) worden de andere camera's weergegeven.



Opmerking

De knoppen "Camera 1" (F1) en "Camera 2" (F2) worden altijd weergegeven. De knoppen zijn de sneltoetsen voor de beelden van de twee belangrijkste camera's.

4.4 Instellingen

Met de knop "Instellingen" (F12) in het hoofdscherm gaat u naar het submenu **Instellingen**.



U heeft de volgende bedieningsmogelijkheden:



Naar Cameratoewijzing gaan:

Druk op het touchscreen op de knop "Cameratoewijzing".

Meer informatie over de toewijzing van de camera vindt u in hoofdstuk 4.5.



Tijdinterval invoeren



Instellingen resetten

4.4.1 Tijdinterval invoeren

Om het tijdinterval voor de automatische camerawisseling op te geven gaat u als volgt te werk:

1. Druk hiervoor op het touchscreen op de knop "Tijdinterval" of draai met het scrollwiel, of druk op de knoppen "Omhoog" (F4) en "Omlaag" (F5) tot de naam wit gemarkeerd is en druk dan op het scrollwiel of op het touchscreen op "OK" (F6).
2. Voer op het touchscreen met het numerieke toetsenpaneel of de schuifregelaar de waarde voor het tijdinterval in.
3. Bevestig uw invoer met "OK".



Opmerking

Het geldige waardebereik voor het tijdinterval ligt tussen 1 en 10 sec.

4.4.2 Instellingen resetten

Om de instellingen voor het tijdinterval te resetten gaat u als volgt te werk:

1. Druk op het touchscreen op de knop "Reset" (F1).
 - Het tijdinterval wordt meteen op de fabrieksinstellingen gereset. Er wordt geen waarschuwing gegeven.



Opmerking

De fabrieksinstelling voor het tijdinterval bedraagt 2 seconden.

4.5 Cameratoewijzing

Met de knop “Toewijzing” in het submenu **Instellingen** komt u terug in het submenu **Cameratoewijzing**. Hier wordt een menu van 8 sneltoetsen “Camera 1-8” en de via de multiplexeraansluiting toegewezen camera’s “Aansluiting 1-8” weergegeven.

Dit submenu maakt de flexibele toewijzing van camera’s aan sneltoetsen mogelijk, ongeacht de configuratie van de aansluitingen van de multiplexer. Zo is het mogelijk de twee belangrijkste camera’s toe te kennen aan de sneltoetsen “Camera 1” en “Camera 2”, die altijd weergegeven worden, zonder de aansluitingen op de multiplexer te hoeven veranderen. Verder volgt de automatische camerawisseling de hier vastgelegde volgorde van de camera’s.



U heeft de volgende bedieningsmogelijkheden:



Camera toewijzen



Toewijzing resetten

4.5.1.1 Camera toewijzen

Om een sneltoets aan een multiplexeraansluiting toe te kennen gaat u als volgt te werk:

1. Druk op het touchscreen op een van de knoppen "Camera 1-8" of draai aan het scrollwiel, tot de gewenste knop wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.

Als de knop is gemarkeerd kunt u ook op de knop "OK" (F6) drukken.

→ Er verschijnt een menu met beschikbare aansluitingen.

2. Selecteer een aansluiting uit het menu. Druk hiertoe op de knop met het nummer van de aansluiting.
3. Bevestig uw keuze met "OK" of druk nog een keer op de knop met het nummer van de aansluiting.

4.5.1.2 Toewijzing resetten

Om de toewijzing van de camera's te resetten gaat u als volgt te werk:

1. Druk op het touchscreen op de knop "Reset" (F1).
→ De toewijzingen worden meteen gereset. Er wordt geen waarschuwing gegeven.



Opmerking

De toewijzing van de camera waarvan het beeld nu wordt weergegeven, kan niet gereset worden.

5 Probleemoplossing

5.1 Storing aan de terminal

Het volgende overzicht toont u de mogelijke storingen aan de terminal en de bijbehorende probleemoplossing:

Storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Terminal wil niet inschakelen	- Terminal niet correct aangesloten - Ontsteking is niet ingeschakeld.	- ISOBUS-aansluiting testen - Tractor starten.
Software van de aangesloten machine wordt niet weergegeven	- Busafsluitweerstand ontbreekt - Software is geladen maar wordt toch niet weergegeven - Verbindingsstoring tijdens het uploaden van de software	- Weerstand controleren - Controleer of de software handmatig vanuit het startmenu van de terminal kan worden gestart - Fysieke verbinding controleren - Contact opnemen met klantenservice van machinefabrikant

5.2 Storingsmeldingen

In het volgende overzicht vindt u foutmeldingen in CCI.Cam, de mogelijke oorzaken en oplossingen:

Storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Videomultiplexer kon niet geïnitieerd worden.	Fout bij kabelverbinding	Kabelverbinding controleren, terminal opnieuw starten
De gewenste videobron kon niet geopend worden. (202)	Verbinding met camera verloren/beëindigd	Kabelverbinding controleren, terminal opnieuw starten
De geselecteerde camera kon niet gespiegeld worden.	Spiegeling wordt niet ondersteund door de camera (treedt alleen op bij gebruik van de Multiplexer).	Camera gebruiken die hardwarematig spiegeling ondersteund.
Fout bij het maken van schermafbeelding. Controleer of er een USB-stick geplaatst is.	Geen USB-stick geplaatst.	USB-stick plaatsen



Opmerking

Op de terminal kunnen, afhankelijk van de machine, nog meer foutmeldingen worden weergegeven.

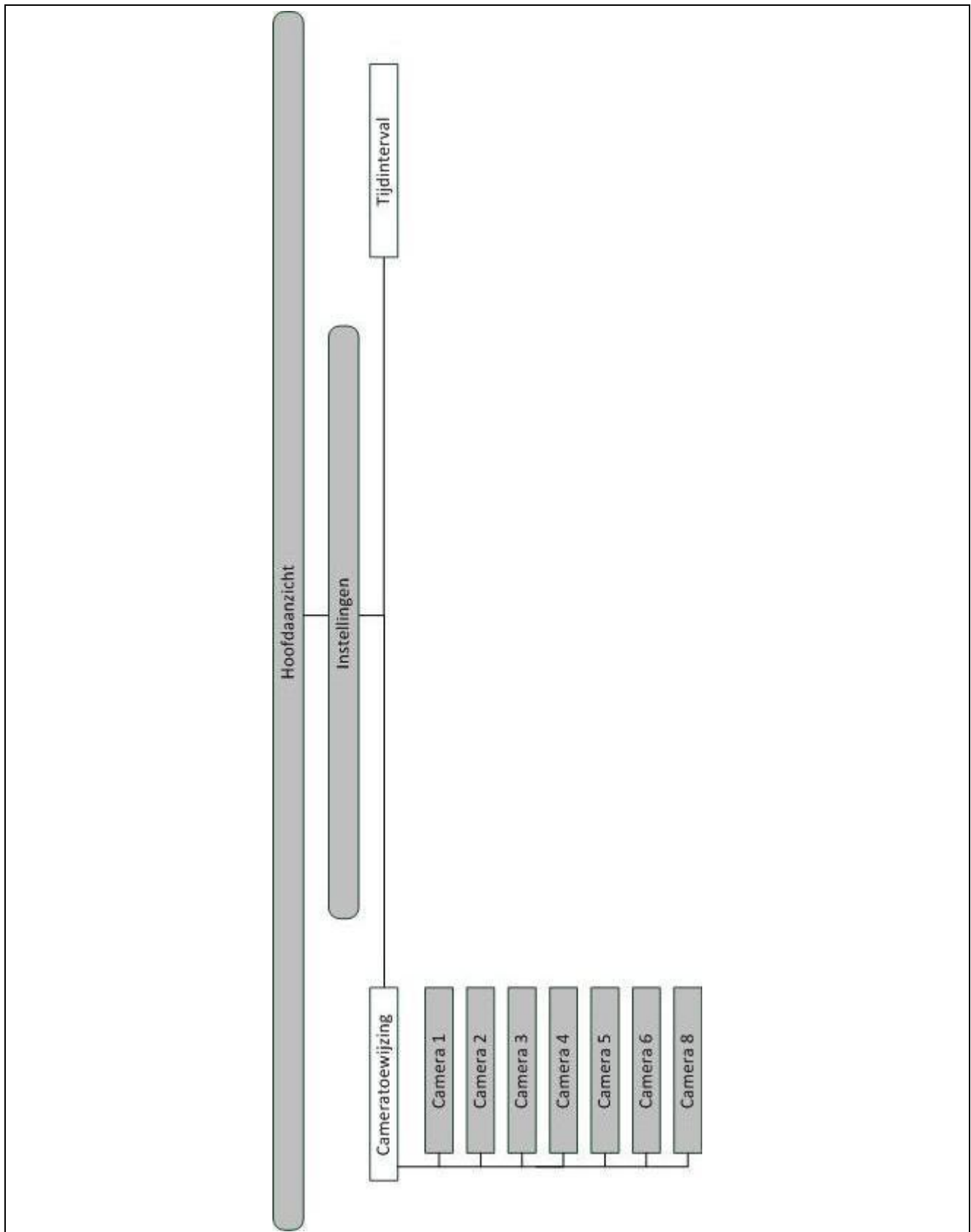
Een gedetailleerde beschrijving van deze mogelijke storingsmeldingen en het verhelpen van storingen vindt u in de gebruiksaanwijzing van de machine.



Opmerking

Als het apparaat zich niet laat bedienen, moet u controleren, of de “Stopschakelaar” is ingedrukt. De machine kan pas weer worden bediend als de schakelaar is gelost.

6 Menustructuur



7 Verklarende woordenlijst

Bedieningspaneel	De op het beeldscherm weergegeven waarden en bedieningselementen vormen samen het bedieningspaneel. Met het touchscreen kunnen de weergegeven elementen rechtstreeks geselecteerd worden.
CCI	Competence Center ISOBUS e.V.
CCI.Cam	Visuele machine-observering
ISOBUS	Databus voor een landelijke of gemeentelijke toepassing, die conform de norm ISO 11783 is.
Multiplexer	Apparaat voor het omschakelen van videosignalen, waarmee het mogelijk is meerdere camera's op een video-ingang te gebruiken.
Screenshot	Opname van het actueel weergegeven beeld
Terminal	CCI 100 of CCI 200 ISOBUS terminal
Touchscreen	Touchscreen waarmee het mogelijk is de terminal te bedienen.
Volledige beeldmodus	Het camerabeeld op het volledige scherm weergegeven.
Cyclische camerawisseling	Automatische wisseling van de ene camera naar de volgende.

8 Knoppen en pictogrammen



CCI.Cam



Screenshot



Automatische camerawisseling



Camerabeeld weergeven



Tijdinterval



Resetten



Volledige beeldmodus



Beeld spiegelen



Instellingen



Andere camera's weergeven



Cameratoewijzing



Uit een lijst selecteren

9 Index

A

Aansluiting camera	6
Aansluiting multiplexer	7
Andere camera's weergeven	12
Automatische camerawisseling inschakelen	12
Automatische camerawisseling uitschakelen	12

B

Bediening	8
Beeld spiegelen	10

C

Camera toewijzen	16
Camerabeeld weergeven	12
Cameratoewijzing	15
CCI.Cam	4

H

Hoofdaanzicht (één camera)	9
Hoofdaanzicht (meerdere camera's)	11

I

Ingebruikname	6
Inleiding	4
Instellingen	13
resetten	14

M

Menustructuur	19
---------------------	----

P

Probleemoplossing	17
Programmastart	8

R

Referentie	4
------------------	---

S

Screenshot maken	10
Software installeren	7
Storingsmeldingen	17

T

Terminal	
aansluiten	6
met een camera verbinden	6
met ISOBUS/spanningsvoorziening verbinden	6
met meerdere camera's verbinden	7
monteren	6
Tijdinterval invoeren	14
Toewijzing	15
resetten	16

V

Veiligheid	5
Veiligheidsaanwijzingen	
markering	5
Verklarende woordenlijst	20, 21
Volledige beeldmodus selecteren	10



CCI.Control

Documentatie en
opdrachtbeheer

Gebruiksaanwijzing

Referentie: CCI.Control v3.0



Copyright

© 2012 Copyright by
Competence Center ISOBUS e.V.
Zum Gruthügel 8
D-49134 Wallenhorst
Versie: v3.01

1	Inleiding	4
1.1	Over deze inleiding	4
1.2	Referentie	4
1.3	Over CCI.Control	4
2	Veiligheid	8
2.1	Markering van de aanwijzingen in de gebruiksaanwijzing	8
3	Ingebruikname	9
3.1	Terminal monteren	9
3.2	Terminal aansluiten	9
3.3	Software installeren	11
3.4	Bedrijfsmodi	12
4	Bediening	13
4.1	Algemene aanwijzingen	13
4.2	Programmastart	16
4.3	Opdrachtgegevens	59
4.4	Opdrachtgegevens importeren	75
4.5	Opdrachtgegevens exporteren	76
4.6	Instellingen	78
5	Probleemoplossing	80
5.1	Storing aan de terminal	80
5.2	Storingsmeldingen	81
6	Menustructuur	83
7	Verklarende woordenlijst	84
8	Knoppen en pictogrammen	87
9	Index	89

1 Inleiding

1.1 Over deze inleiding

Deze gebruiksaanwijzing maakt u vertrouwd met de bediening en configuratie van de app CCI.Control. Deze app is op uw ISOBUS-terminal CCI 100 / 200 geïnstalleerd en werkt slechts op deze terminal. Alleen met kennis van deze gebruiksaanwijzing kunnen bedieningsfouten worden vermeden en kan een storingvrije werking worden gegarandeerd.

Deze gebruiksaanwijzing moet voor de ingebruikname van de software en in het bijzonder voor de bewerking van opdrachten worden gelezen en begrepen, om problemen bij de toepassing ervan te voorkomen.

1.2 Referentie

Deze gebruiksaanwijzing beschrijft de CCI.Cam in de versie CCI.Control v3.0.

Om het versienummer van de op uw CCI ISOBUS-terminal geïnstalleerde CCI.Control te vinden gaat u als volgt te werk:

1. Druk op de Home-toets om naar het hoofdmenu te gaan.
2. Druk in het hoofdmenu op de knop "Info diagnose".
3. Druk in het menu **Info en diagnose** op de knop „Terminal Info“.
4. Druk op het touchscreen op de knop "Software-info".
→ In het gegevensveld dat nu verschijnt wordt de versie van de softwarecomponenten van de terminal weergegeven.

1.3 Over CCI.Control

1.3.1 Bestanddelen

CCI.Control dient voor documentatie en opdrachtbeheer:

Gegevensinterface

Het voor het uitwisselen van gegevens gebruikte XML-formaat is ISOBUS-compatibel. Gegevens worden overgedragen via een USB-stick of via de GSM-interface.

Machine-interface

De registratie van procesgegevens en machinebesturing vinden plaats via de ISOBUS. De taakcomputer van het apparaat moet hiertoe zijn voorzien van task controller-software.

1.3.2 Deelkavelspecifieke bewerking

Als er een GPS-ontvanger is aangesloten kan de deelkavelspecifieke bewerking geautomatiseerd plaatsvinden. Op de pc geplande opdrachten met applicatiekaarten kunnen zo worden afgewerkt en met positie-informatie worden gedocumenteerd.

1.3.3 Stand-alone-modus

In het eenvoudigste geval kan de CCI.Control gebruikt worden zonder opdrachtbestand en zonder ISOBUS-apparaat.

U maakt de stamgegevens (bestuurder, bedrijf etc.) en opdracht direct aan op de terminal en gebruik CCI.Control voor de zuivere registratie van de opdrachtgegevens. Geregistreerd worden het tijdstip en de duur van de maatregel, de stamgegevens die zijn toegewezen aan de opdracht en indien er een GPS-antenne aanwezig is ook het rijspoor.

1.3.4 Gebruik met apparaat

1.3.4.1 ISOBUS-compatibel

De meeste moderne ISOBUS-apparaten zijn in staat om aan CCI.Control een reeks procesgegevens beschikbaar te stellen.

Onder procesgegevens wordt verstaan

- a) machinespecifieke informatie
- b) maatregelspecifieke informatie (applicatiegegevens + oogstgegevens)

Bij het gebruik met een ISOBUS-apparaat maakt u de stamgegevens (bestuurder, bedrijf etc.) en opdracht direct op de terminal aan en gebruikt u CCI.Control voor de registratie van de opdracht- en procesgegevens.

Bij bedrijf zonder veldbewerkingsregister worden alleen de tellers van de aangesloten ISOBUS-machines uitgelezen en in de opdracht geschreven. Dat gebeurt bij het pauzeren en beëindigen van de opdracht. Welke procesgegevens door de tellers worden weergegeven, is afhankelijk van het apparaat en wordt bepaald door de fabrikant van het apparaat.

1.3.4.2 Niet ISOBUS-compatibel

Bij het gebruik met een niet ISOBUS-compatibel apparaat maakt u de stamgegevens (bestuurder, bedrijf etc.) en opdracht direct op de terminal aan en gebruikt u CCI.Control voor de registratie van de opdrachtgegevens.

1.3.5 Bedrijf met veldbewerkingsregister

Dit is de aanbevolen bedrijfsmodus.

CCI.Control voert de uitwisseling van opdracht- en procesgegevens uit tussen boerderijcomputer, terminal en machine. Het voor het uitwisselen van gegevens gebruikte XML-formaat is ISOBUS-compatibel. Dit formaat kan beschikbaar gesteld en verwerkt worden door softwarebedrijven die agrarische software maken.

Op de computer maakt u een opdrachtbestand in XML-formaat aan, dat zowel stam- als opdrachtgegevens bevat. De gegevens worden via de importinterface van de CCI.Control ingelezen.

Onder opdrachtgegevens worden alle opdrachtspecifieke informatie samengevat:

- Wie?
- Waar?
- Wat?
- Wanneer?
- Hoe?

Bij de planning van een opdracht op de pc kan worden vastgelegd, welke procesgegevens van de machine moeten worden geregistreerd. Het is echter ook mogelijk een door de fabrikant gedefinieerde standaardrecord aan procesgegevens te verwerken. In de regel kan iedere op de machine beschikbare waarde opgevraagd en met de tijd- en positie-informatie meegeschreven worden.

Verder kunnen ISOBUS-apparaten op de aanwijzingen van CCI.Control reageren. De ISOBUS-machine stuurt een apparaatbeschrijving (DDD) naar CCI.Control. Door deze informatie kent CCI.Control de functionaliteit van de ISOBUS-machine. Op basis van de op de pc gemaakte applicatiekaarten kan CCI.Control zo het ISOBUS-apparaat afhankelijk van de positie aansturen.

CCI.Control maakt de invoer van nieuwe opdrachten of klanten mogelijk tijdens het werk op het veld. De nieuwe stamgegevens worden automatisch in de agrarische software geïmporteerd en aangevuld.

Nadat een opdracht is afgesloten, kan deze op een USB-stick geëxporteerd en op de pc of via de GSM-interface overgedragen worden. De opdrachtgegevens bevatten nu de tellerstanden van de deelnemende machines en de bij de planning van de opdracht opgevraagde procesgegevens. Op basis van de gewonnen gegevens kunnen zo toekomstige opdrachten preciezer worden gepland. Bovendien vereenvoudigen de gegevens de documentatie van de uitgevoerde werkzaamheden en de facturering.

1.3.6 Voorbeelden

Voorbeeld 1:

Bij de oogst is een oogstmonitoring gemaakt. Hieruit wordt op de PC een bemestingsplan uitgewerkt. Het veldbewerkingsregister maakt rekening houdend met de functies van de machine van het bemestingsadvies en positiegegevens een opdracht. Deze wordt opgeslagen op een opslagmedium en aan de bestuurder getoond, die de gegevens dan weer in de CCI.Control laadt. Nu hoeft de bestuurder alleen nog maar over het veld te rijden. CCI.Control stuurt aan de hand van de opdracht en de actuele positie-informatie via de ISOBUS de kunstmeststrooier. De deekavelspecifieke mesthoeveelheden worden aan de hand van de op de computer gemaakte applicatiekaart automatisch ingesteld.

Voorbeeld 2:

Een eenvoudiger geval zou zijn dat CCI.Control bijvoorbeeld het aantal balen van een pers documenteert. Deze informatie en de eveneens gedocumenteerde positie-informatie kan in een factuur voor de klant worden overgenomen.

	Veldbewerkingsregister niet aanwezig		Veldbewerkingsregister aanwezig	
	Apparaat niet ISOBUS- compatibel	Apparaat ISOBUS- compatibel	Apparaat niet ISOBUS- compatibel	Apparaat ISOBUS- compatibel
Registreren van tijden	●	●	●	●
Registreren van posities	●*	●*	●*	●*
Registreren van tellers	-	●	-	●
Registreren van procesgegevens	-	-	-	●
Automatische besturing van de machine	-	-	-	●*

* met aangesloten
GPS-ontvanger

● functie beschikbaar

- functie niet
beschikbaar

2 Veiligheid

2.1 Markering van de aanwijzingen in de gebruiksaanwijzing

De veiligheidsaanwijzingen in deze gebruiksaanwijzing zijn voorzien van een bijzondere markering:



Waarschuwing - algemene gevaren!

Het werkveiligheidssymbool markeert algemene veiligheidsaanwijzingen die, als ze niet worden opgevolgd, het risico op verwondingen en zelfs levensgevaar inhouden. Houd u zorgvuldig aan de aanwijzingen voor de werkveiligheid en gedraag u in deze gevallen zeer voorzichtig.



Let op!

Het "Let op!" symbool markeert alle veiligheidsaanwijzingen die op voorschriften, richtlijnen of werkprocessen wijzen, die u beslist moet aanhouden. Het niet naleven daarvan kan een beschadiging of vernietiging van de terminal of storingen tot gevolg hebben.



Opmerking

Bij het symbool "Opmerking" vindt u toepassingstips en andere nuttige informatie.

3 Ingebruikname

3.1 Terminal monteren

De informatie staat beschreven in het hoofdstuk **5.1 Terminal monteren** van de gebruiksaanwijzing **ISOBUS-terminal CCI 100/200**.

3.2 Terminal aansluiten

3.2.1 Met ISOBUS/spanningsvoorziening verbinden

De betreffende informatie staat beschreven in het hoofdstuk **5.2.1 Met ISOBUS/spanningsvoorziening verbinden** van de gebruiksaanwijzing **ISOBUS-terminal CCI 100/200**.

3.2.2 Met een GPS-ontvanger verbinden

Voor de deekavelspecifieke verwerking van opdrachten is het gebruik van een GPS-ontvanger vereist.

De betreffende informatie staat beschreven in het hoofdstuk **3.2.2 Met een GPS-ontvanger verbinden** van de gebruiksaanwijzing **CCI.GPS**.

3.2.3 Met een GSM-modem verbinden

Als alternatief voor de import en export van opdrachtgegevens per USB-stick biedt CCI.Control de mogelijkheid een GSM-interface voor de online-datatransfer te gebruiken.

Hier toe is een GSM-modem nodig, dat met opgave van het artikelnummer <ArtNummer GSM> kan worden besteld.

Om het GSM-modem met de terminal te verbinden gaat u als volgt te werk.

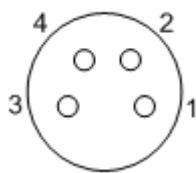
1. Sluit het GSM-modem aan op de "RS232-2" seriële interface van de terminal.



Opmerking

De configuratie van de "RS232-2" seriële interface van de terminal is door de fabriek als volgt ingesteld: 115200 Baud, 8N1.

Aansluiting GSM-modem



Het GSM-modem wordt via een seriële interface RS232-1 op de terminal aangesloten.

De pinconfiguratie is hierbij als volgt:

1. +12V / +24V
2. TXD
3. GND
4. RXD

3.3 Software installeren

CCI.Control behoort bij de leveromvang van de CCI ISOBUS-terminal. Een installatie is niet mogelijk en ook niet nodig.

Om de in de fabriek geïnstalleerde software te kunnen gebruiken moet een licentie worden aangeschaft:

**Als optie bij de koop
van de terminal**

De software is in de fabriek vrijgeschakeld en meteen worden gebruikt.

Upgrade achteraf

Wanneer er achteraf een licentie wordt aangeschaft, wordt de software door onze servicepartner geactiveerd.



Opmerking

Als u in bezit bent van een gelicenseerde versie van CCI.Control is in het startmenu van uw terminal het pictogram van CCI.Control te zien.

3.4 Bedrijfsmodi

3.4.1 Stand-alone-modus:

Om CCI.Control in gebruik te nemen gaat u als volgt te werk:

1. Schakel de terminal in.
2. Start CCI.Control.
3. Maak een nieuwe opdracht aan (vgl. hoofdstuk 4.3.2.1).
4. Start de opdracht (vgl. hoofdstuk 4.3.3.1).
5. Beëindig de opdracht nadat deze is voltooid (vgl. hoofdstuk 4.3.3.1).
6. Print eventueel het opdrachtrapport.

3.4.2 Aanbevolen bedrijfsmodus met GPS-ontvanger, ISOBUS-machine en veldbewerkingsregister

Om CCI.Control in gebruik te nemen gaat u als volgt te werk:

1. Plan uw opdrachten met een veldbewerkingsregister.
2. Exporteer de opdrachtgegevens als ISO-XML op een USB-stick.
3. Sluit een ISOBUS-apparaat aan op de tractor.
4. Sluit de GPS-ontvanger aan op de tractor.
5. Schakel de terminal in.
6. Sluit de USB-stick aan op de terminal.
7. Start CCI.Control (vgl. hoofdstuk 4.2).
8. Importeer de opdrachtgegevens (vgl. hoofdstuk 4.4).
9. Selecteer de gewenste opdracht (vgl. hoofdstuk 4.3.2.2).
10. Start de opdracht (vgl. hoofdstuk 4.3.3.1).
11. Beëindig de opdracht nadat deze is voltooid (vgl. hoofdstuk 4.3.3.1).
12. Print eventueel het opdrachtrapport.
13. Exporteer de opdrachtgegevens naar de USB-stick (vgl. hoofdstuk 4.5).
14. Importeer de verzamelde gegevens in het veldbewerkingsregister en evalueer deze.

4 Bediening

4.1 Algemene aanwijzingen

4.1.1 Invoerfouten

De lengte van de invoervelden voor tekst is beperkt tot 32 tekens.

Slechts het e-mailadres mag 64 tekens hebben.

Numerieke invoervelden zijn beperkt tot 10 (bijvoorbeeld de postcode) of 20 cijfers (bijvoorbeeld telefoonnummers).



Opmerking

Als bij de invoer de toegestane lengte wordt overschreden verandert de invoerdialoog van kleur en worden verdere drukken op de toetsen genegeerd. Wis de te veel ingevoerde tekens en herhaal de invoer.

4.1.2 Filteren

Om een menu met opgeslagen gegevens te filteren gaat u als volgt te werk:

1. Druk op het touchscreen op de knop "Filteren" (F2).
→ Het volgende bedieningspaneel verschijnt:

2. Selecteer het criterium waarop u het menu wilt filteren. Druk hiertoe op het touchscreen op de knop met de opgave of draai aan het scrollwiel, tot de knop wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel of op de knop "OK" (F6).
→ Het volgende keuzemenu verschijnt



3. Selecteer in het keuzemenu de gewenste informatie. Druk hiertoe op het touchscreen op de knop met deze informatie of draai aan het scrollwiel tot de knop wit gemarkeerd is.
→ De selectie verschijnt vervolgens in het keuzevenster.
4. Bevestig uw keuze met "OK" of druk nog een keer op het scrollwiel of op de knop met de gewenste informatie.
→ U komt weer in het bedieningspaneel. Om het menu op andere informatie te filteren gaat u opnieuw als boven beschreven te werk.

**Opmerking**

Als een criterium gekozen is, wordt een lijst criteria weergegeven waarop verder gefilterd kan worden.

4.1.3 Filter resetten

Om een filterinstelling te resetten gaat u als volgt te werk:

1. Druk op het touchscreen op de knop "Reset filter" (F3).

**Opmerking**

Het filter wordt direct, zonder verdere interactie gereset.

4.1.4 Sorteren

Om een lijst met opgeslagen gegevens van A-Z of van Z-A te sorteren gaat u als volgt te werk:

1. Druk op het touchscreen op de knop "A-Z" of "Z-A" (F1).



Opmerking

Op de knop worden de mogelijkheden weergegeven die door het indrukken van de knop worden veroorzaakt.

4.2 Programmastart

De CCI.Control wordt automatisch gestart bij het inschakelen van de terminal. Via het startscherm heeft u direct toegang tot alle functies.

Om naar het startscherm van de CCI.Control te gaan, gaat u als volgt te werk:

1. Open in het hoofdmenu van de terminal het startmenu en druk op het touchscreen op de knop met het CCI.Cam-symbool.



CCI.Control is onderverdeeld in 5 delen:

4.2.1 Opdrachten

Opdrachtafwikkeling (hoofdstuk 4.3).

4.2.2 Databank

Invoeren en wijzigen van stamgegevens. Als u uw opdrachten met een veldbewerkingsregister plant en aanstuurt, worden de stamgegevens samen met de opdrachtgegevens geïmporteerd. In de regel hoeven deze stamgegevens dan dus niet met de hand te worden ingevoerd. Maar u kunt deze gegevens echter in CCI.Control wijzigen of aanvullen en bij de export van de opdrachtgegevens weer in het veldbewerkingsregister laden.

4.2.3 Opdrachtgegevens importeren

Ga op het bedieningspaneel naar Data import. De geïmporteerde gegevens bevatten in de regel stam- en opdrachtgegevens. De import gebeurt ofwel van de USB-stick, of via het interne geheugen of via één van de ondersteunde GSM-interfaces.



Let op!

Bij het importeren worden alle opdracht- en stamgegevens gewist!

4.2.4 Opdrachtgegevens exporteren

De opdrachtgegevens worden ofwel op een aangesloten USB-stick of het interne geheugen of via één van de ondersteunde GSM-interfaces geëxporteerd. Daarbij worden zowel de stam- en opdrachtgegevens als de geregistreerde proces- en apparaatgegevens geëxporteerd.

4.2.5 Instellingen

Auto-Logging in- of uitschakelen.

4.2.6 Databank

De stamgegevens worden via het menu-item **Databank** geopend.

In de databank zijn alle opdrachtoverkoepelende gegevens en informatie samengevat:

- Klanten
- Modi
- Velden
- Bestuurders
- Machines
- Producten
- Maatregelen
- Planttypen
- Plantensoorten

4.2.7 Klanten

Onder het menu-item **Klanten** vindt u een lijst met de opgeslagen klanten.



Opmerking

Een klant is in de regel de eigenaar of pachter van het bedrijf, waarop een opdracht wordt uitgevoerd.
Er kan in een opdracht, een bedrijf en een veld worden verwezen naar de klant.

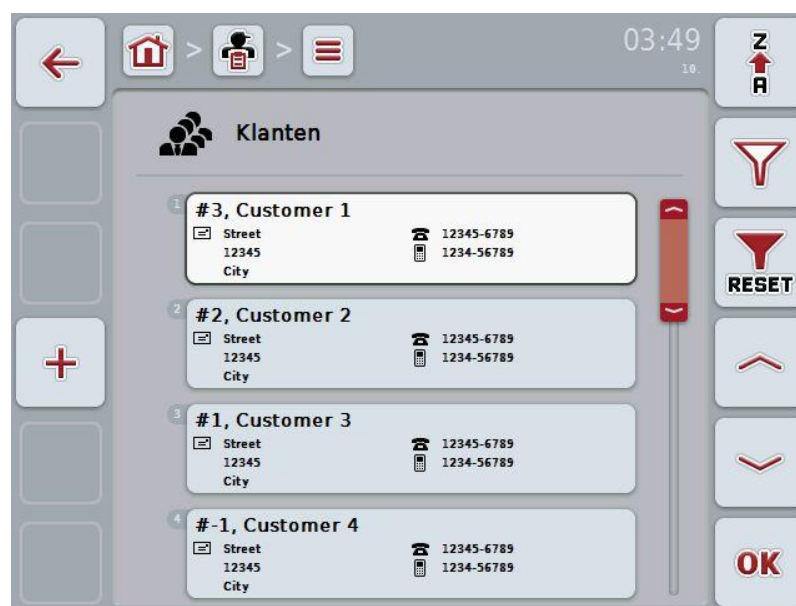
De gegevens voor een klant bevatten

- **Achternaam**,
- Voornaam,
- Straat,
- Postcode,
- Stad,
- Telefoonnummer,
- Mobiel nummer.



Opmerking

Vet gedrukte gegevens zijn **verplichte velden**, de overige gegevens zijn optioneel.



U heeft de volgende bedieningsmogelijkheden:



Klant aanmaken



Klanten bewerken/weergeven



Klant kopiëren



Klant wissen

4.2.7.1 Nieuwe klant aanmaken

Om een nieuwe klant aan te maken gaat u als volgt te werk:

1. Druk op het touchscreen op de knop "Nieuw aanmaken" (F10).
→ Het volgende bedieningspaneel verschijnt:

2. Selecteer op het bedieningspaneel alle parameters één voor één. Druk hiertoe op het touchscreen op de parameter of draai aan het scrollwiel, tot de parameter wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel. Als de parameter is gemarkeerd kunt u ook op de knop "OK" (F6) drukken.
3. Voer met het toetsenpaneel op het touchscreen de nieuwe waarde in.
4. Bevestig uw invoer met "OK".

4.2.7.2 Klanten bewerken/weergeven

Om een opgeslagen klant te bewerken/weer te geven gaat u als volgt te werk:

1. Selecteer in het klantenmenu de klant waarvan de gegevens moeten worden gewijzigd/weergegeven. Druk hiertoe op het touchscreen op de knop met de naam van de klant of draai aan het scrollwiel, tot de klant wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.
Als de klant is gemarkeerd kunt u ook op de knop "OK" (F6) drukken.
→ Het contextmenu wordt geopend:
2. Druk op het touchscreen op de knop "Bewerken/weergeven" of draai aan het scrollwiel tot de knop wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.
→ Het volgende bedieningspaneel verschijnt:

3. Selecteer op het bedieningspaneel de parameter waarvan de waarde moet worden gewijzigd. Druk hiertoe op het touchscreen op de parameter of draai aan het scrollwiel, tot de parameter wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.
Als de parameter is gemarkeerd kunt u ook op de knop "OK" (F6) drukken.
4. Voer met het toetsenpaneel op het touchscreen de nieuwe waarde in.
5. Bevestig uw invoer met "OK".

4.2.7.3 Klant kopiëren

Om een klant te kopiëren gaat u als volgt te werk:

1. Selecteer in het klantenmenu de klant die u wilt kopiëren. Druk op het touchscreen op de knop van de klant of draai aan het scrollwiel, tot de klant wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.
→ Het contextmenu wordt geopend:
2. Druk op het touchscreen op de knop “Kopiëren” of draai aan het scrollwiel, tot de knop “Kopiëren” wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.
→ Het volgende bedieningspaneel verschijnt:



Opmerking

De kopie wordt gemarkeerd met “(Kopie)” achter de naam van de klant.

4.2.7.4 Klant wissen

Om een klant te wissen gaat u als volgt te werk:

1. Selecteer in het klantenmenu de klant die u wilt wissen. Druk op het touchscreen op de knop van de klant of draai aan het scrollwiel, tot de klant wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.
→ Het contextmenu wordt geopend:
2. Druk op het touchscreen op de knop "Wissen" of draai aan het scrollwiel, tot de knop "Wissen" wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.



Opmerking

Een klant kan alleen worden gewist, als deze niet wordt gebruikt in een opdracht, een bedrijf of een veld.

4.2.8 Modi

Onder het menu-item **Bedrijven** vindt u een lijst met de opgeslagen bedrijven.

**Opmerking**

Het bedrijf is de boerderij van een klant. Tot een bedrijf behoren alle velden die in bezit zijn van de klant. Een klant kan meerdere bedrijven bezitten. Er kan in een opdracht en een veld worden verwezen naar een bedrijf.

De gegevens over een bedrijf bestaan uit

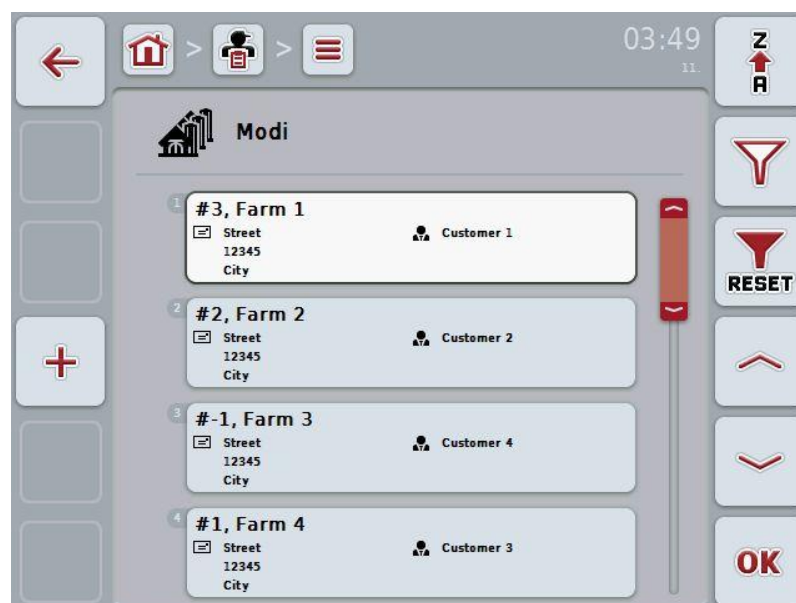
- **Naam (van het bedrijf),**
- Straat,
- Postcode,
- Stad,
- Klant.

**Opmerking**

Vet gedrukte gegevens zijn **verplichte velden**, de overige gegevens zijn optioneel.

**Opmerking**

Via het veld Klant kunnen het bedrijf en een klant aan elkaar worden toegewezen. De klant is in de meeste gevallen ook de eigenaar van het bedrijf.



U heeft de volgende bedieningsmogelijkheden:



Bedrijf aanmaken



Bedrijf bewerken/weergeven



Bedrijf kopiëren



Bedrijf wissen

4.2.8.1 Nieuw bedrijf aanmaken

Om een nieuw bedrijf aan te maken gaat u als volgt te werk:

1. Druk op het touchscreen op de knop "Nieuw aanmaken" (F10).
→ Het volgende bedieningspaneel verschijnt:

The screenshot shows a touch screen interface for creating a new company. At the top, there is a navigation bar with icons for back, home, user, menu, and another home icon, along with the time 09:43 and date 21. The main area is titled 'Modus' and contains five input fields, each with a number and an icon:

- 1. Naam (Name) - icon of a house with a red roof, placeholder '?'
- 2. Straat (Street) - icon of a document with a red border, placeholder '-'
- 3. Postcode - icon of a document with a red border, placeholder '-'
- 4. Stad (City) - icon of a document with a red border, placeholder '-'
- 5. Klant (Customer) - icon of a person with a red shirt, placeholder '-'

On the right side of the screen, there are three buttons: an upward arrow, a downward arrow, and an 'OK' button.

2. Selecteer op het bedieningspaneel alle parameters één voor één. Druk hiertoe op het touchscreen op de parameter of draai aan het scrollwiel, tot de parameter wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel. Als de parameter is gemarkeerd kunt u ook op de knop "OK" (F6) drukken.
3. Voer met het toetsenpaneel op het touchscreen de nieuwe waarde in.
4. Bevestig uw invoer met "OK".

4.2.8.2 Bedrijf bewerken/weergeven

Om een opgeslagen bedrijf te bewerken/weer te geven gaat u als volgt te werk:

1. Selecteer in de lijst met bedrijven het bedrijf waarvan de gegevens moeten worden gewijzigd/weergegeven. Druk hiertoe op het touchscreen op de knop met de naam van het bedrijf of draai aan het scrollwiel, tot het bedrijf wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.
Als het bedrijf is gemarkeerd kunt u ook op de knop "OK" (F6) drukken.
→ Het contextmenu wordt geopend:
2. Druk op het touchscreen op de knop "Bewerken/weergeven" of draai aan het scrollwiel tot de knop wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.
→ Het volgende bedieningspaneel verschijnt:

The screenshot shows a touch-screen interface for editing a company record. At the top, there is a navigation bar with icons for back, home, user, menu, and another home icon, along with a clock showing 09:43. The main area is titled 'Modus' (Edit) and contains five input fields, each with a number, an icon, a label, and a value:

- 1. Naam (Name) with a house icon, value 'Farm 1'.
- 2. Straat (Street) with a street icon, value 'Street'.
- 3. Postcode with a document icon, value '12345'.
- 4. Stad (City) with a document icon, value 'City'.
- 5. Klant (Customer) with a person icon, value 'Customer 1'.

On the right side of the input fields, there are three buttons: an up arrow, a down arrow, and an 'OK' button.

3. Selecteer op het bedieningspaneel de parameter waarvan de waarde moet worden gewijzigd. Druk hiertoe op het touchscreen op de parameter of draai aan het scrollwiel, tot de parameter wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.
Als de parameter is gemarkeerd kunt u ook op de knop "OK" (F6) drukken.
4. Voer met het toetsenpaneel op het touchscreen de nieuwe waarde in.
5. Bevestig uw invoer met "OK".

4.2.8.3 Bedrijf kopiëren

Om een bedrijf te kopiëren gaat u als volgt te werk:

1. Selecteer in de lijst met bedrijven het bedrijf dat u wilt kopiëren. Druk op het touchscreen op de knop van de klant of draai aan het scrollwiel, tot het bedrijf wit is gemarkeerd en druk vervolgens op het scrollwiel.
→ Het contextmenu wordt geopend:
2. Druk op het touchscreen op de knop “Kopiëren” of draai aan het scrollwiel, tot de knop “Kopiëren” wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.
→ Het volgende bedieningspaneel verschijnt:

The screenshot shows a mobile application interface titled 'Modus'. At the top, there is a navigation bar with icons for back, home, user, menu, and another home icon, along with the time '09:43' and date '21.'. Below the navigation bar, the 'Modus' screen displays a list of fields to be copied, each with a red icon and a red label. The fields are: 1. Naam (Farm 1 (Kopie)), 2. Straat (Street), 3. Postcode (12345), 4. Stad (City), and 5. Klant (Customer 1). The 'Naam' field is highlighted with a red border. To the right of the list, there are two scroll wheel icons (up and down) and an 'OK' button at the bottom right.



Opmerking

De kopie wordt gemarkeerd met “(Kopie)” achter de naam van het bedrijf.

4.2.8.4 Bedrijf wissen

Om een bedrijf te wissen gaat u als volgt te werk:

1. Selecteer in de lijst met bedrijven het bedrijf dat u wilt wissen. Druk op het touchscreen op de knop van de klant of draai aan het scrollwiel, tot het bedrijf wit is gemarkeerd en druk vervolgens op het scrollwiel.
→ Het contextmenu wordt geopend:
2. Druk op het touchscreen op de knop "Wissen" of draai aan het scrollwiel, tot de knop "Wissen" wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.



Opmerking

Een bedrijf kan alleen worden gewist, als het niet wordt gebruikt in een opdracht of een veld.

4.2.9 Velden

Onder het menu-item **Velden** vindt u een lijst met de opgeslagen velden.



Opmerking

Een veld is een oppervlak, dat kan worden toegewezen aan een opdracht.

De gegevens over een veld bestaan uit

- **aanduiding van het veld,**
- **Oppervlak,**
- Klant,
- Modus,
- Planttype,
- Plantensoort.



Opmerking

Vet gedrukte gegevens zijn **verplichte velden**, de overige gegevens zijn optioneel.



Opmerking

Via de klant kunnen het veld en de opdrachtgever aan elkaar worden toegewezen. De klant is in de meeste gevallen ook de eigenaar van het veld.

Via het bedrijf kan het oppervlak worden toegewezen aan een boerderij. Bovendien kan aan het veld een planttype en een plantensoort worden toegewezen.



U heeft de volgende bedieningsmogelijkheden:



Veld aanmaken



Veld bewerken/weergeven



Veld kopiëren



Veld wissen



Kaartenvoorbeeld openen

4.2.9.1 Nieuw veld aanmaken

Om een nieuw veld aan te maken gaat u als volgt te werk:

1. Druk op het touchscreen op de knop "Nieuw aanmaken" (F10).
→ Het volgende bedieningspaneel verschijnt:

2. Selecteer op het bedieningspaneel alle parameters één voor één. Druk hiertoe op het touchscreen op de parameter of draai aan het scrollwiel, tot de parameter wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel. Als de parameter is gemarkeerd kunt u ook op de knop "OK" (F6) drukken.
3. Voer met het toetsenpaneel op het touchscreen de nieuwe waarde in.
4. Bevestig uw invoer met "OK".

4.2.9.2 Veld bewerken/weergeven

Om een opgeslagen veld te bewerken/weer te geven gaat u als volgt te werk:

1. Selecteer in de lijst met velden het veld waarvan de gegevens moeten worden gewijzigd. Druk hiertoe op het touchscreen op de knop met de naam van het veld of draai aan het scrollwiel, tot het veld wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.
Als het veld is gemarkeerd, kunt u ook op de knop "OK" (F6) drukken.
→ Het contextmenu wordt geopend:
2. Druk op het touchscreen op de knop "Bewerken/weergeven" of draai aan het scrollwiel tot de knop wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.
→ Het volgende bedieningspaneel verschijnt:

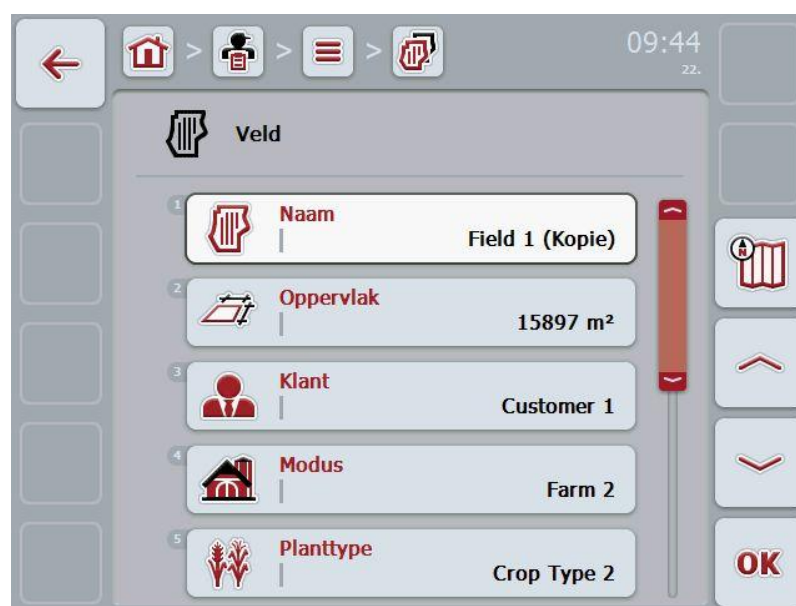


3. Selecteer op het bedieningspaneel de parameter waarvan de waarde moet worden gewijzigd. Druk hiertoe op het touchscreen op de parameter of draai aan het scrollwiel, tot de parameter wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.
Als de parameter is gemarkeerd kunt u ook op de knop "OK" (F6) drukken.
4. Voer met het toetsenpaneel op het touchscreen de nieuwe waarde in.
5. Bevestig uw invoer met "OK".

4.2.9.3 Veld kopiëren

Om een veld te kopiëren gaat u als volgt te werk:

1. Selecteer in de lijst met velden het veld dat u wilt kopiëren. Druk hiertoe op het touchscreen op de knop van het veld of draai aan het scrollwiel, tot het veld wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.
→ Het contextmenu wordt geopend:
2. Druk op het touchscreen op de knop “Kopiëren” of draai aan het scrollwiel, tot de knop “Kopiëren” wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.
→ Het volgende bedieningspaneel verschijnt:



Opmerking

De kopie wordt gemarkeerd met “(Kopie)” achter de naam van het veld.

4.2.9.4 Veld wissen

Om een veld te wissen gaat u als volgt te werk:

1. Selecteer in de lijst met velden het veld dat u wilt wissen. Druk hiertoe op het touchscreen op de knop van het veld of draai aan het scrollwiel, tot het veld wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.
→ Het contextmenu wordt geopend:
2. Druk op het touchscreen op de knop "Wissen" of draai aan het scrollwiel tot de knop "Wissen" wit gemarkeerd is en druk dan op het scrollwiel.



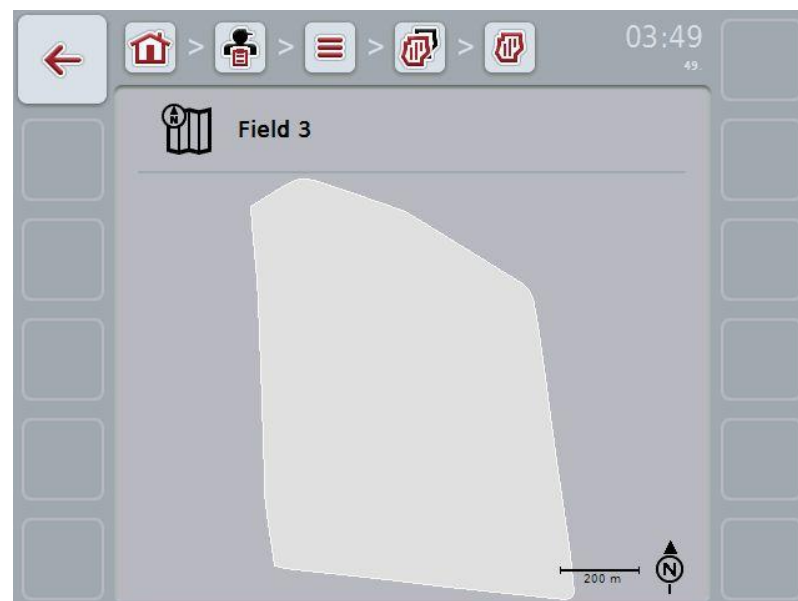
Opmerking

Een veld kan alleen worden gewist, als het niet wordt gebruikt in een opdracht.

4.2.9.5 Kaartenvoorbeeld openen

Om het kaartenvoorbeeld te openen, gaat u als volgt te werk:

1. Ga naar het bedieningspaneel van het veld (vgl. 4.2.9.2).
2. Druk op het touchscreen op de knop "Kaartenvoorbeeld" (F3).
→ Het Kaartenvoorbeeld opent zich.



4.2.10 Bestuurder

Onder het menu-item **Bestuurders** vindt u een lijst met de opgeslagen bestuurders.



Opmerking

Een bestuurder voert de geplande opdracht uit en bedient de machine.

De gegevens over een bestuurder bestaan uit

- **Naam,**
- Voornaam,
- Straat,
- Postcode,
- Stad,
- Telefoonnummer,
- Mobiel nummer.



Opmerking

Vet gedrukte gegevens zijn **verplichte velden**, de overige gegevens zijn optioneel.



U heeft de volgende bedieningsmogelijkheden:



Bestuurder aanmaken



Bestuurder bewerken/weergeven



Bestuurder kopiëren



Bestuurder wissen

4.2.10.1 Nieuwe bestuurder aanmaken

Om een nieuwe bestuurder aan te maken gaat u als volgt te werk:

1. Druk op het touchscreen op de knop "Nieuw aanmaken" (F10).
→ Het volgende bedieningspaneel verschijnt:

The screenshot displays the 'Bestuurder(s)' interface. At the top, there is a navigation bar with icons for back, home, list, and a person icon. The time '09:45' and date '23.' are shown in the top right. Below the navigation bar, the title 'Bestuurder(s)' is displayed. The main area contains five input fields, each with a red scroll wheel on the right. The fields are: 1. Naam (Name) with a person icon and a question mark; 2. Voornaam (First Name) with a person icon and a dash; 3. Straat (Street) with a document icon and a dash; 4. Postcode with a document icon and a dash; 5. Stad (City) with a document icon and a dash. An 'OK' button is located at the bottom right of the screen.

2. Selecteer op het bedieningspaneel alle parameters één voor één. Druk hiertoe op het touchscreen op de parameter of draai aan het scrollwiel, tot de parameter wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel. Als de parameter is gemarkeerd kunt u ook op de knop "OK" (F6) drukken.
3. Voer met het toetsenpaneel op het touchscreen de nieuwe waarde in.
4. Bevestig uw invoer met "OK".

4.2.10.2 Bestuurder bewerken/weergeven

Om een opgeslagen bestuurder te bewerken/weer te geven gaat u als volgt te werk:

1. Selecteer in de bestuurdersmenu de bestuurder waarvan de gegevens moeten worden gewijzigd/weergegeven. Druk hiertoe op het touchscreen op de knop met de naam van de bestuurder of draai aan het scrollwiel, tot de bestuurder wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.
Als de bestuurder is gemarkeerd kunt u ook op de knop "OK" (F6) drukken.
→ Het contextmenu wordt geopend:
2. Druk op het touchscreen op de knop "Bewerken/weergeven" of draai aan het scrollwiel tot de knop wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.
→ Het volgende bedieningspaneel verschijnt:

3. Selecteer op het bedieningspaneel de parameter waarvan de waarde moet worden gewijzigd. Druk hiertoe op het touchscreen op de parameter of draai aan het scrollwiel, tot de parameter wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.
Als de parameter is gemarkeerd kunt u ook op de knop "OK" (F6) drukken.
4. Voer met het toetsenpaneel op het touchscreen de nieuwe waarde in.
5. Bevestig uw invoer met "OK".

4.2.10.3 Bestuurder kopiëren

Om een bestuurder te kopiëren gaat u als volgt te werk:

1. Selecteer in de bestuurdersmenu de bestuurder die u wilt kopiëren. Druk op het touchscreen op de knop van de bestuurder of draai aan het scrollwiel, tot de bestuurder wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.
→ Het contextmenu wordt geopend:
2. Druk op het touchscreen op de knop “Kopiëren” of draai aan het scrollwiel, tot de knop “Kopiëren” wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.
→ Het volgende bedieningspaneel verschijnt:

The screenshot shows a mobile application interface for managing drivers. At the top, there is a navigation bar with icons for back, home, list, and a driver icon. The time 09:45 is displayed. Below the navigation bar, the title 'Bestuurder(s)' is shown. The main area contains five input fields, each with a red label and a corresponding icon: 1. Naam (Driver icon) with the value 'Worker 1 (Kopie)'. 2. Voornaam (Driver icon) with the value '-'. 3. Straat (List icon) with the value 'Street'. 4. Postcode (List icon) with the value '12345'. 5. Stad (List icon) with the value 'City'. To the right of the fields is a vertical scroll wheel. At the bottom right, there is a red 'OK' button.



Opmerking

De kopie wordt gemarkeerd met “(Kopie)” achter de naam van de bestuurder.

4.2.10.4 Bestuurder wissen

Om een bestuurder te wissen gaat u als volgt te werk:

1. Selecteer in de bestuurdersmenu de bestuurder die u wilt wissen. Druk op het touchscreen op de knop van de bestuurder of draai aan het scrollwiel, tot de bestuurder wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.
→ Het contextmenu wordt geopend:
2. Druk op het touchscreen op de knop "Wissen" of draai aan het scrollwiel, tot de knop "Wissen" wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.



Opmerking

Een bestuurder kan alleen worden gewist, als deze niet wordt gebruikt in een opdracht.

4.2.11 Machine

Onder het menu-item **Apparaten** vindt u een lijst met de opgeslagen apparaten. In de lijst staan de machines die door het veldbewerkingsregister in het transferbestand zijn overgedragen en de ISOBUS-machines, die sinds de laatste import op de terminal zijn aangesloten.

Met een apparaat kan een opdracht worden bewerkt. Een machine kan bij de planning van een opdracht met een veldbewerkingsregister aan de opdracht worden toegewezen. Als een opdracht aan geen apparaat is toegewezen, wordt aan de hand van de opdrachtbeschrijving en de apparaateigenschappen een toewijzing uitgevoerd. Als meerdere apparaten voor een opdracht in aanmerking komen, verschijnt er een keuzemenu waaruit het gewenste apparaat moet worden geselecteerd.

De gegevens over een apparaat bestaan uit

- Machinenaam,
- WSM-code,



Opmerking

Alleen de naam van het apparaat kan worden bewerkt.

De overige gegevens dienen ter informatie en worden automatisch uit de machine uitgelezen, als deze door de machine beschikbaar worden gesteld.



U heeft de volgende bedieningsmogelijkheden:



Machine bewerken/weergeven



Apparaat wissen

4.2.11.1 Machine bewerken/weergeven

Om een opgeslagen machine te bewerken/weer te geven, gaat u als volgt te werk:

1. Selecteer in de lijst met machines de machine waarvan de gegevens moeten worden gewijzigd. Druk hiertoe op het touchscreen op de knop met de naam van het apparaat of draai aan het scrollwiel, tot het apparaat wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.
Als de machine is gemarkeerd kunt u ook op de knop "OK" (F6) drukken.
→ Het contextmenu wordt geopend:
2. Druk op het touchscreen op de knop "Bewerken/weergeven" of draai aan het scrollwiel tot de knop wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.
→ Het volgende bedieningspaneel verschijnt:



3. Selecteer op het bedieningspaneel de parameter waarvan de waarde moet worden gewijzigd. Druk hiertoe op het touchscreen op de parameter of draai aan het scrollwiel, tot de parameter wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.
Als de parameter is gemarkeerd kunt u ook op de knop "OK" (F6) drukken.
4. Voer met het toetsenpaneel op het touchscreen de nieuwe waarde in.
5. Bevestig uw invoer met "OK".

4.2.11.2 Apparaat wissen

Om een apparaat te wissen gaat u als volgt te werk:

1. Selecteer in de lijst met machines de machine die u wilt wissen. Druk op het touchscreen op de knop van het apparaat of draai aan het scrollwiel, tot het apparaat wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.
→ Het contextmenu wordt geopend:
2. Druk op het touchscreen op de knop "Wissen" of draai aan het scrollwiel, tot de knop "Wissen" wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.



Opmerking

Een apparaat kan alleen worden gewist, als het niet wordt gebruikt in een opdracht.

4.2.12 Producten

Onder het menu-item **Producten** vindt u een lijst met de opgeslagen producten.



Opmerking

Een product is een middel dat op het veld wordt gebruikt om een maatregel uit te voeren, bijvoorbeeld mest- of spuitmiddel.

De enige informatie over een product is de

- **Productnaam.**



Opmerking

Vet gedrukte gegevens zijn **verplichte velden**, de overige gegevens zijn optioneel.



U heeft de volgende bedieningsmogelijkheden:



Product aanmaken



Product bewerken/weergeven



Product kopiëren



Product wissen

4.2.12.1 Nieuw product aanmaken

Om een nieuw product aan te maken gaat u als volgt te werk:

1. Druk op het touchscreen op de knop "Nieuw aanmaken" (F10).
→ Het volgende bedieningspaneel verschijnt:



2. Selecteer op het bedieningspaneel alle parameters één voor één. Druk hiertoe op het touchscreen op de parameter of draai aan het scrollwiel, tot de parameter wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel. Als de parameter is gemarkeerd kunt u ook op de knop "OK" (F6) drukken.
3. Voer met het toetsenpaneel op het touchscreen de nieuwe waarde in.
4. Bevestig uw invoer met "OK".

4.2.12.2 Product bewerken/weergeven

Om een opgeslagen product te bewerken/weer te geven gaat u als volgt te werk:

1. Selecteer in de lijst met producten het product waarvan de gegevens moeten worden gewijzigd. Druk hiertoe op het touchscreen op de knop met de naam van het veld of draai aan het scrollwiel, tot het product wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.
Als het product is gemarkeerd kunt u ook op de knop "OK" (F6) drukken.
→ Het contextmenu wordt geopend:
2. Druk op het touchscreen op de knop "Bewerken/weergeven" of draai aan het scrollwiel tot de knop wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.
→ Het volgende bedieningspaneel verschijnt:



3. Selecteer op het bedieningspaneel de parameter waarvan de waarde moet worden gewijzigd. Druk hiertoe op het touchscreen op de parameter of draai aan het scrollwiel, tot de parameter wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.
Als de parameter is gemarkeerd kunt u ook op de knop "OK" (F6) drukken.
4. Voer met het toetsenpaneel op het touchscreen de nieuwe waarde in.
5. Bevestig uw invoer met "OK".

4.2.12.3 Product kopiëren

Om een product te kopiëren gaat u als volgt te werk:

1. Selecteer in de lijst met producten het product dat u wilt kopiëren. Druk hiertoe op het touchscreen op de knop van het product of draai aan het scrollwiel, tot het product wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.
→ Het contextmenu wordt geopend:
2. Druk op het touchscreen op de knop “Kopiëren” of draai aan het scrollwiel, tot de knop “Kopiëren” wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.
→ Het volgende bedieningspaneel verschijnt:



Opmerking

De kopie wordt gemarkeerd met “(Kopie)” achter de naam van het product.

4.2.12.4 Product wissen

Om een product te wissen gaat u als volgt te werk:

1. Selecteer in de lijst met producten het product dat u wilt wissen. Druk hiertoe op het touchscreen op de knop van het product of draai aan het scrollwiel, tot het product wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.
→ Het contextmenu wordt geopend:
2. Druk op het touchscreen op de knop "Wissen" of draai aan het scrollwiel, tot de knop "Wissen" wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.



Opmerking

Een product kan alleen worden gewist, als het niet wordt gebruikt in een opdracht.

4.2.13 Maatregelen

Onder het menu-item **Maatregelen** vindt u een lijst met de opgeslagen maatregelen.

Bij de planning van een opdracht met een veldbewerkingsregister kan een maatregel worden toegewezen aan een opdracht. Tot een maatregel behoort dan ook een toepassingstechniek, zoals bemesten: vloeibare bemesting / organische bemesting / etc.



Opmerking

Onder Maatregelen verstaat men de activiteiten die men op het veld uitoefent, zoals bemesten of zaaien.

De enige informatie over een maatregel is de

- **Naam.**



U heeft de volgende bedieningsmogelijkheden:



Maatregel aanmaken



Maatregel bewerken/weergeven



Maatregel kopiëren



Maatregel wissen

4.2.13.1 Maatregel aanmaken

Om een nieuwe maatregel aan te maken gaat u als volgt te werk:

1. Druk op het touchscreen op de knop "Nieuw aanmaken" (F10).
→ Het volgende bedieningspaneel verschijnt:



2. Selecteer op het bedieningspaneel alle parameters één voor één. Druk hiertoe op het touchscreen op de parameter of draai aan het scrollwiel, tot de parameter wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel. Als de parameter is gemarkeerd kunt u ook op de knop "OK" (F6) drukken.
3. Voer met het toetsenpaneel op het touchscreen de nieuwe waarde in.
4. Bevestig uw invoer met "OK".

4.2.13.2 Maatregel bewerken/weergeven

Om een opgeslagen maatregel te bewerken/weer te geven, gaat u als volgt te werk:

1. Selecteer in de lijst met maatregelen de maatregel waarvan de gegevens moeten worden gewijzigd of weergegeven. Druk hiertoe op het touchscreen op de knop met de naam van de maatregel of draai aan het scrollwiel, tot de maatregel wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.
Als de maatregel is gemarkeerd kunt u ook op de knop "OK" (F6) drukken.
→ Het contextmenu wordt geopend:
2. Druk op het touchscreen op de knop "Bewerken/weergeven" of draai aan het scrollwiel tot de knop wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.
→ Het volgende bedieningspaneel verschijnt:



3. Selecteer op het bedieningspaneel de parameter waarvan de waarde moet worden gewijzigd. Druk hiertoe op het touchscreen op de parameter of draai aan het scrollwiel, tot de parameter wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.
Als de parameter is gemarkeerd kunt u ook op de knop "OK" (F6) drukken.
4. Voer met het toetsenpaneel op het touchscreen de nieuwe waarde in.
5. Bevestig uw invoer met "OK".

4.2.13.3 Maatregel kopiëren

Om een maatregel te kopiëren gaat u als volgt te werk:

1. Selecteer in de lijst met maatregelen de maatregel die u wilt kopiëren. Druk op het touchscreen op de knop van de maatregel of draai aan het scrollwiel, tot de maatregel wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.
→ Het contextmenu wordt geopend:
2. Druk op het touchscreen op de knop “Kopiëren” of draai aan het scrollwiel, tot de knop “Kopiëren” wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.
→ Het volgende bedieningspaneel verschijnt:



Opmerking

De kopie wordt gemarkeerd met “(Kopie)” achter de naam van de maatregel.

4.2.13.4 Maatregel wissen

Om een maatregel te wissen gaat u als volgt te werk:

1. Selecteer in de lijst met maatregelen de maatregel die u wilt wissen. Druk op het touchscreen op de knop van de maatregel of draai aan het scrollwiel, tot de maatregel wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.
→ Het contextmenu wordt geopend:
2. Druk op het touchscreen op de knop "Wissen" of draai aan het scrollwiel, tot de knop "Wissen" wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.



Opmerking

Een maatregel kan alleen worden gewist, als het niet wordt gebruikt in een opdracht.

4.2.14 Planttypen

Onder het menu-item **Planttypen** vindt u een lijst met de opgeslagen planttypen.



Opmerking

Onder planttype verstaat men het type of species van de plant, zoals maïs of gerst.

De enige informatie over een planttype is de

- **Naam.**



Opmerking

Vet gedrukte gegevens zijn **verplichte velden**, de overige gegevens zijn optioneel.



U heeft de volgende bedieningsmogelijkheden:



Planttype aanmaken.



Planttype bewerken/weergeven



Planttype kopiëren

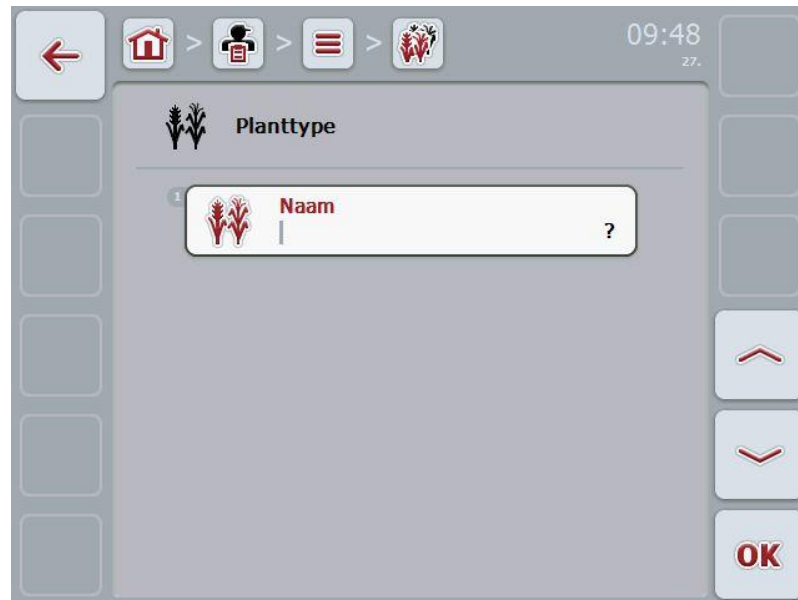


Planttype wissen

4.2.14.1 Nieuw planttype aanmaken

Om een nieuw planttype aan te maken gaat u als volgt te werk:

1. Druk op het touchscreen op de knop "Nieuw aanmaken" (F10).
→ Het volgende bedieningspaneel verschijnt:

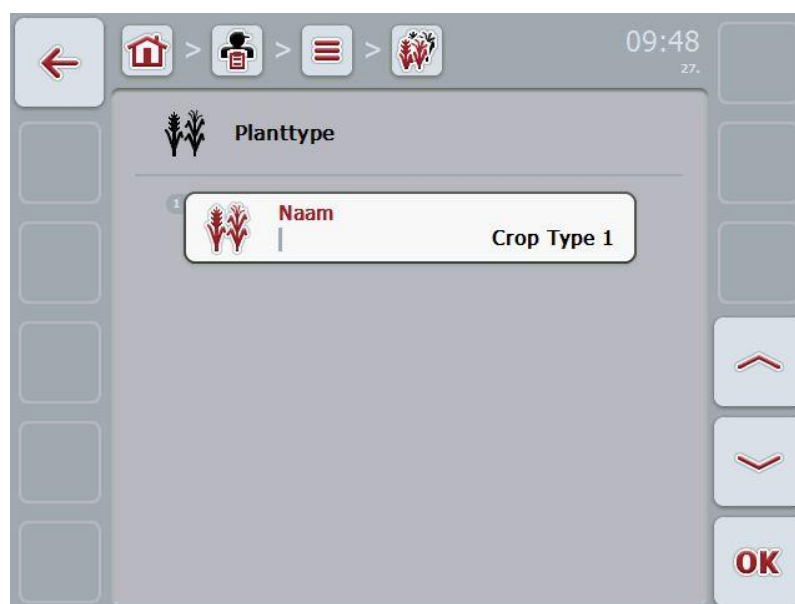


2. Selecteer op het bedieningspaneel alle parameters één voor één. Druk hiertoe op het touchscreen op de parameter of draai aan het scrollwiel, tot de parameter wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel. Als de parameter is gemarkeerd kunt u ook op de knop "OK" (F6) drukken.
3. Voer met het toetsenpaneel op het touchscreen de nieuwe waarde in.
4. Bevestig uw invoer met "OK".

4.2.14.2 Planttype bewerken/weergeven

Om een opgeslagen planttype te bewerken/weer te geven, gaat u als volgt te werk:

1. Selecteer in de lijst met planttypen het planttype waarvan de gegevens moeten worden gewijzigd. Druk hiertoe op het touchscreen op de knop met de naam van het planttype of draai aan het scrollwiel, tot het planttype wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.
Als het planttype is gemarkeerd kunt u ook op de knop "OK" (F6) drukken.
→ Het contextmenu wordt geopend:
2. Druk op het touchscreen op de knop "Bewerken/weergeven" of draai aan het scrollwiel tot de knop wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.
→ Het volgende bedieningspaneel verschijnt:

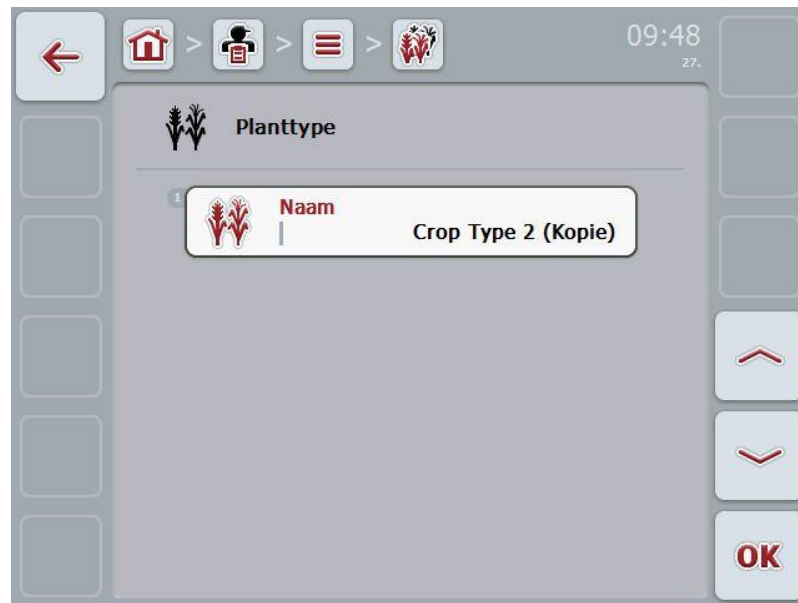


3. Selecteer op het bedieningspaneel de parameter waarvan de waarde moet worden gewijzigd. Druk hiertoe op het touchscreen op de parameter of draai aan het scrollwiel, tot de parameter wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.
Als de parameter is gemarkeerd kunt u ook op de knop "OK" (F6) drukken.
4. Voer met het toetsenpaneel op het touchscreen de nieuwe waarde in.
5. Bevestig uw invoer met "OK".

4.2.14.3 Planttype kopiëren

Om een planttype te kopiëren gaat u als volgt te werk:

1. Selecteer in de lijst met planttypen het planttype dat u wilt kopiëren. Druk op het touchscreen op de knop van het planttype of draai aan het scrollwiel, tot het planttype wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.
→ Het contextmenu wordt geopend:
2. Druk op het touchscreen op de knop “Kopiëren” of draai aan het scrollwiel, tot de knop “Kopiëren” wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.
→ Het volgende bedieningspaneel verschijnt:



Opmerking

De kopie wordt gemarkeerd met “(Kopie)” achter de naam van het planttype.

4.2.14.4 Planttype wissen

Om een planttype te wissen gaat u als volgt te werk:

1. Selecteer in de lijst met planttypen het planttype dat u wilt wissen. Druk op het touchscreen op de knop van het planttype of draai aan het scrollwiel, tot het planttype wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.
→ Het contextmenu wordt geopend:
2. Druk op het touchscreen op de knop "Wissen" of draai aan het scrollwiel, tot de knop "Wissen" wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.



Opmerking

Een planttype kan alleen worden gewist, als het niet wordt gebruikt in een veld.

4.2.14.5 Plantensoorten

Onder het menu-item **Plantensoorten** vindt u een lijst met de opgeslagen plantensoorten.



Opmerking

Onder "plantensoort" wordt verstaan een speciale soort of geteeld planttype.

De enige informatie over een plantensoort is de

- **Naam.**



Opmerking

Onder dit menu-item kunt u geen instellingen uitvoeren. De gegevens over plantensoorten kunnen alleen worden geïmporteerd.

4.3 Opdrachtgegevens

In de opdrachtgegevens zijn alle opdrachtspecifieke gegevens en informatie samengevat:

- Aanduiding van de opdracht,
- Klant,
- Stad,
- Modus,
- Veld,
- Bestuurder,
- Maatregel,
- Toepassingstechniek en
- Status van de opdracht.



Opmerking

Onder maatregel verstaat men maatregelen in het kader van de plantenteelt zoals oogsten of bemesten.



Opmerking

Onder toepassingstechniek verstaat men speciale maatregelen zoals vloeibare bemesting of organische bemesting.

4.3.1 Opdrachtstatus

Een opdracht doorloopt verschillende fasen met een bepaalde status:

Onbewerkt:	Een nieuwe opdracht, die nog niet is bewerkt.
Loopt:	Een op dat moment actieve opdracht. Er kan altijd slechts één opdracht actief zijn. Om een andere opdracht te starten, moet de lopende opdracht worden onderbroken of beëindigd.
Onderbroken:	Een opdracht, die onderbroken werd. Deze kan op ieder moment weer worden voortgezet.
Beëindigd:	Een beëindigde opdracht. Deze kan niet weer worden voortgezet, blijft echter in de lijst staan met opgeslagen opdrachten.



Opmerking

Er kan een willekeurig aantal opdrachten voorkomen met de status **onderbroken**.

4.3.2 Opdrachten

De opdrachtenlijst wordt via het menu-item **Opdrachten** geopend.



U heeft de volgende bedieningsmogelijkheden:



Opdracht aanmaken



Opdracht weergeven



Opdracht bewerken



Opdracht kopiëren



Opdracht wissen

4.3.2.1 Nieuwe opdracht aanmaken

Om een nieuwe opdracht aan te maken gaat u als volgt te werk:

1. Druk op het touchscreen op de knop "Nieuw aanmaken" (F10).
→ Het volgende bedieningspaneel verschijnt:

2. Selecteer op het bedieningspaneel alle parameters één voor één. Druk op het touchscreen op de betreffende parameter of draai aan het scrollwiel, tot de parameter wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.
Als de parameter is gemarkeerd kunt u ook op de knop "OK" (F6) drukken.
3. Voer met het toetsenbord op het touchscreen de naam van de opdracht in en selecteer de overige informatie uit de betreffende lijsten.
4. Bevestig uw invoer met "OK".



Opmerking

De stad is altijd de stad van de klant en kan niet zelf worden geselecteerd of ingevoerd.

4.3.2.2 Opdracht weergeven

Om een opdracht weer te geven gaat u als volgt te werk:

1. Druk op het touchscreen op de knop met de opdracht of draai aan het scrollwiel, tot de opdracht wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.
Als de opdracht is gemarkeerd kunt u ook op de knop "OK" (F6) drukken.
→ Het contextmenu wordt geopend:
2. Druk op het touchscreen op de knop "Weergeven" of draai aan het scrollwiel, tot de knop wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.
→ Er opent zich een detailweergave van de opdracht (vgl. hoofdstuk 4.3.3).

4.3.2.3 Opdracht bewerken

Om een opdracht te bewerken gaat u als volgt te werk:

1. Druk op het touchscreen op de knop met de opdracht of draai aan het scrollwiel, tot de opdracht wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.
Als de opdracht is gemarkeerd kunt u ook op de knop "OK" (F6) drukken.
→ Het contextmenu wordt geopend:
2. Druk op het touchscreen op de knop "Bewerken" of draai aan het scrollwiel, tot de knop wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.
→ Het tabblad "Opdracht bewerken" wordt geopend (vgl. hoofdstuk 4.3.3.5)
3. Selecteer op het bedieningspaneel de parameter waarvan de waarde moet worden gewijzigd. Druk hiertoe op het touchscreen op de parameter of draai aan het scrollwiel, tot de parameter wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.
Als de parameter is gemarkeerd kunt u ook op de knop "OK" (F6) drukken.
4. Voer met het toetsenpaneel op het touchscreen de nieuwe waarde in.
5. Bevestig uw invoer met "OK".

4.3.2.4 Opdracht kopiëren

Om een opgeslagen opdracht te kopiëren gaat u als volgt te werk:

1. Selecteer in de lijst met opdrachten de opdracht die u wilt kopiëren. Druk op het touchscreen op de knop van de opdracht of draai aan het scrollwiel, tot de opdracht wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.
→ Het contextmenu wordt geopend:
2. Druk op het touchscreen op de knop “Kopiëren” of draai aan het scrollwiel, tot de knop “Kopiëren” wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.



Opmerking

U komt direct in de detailweergave van de kopie.

→ Het volgende bedieningspaneel verschijnt:



Opmerking

De kopie wordt gekenmerkt door “(Kopie)” achter de naam van de opdracht.



Opmerking

Gekopieerd worden alle statische opdrachtgegevens, maar niet de procesgegevens die tijdens de bewerking ontstaan (teller, duur etc.). Opdrachten kunnen onafhankelijk van hun status worden gekopieerd. De opdrachtkopie heeft in ieder geval de status **Onbewerkt**.

4.3.2.5 Opdracht wissen

Om een opdracht te wissen gaat u als volgt te werk:

1. Selecteer in de lijst met opdrachten de opdracht die u wilt wissen. Druk op het touchscreen op de knop van de opdracht of draai aan het scrollwiel, tot de opdracht wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.
→ Het contextmenu wordt geopend:
2. Druk op het touchscreen op de knop "Wissen" of draai aan het scrollwiel, tot de knop "Wissen" wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.



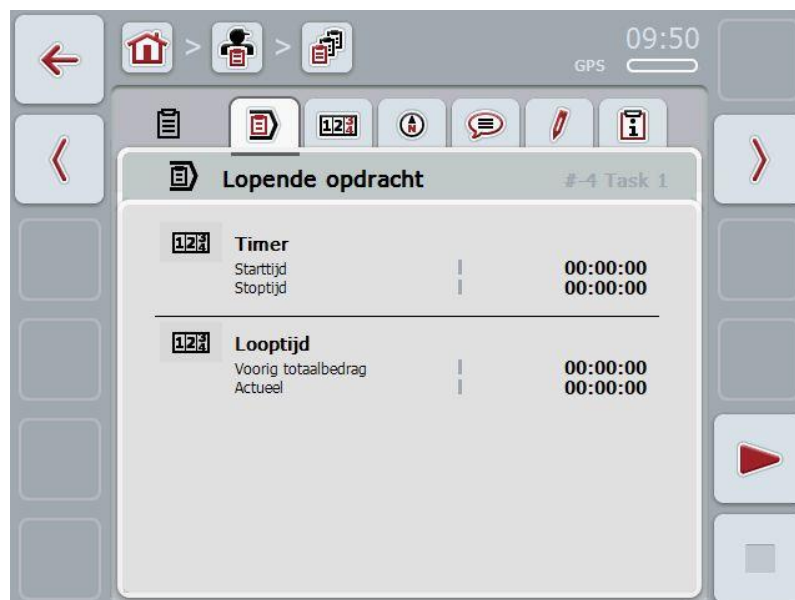
Opmerking

Opdrachten kunnen alleen worden gewist, zolang ze de status **Opdrachten** hebben.

4.3.3 Detailweergave

Druk in de opdrachtenlijst op de opdracht. Druk in het contextmenu op de knop "Bewerken/Weergeven". U komt in de detailweergave van de opdracht.

De detailweergave van een opdracht is onderverdeeld in 6 tabbladen:



Hierop is de volgende informatie georganiseerd:

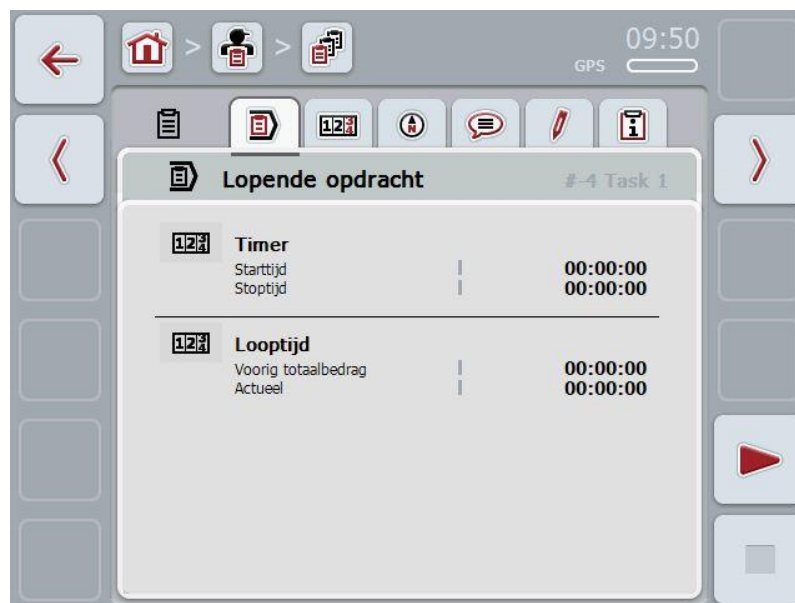
Lopende opdracht:	Geeft de start- en stoptijd, evenals de looptijd tot nog toe en de actuele looptijd aan.
Tellers:	Toont de totale looptijd en de door het apparaat overgedragen tellerstanden.
Kaart:	Toont de kaart van het aan de opdracht toegewezen veld evenals de bijbehorende toepassingskaarten.
Commentaren:	Geeft een lijst met commentaren met datum en tijd aan.
Opdracht bewerken:	Geeft de opgeslagen gegevens van de opdracht aan.
Bericht:	Geeft een samenvatting van de gegevens van de opdracht aan.

4.3.3.1 Lopende opdracht

Op dit tabblad worden de opdrachtijden weergegeven.

Timer: Geeft de tijd aan, waarop de opdracht is gestart en de tijd dat deze is gestopt of onderbroken.

Looptijd: Geeft de vorige totale looptijd en de actuele looptijd van de opdracht aan.



U heeft de volgende bedieningsmogelijkheden:



Opdracht starten:

Druk op het touchscreen op de knop "Start" (F5).
De opdrachtbewerking wordt gestart
De weergave geeft de actuele looptijd aan.



Lopende opdracht pauzeren:

Druk op het touchscreen op de knop "Pauze" (F5).
Selecteer uit de keuzelijst de reden van de pauzering.
De actuele looptijd wordt opgeteld bij de opdracht tot nog toe.



Opdracht voortzetten:

Druk op het touchscreen op de knop "Doorgaan" (F5).
De opdrachtbewerking wordt gestart
De weergave geeft de looptijd tot nog toe en de actuele looptijd aan.



Opdracht afsluiten:

Druk op het touchscreen op de knop "Stop" (F6).



Opmerking

Een afgesloten opdracht kunt u niet meer voortzetten.
Een afgesloten opdracht blijft in de lijst met opgeslagen opdrachten staan en kan niet worden gewist.



Opmerking

Als de tractor wordt uitgeschakeld zonder dat de lopende opdracht wordt gepauzeerd of gestopt, verschijnt bij de volgende start van de terminal een pop-up met de informatie dat de opdracht is onderbroken.
Druk op het touchscreen op de knop "OK" om de opdracht voort te zetten.
Druk op het touchscreen op de knop "ESC" om de opdracht te pauzeren.



Opmerking

Een opdracht kan alleen worden bewerkt. Als er reeds een opdracht loopt, kan geen andere opdracht worden gestart. Als een opdracht de status **Onderbroken** heeft, kan een andere opdracht worden bewerkt.
Terwijl een andere opdracht loopt kunt u de detailweergave verlaten, maar niet tegelijkertijd een andere opdracht starten.

4.3.3.2 Tellers

Dit tabblad toont de totale looptijd en de door het apparaat overgedragen tellerstanden.



U heeft de volgende bedieningsmogelijkheden:



- Naar de tellerstanden van een ander apparaat wisselen
- Druk op het touchscreen op de knop "Tellerstanden wisselen" (F12).
- De tellerstanden van het andere aangesloten apparaat worden weergegeven



Opmerking

Deze functie is alleen beschikbaar als meer als een ISOBUS-apparaat is aangesloten.

4.3.3.3 Kaart

In dit tabblad wordt een kaart van het aan de opdracht toegewezen veld weergegeven.



U heeft de volgende bedieningsmogelijkheden:



Kaartweergave vergroten

Druk op het touchscreen op de knop "Inzoomen" (F4).



Kaartweergave verkleinen

Druk op het touchscreen op de knop "Uitzoomen" (F5).

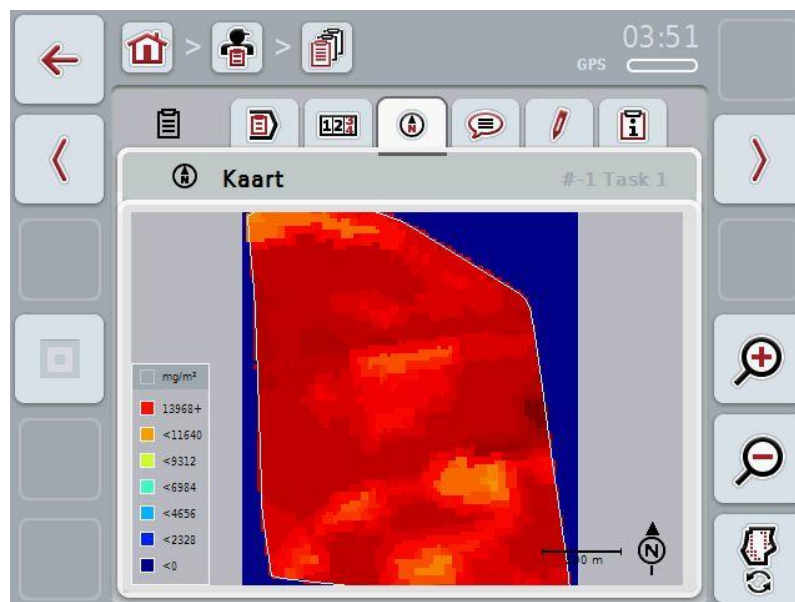


Toepassingskaarten weergeven

4.3.3.3.1 Toepassingskaarten weergeven

Om de toepassingskaarten af te beelden gaat u als volgt te werk:

1. Druk op het touchscreen op de knop “Toepassingskaarten weergeven” (F6).
→ De toepassingskaarten worden in het kaartenaanzicht weergegeven:



4.3.3.4 Commentaren

Op dit tabblad vindt u een lijst met uw opgeslagen commentaren:



Om een nieuw commentaar aan te maken gaat u als volgt te werk:

1. Druk op het touchscreen op de knop “Nieuw aanmaken” (F10).
2. Voer het nieuwe commentaar in met het toetsenpaneel van het touchscreen.
3. Bevestig uw invoer met “OK”.

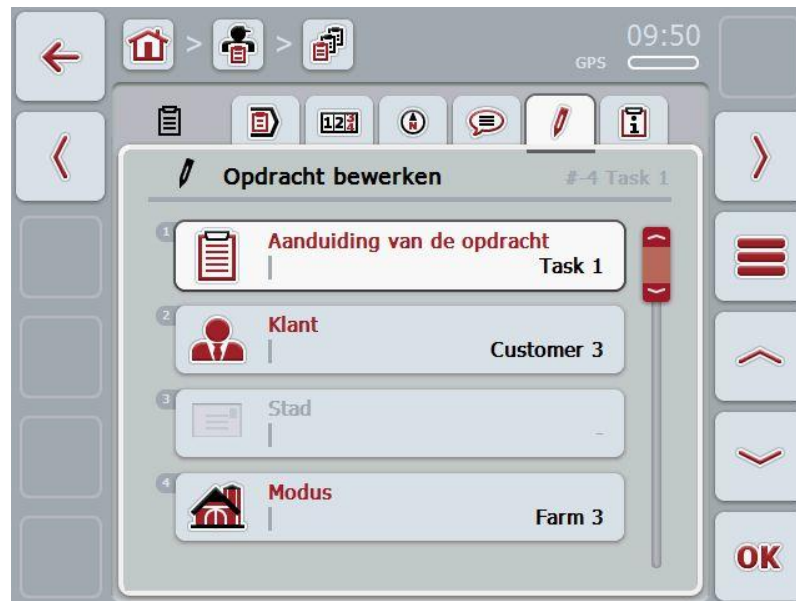


Opmerking

Opgeslagen commentaren kunnen niet worden gewist.

4.3.3.5 Opdracht bewerken

Op dit tabblad vindt u het volgende bedieningspaneel:



U heeft de volgende bedieningsmogelijkheden:



Opdracht bewerken

Welke bedieningsmogelijkheden u heeft, vindt u in het hoofdstuk 4.3.2.3.



Databank oproepen

Druk op de knop "Databank" (F3).

Welke bedieningsmogelijkheden u heeft in de databank, vindt u in het hoofdstuk 4.2.6.

4.3.3.6 Bericht

Op dit tabblad vindt u een samenvatting van de gegevens van de opdracht.



U heeft de volgende bedieningsmogelijkheden:



Bericht genereren:

Druk op het touchscreen op de knop "Bericht genereren" (F10).
→ Het bericht wordt als PDF met de opdracht geëxporteerd.



Bericht configureren

4.3.3.6.1 Bericht configureren

Om een opdrachtbericht te configureren gaat u als volgt te werk:

1. Druk op het touchscreen op de knop "Bericht configureren" (F12).
→ Het volgende bedieningspaneel verschijnt:

The screenshot shows the 'Configuratie van het bericht' (Message Configuration) screen. The screen has a navigation bar at the top with icons for home, user, and documents, and a clock displaying 03:51. The main area contains a list of parameters to be configured, each with a checkbox to its right. The parameters are: Opdrachtstatus (checked), Tellers (checked), Klant (checked), Bedrijf (unchecked), and Veld (unchecked). A scroll wheel is visible on the right side of the list. At the bottom right, there is an 'OK' button.

2. Selecteer de parameters die op het opdrachtbericht weergegeven moeten worden. Druk hiertoe op het touchscreen op de parameter of draai aan het scrollwiel, tot de parameter wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.
Als de parameter is gemarkeerd kunt u ook op de knop "OK" (F6) drukken.
3. Voer de booleaanse waarde in.
4. Bevestig uw invoer met "OK".

4.4 Opdrachtgegevens importeren

Om opdrachtgegevens te importeren gaat u als volgt te werk:

1. Exporteer in veldbewerkingsregister de gewenste opdrachtgegevens in ISO-XML-formaat op een USB-stick in de map \Taskdata. Als er zich meerdere opdrachtbestanden op de USB-stick kunnen deze in submappen worden georganiseerd.
2. Sluit de USB-stick aan op de terminal.
3. Druk op het touchscreen op de knop “Opdrachtgegevens importeren” of draai aan het scrollwiel, tot de knop “Opdrachtgegevens importeren” wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.

Als de knop is gemarkeerd kunt u ook op de knop “OK” (F6) drukken.

→ Het volgende bedieningspaneel verschijnt:



4. Selecteer het opdrachtbestand, dat moet worden geïmporteerd. Druk daarvoor op het touchscreen op de knop met het opdrachtbestand, doorloop met de knoppen “Omhoog” (F10) of “Omlaag” (F11) de opdrachtbestanden, of draai aan het scrollwiel totdat het opdrachtbestand wit gemarkeerd is en druk vervolgens op de knop “OK” (F6).



Let op!

Bij het importeren worden alle opdracht- en stamgegevens gewist!



Opmerking

Dit kan enige minuten duren. Nadat de gegevens worden geïmporteerd wordt CCI.Control opnieuw gestart.

4.5 Opdrachtgegevens exporteren

Opdrachtgegevens kunnen op twee manieren worden geëxporteerd:

Op een USB-stick:	Vereist een op de terminal aangesloten USB-stick.
Voor online-transmissie:	Vereist een vrijgeschakelde app waarmee opdrachtgegevens online kunnen worden verzonden.

Om opdrachtgegevens te exporteren gaat u als volgt te werk:

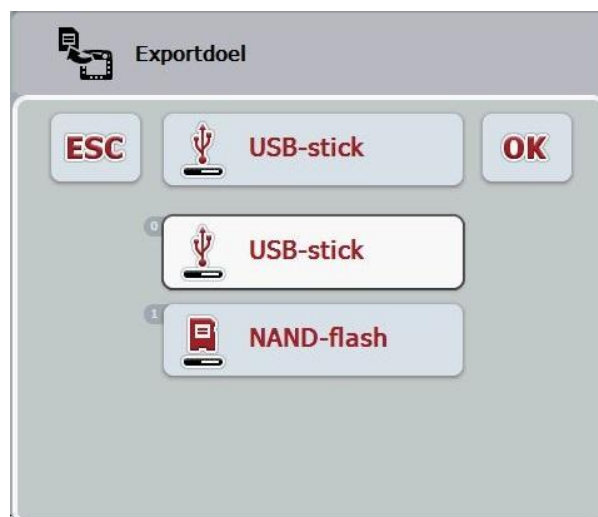
1. Druk op het touchscreen op de knop "Opdrachtgegevens exporteren" of draai aan het scrollwiel, tot de knop "Opdrachtgegevens importeren" wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.
Als de knop is gemarkeerd kunt u ook op de knop "OK" (F6) drukken.



Opmerking

Als er geen vrijgeschakelde app is waarmee opdrachtgegevens online kunnen worden verzonden, worden de opdrachtgegevens in dit stadium direct naar de USB-stick geëxporteerd.

→ Het volgende bedieningspaneel verschijnt:



2. Kies tussen "USB-stick" en "online-transmissie". Druk hiertoe op het touchscreen op de knop met de gewenste transmissiewijze of draai aan het scrollwiel, tot de knop wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.
Als de knop is gemarkeerd kunt u ook op de knop "OK" (F6) drukken.
3. Bevestig uw selectie met "OK".
→ De opdrachtgegevens worden geëxporteerd.



Opmerking

De opdrachtgegevens worden geëxporteerd naar de USB-stick in de map \TaskData\TC_xx_xx_xxxx\.

De naam van de map bevat de datum en de tijd van de export. Zo kunnen er meerdere exportfuncties op een USB-stick worden uitgevoerd, zonder gegevens te overschrijven.

4.6 Instellingen

In de instellingen kunt u Auto-Logging activeren en deactiveren.

Auto-Logging dient om opdrachtgegevens automatisch permanent te documenteren. Zo wordt de documentatie gewaarborgd, ook als de bestuurder zelf geen opdracht heeft aangemaakt en gestart.

Auto-Logging documenteert alle werkzaamheden die op een dag worden uitgevoerd in één opdracht. Deze opdrachtgegevens kunnen op de PC worden berekend en geëvalueerd.



Opmerking

Als een opdracht wordt gestart terwijl Auto-Logging is geactiveerd, wordt de automatische documentatie gepauzeerd. Als deze opdracht wordt gestopt, wordt de automatische documentatie weer hervat.



Opmerking

De door Auto-Logging gedocumenteerde opdrachtgegevens moeten worden geëxporteerd (zie hoofdstuk 4.5). Opdrachten die ouder dan 7 dagen zijn, worden gewist.



4.6.1 Auto-Logging activeren/deactiveren

Om Auto-Logging te activeren/deactiveren gaat u als volgt te werk:

1. Druk op het touchscreen op de knop "Auto-Logging" of draai aan het scrollwiel, tot de knop "Auto-Logging" wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.
Als de knop is gemarkeerd kunt u ook op de knop "OK" (F6) drukken.
2. Voer de booleaanse waarde in.
3. Bevestig uw invoer met "OK".

5 Probleemoplossing

5.1 Storing aan de terminal

Het volgende overzicht toont u de mogelijke storingen aan de terminal en de bijbehorende probleemoplossing:

Storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Terminal wil niet inschakelen	- Terminal niet correct aangesloten - Ontsteking is niet ingeschakeld.	- ISOBUS-aansluiting testen - Tractor starten.
Software van de aangesloten machine wordt niet weergegeven	- Busafsluitweerstand ontbreekt - Software is geladen maar wordt toch niet weergegeven - Verbindingsstoring tijdens het uploaden van de software	- Weerstand controleren - Controleer of de software handmatig vanuit het startmenu van de terminal kan worden gestart - Fysieke verbinding controleren - Contact opnemen met klantenservice van machinefabrikant

5.2 Storingsmeldingen

In het volgende overzicht vindt u foutmeldingen in CCI.Control, de mogelijke oorzaken en oplossingen:

Storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Export werd afgebroken omdat geen USB-stick gevonden werd.	Geen USB-stick geplaatst.	USB-stick plaatsen
Preview kan niet worden gemaakt.	ISO-XML-bestand onjuist of te groot om een preview te maken.	-
Export werd afgebroken omdat geen USB-stick gevonden werd.	Geen USB-stick geplaatst.	USB-stick plaatsen
Geen actieve machine.	Er is geen machine met Task Control-functionaliteit aangesloten.	Machine met Task Control-functionaliteit aansluiten.
Kaart wordt door een andere opdracht gebruikt.	Er loopt al een opdracht met een applicatiekaart.	De lopende opdracht beëindigen en kaartweergave opnieuw oproepen.
Geen kaartinformatie.	De huidige opdracht is aan een applicatiekaart toegewezen.	Met een veldbewerkingsregister een applicatiekaart maken en de opdracht toewijzen.
Het opdrachtbericht kon niet worden aangemaakt.	Documentatie of stamgegevens onjuist.	-
Niet wisbaar.	Het te wissen element mag niet gewist worden.	
Invoer kan niet gewist worden, is niet door gebruiker gedefinieerd.	Door een veldbewerkingsregister opgeleverde datasets kunnen op een terminal niet worden gewist.	
Invoer kan niet worden gewist omdat er databankverwijzingen bestaan.	De dataset wordt door een andere opdracht gebruikt.	Andere invoer toewijzen aan de dataset waarnaar wordt verwezen.
Control kan geen tellers vinden. Sommige Control-functies kunnen niet worden gebruikt. Wilt u de service toch starten?	De aangesloten machine ondersteunt niet alle vereiste tellers.	Machine met volwaardige functieomvang aansluiten.
GPS-signaal kwijtgeraakt.	Slechte ontvangst	Naar een open ruimte rijden en wachten tot de GPS-ontvanger weer ontvangst heeft.

Control heeft geen geldig GPS-signaal ontvangen.	Onjuiste GPS-ontvangerconfiguratie	GPS-ontvangerconfiguratie controleren.
Control cannot detect any active devices. Would you anyway like to start the service? (#84)	Geen actieve machine aangesloten.	Machine activeren of aansluiten.
TaskData report could not be generated! (#105)	Fout bij exporteren.	-
A finished task cannot be resumed (#88)	Als de documentatie is beëindigd kan een opdracht niet worden vervolgd.	Opdracht pauzeren:



Opmerking

Op de terminal kunnen, afhankelijk van de machine, nog meer foutmeldingen worden weergegeven.

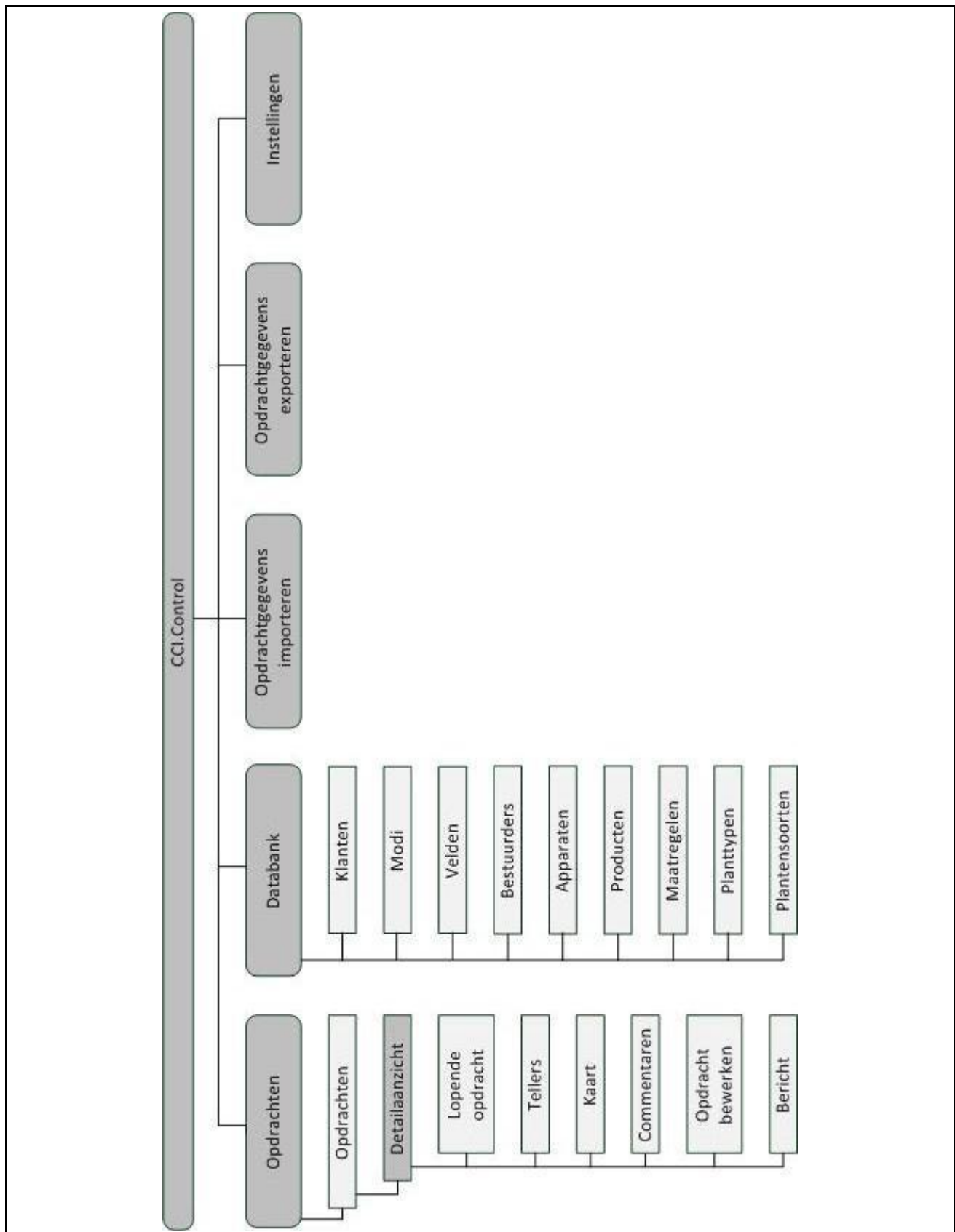
Een gedetailleerde beschrijving van deze mogelijke storingsmeldingen en het verhelpen van storingen vindt u in de gebruiksaanwijzing van de machine.



Opmerking

Als de machine zich niet laat bedienen, moet u controleren, of de "Functiestopschakelaar" is ingedrukt. De machine kan pas weer worden bediend als de schakelaar is gelost.

6 Menustructuur



7 Verklarende woordenlijst

Toepassingstechniek	Speciale maatregelen zoals vloeibare kunstmest of organische bemesting.
Applicatiekaart	Deelkavelspecifieke instelwaarde- of toepassingskaart waarop voor iedere kavel in één slag de hoogte van een bepaalde maatregel wordt vastgelegd, bijvoorbeeld bij het bemesten. Deze wordt als bestand overgedragen naar de boordcomputer, die de kaart tijdens het werk op de akker positiegericht afwerkt. Meestal wordt bij de planning van applicatiekaarten naast oogstkaarten veel andere informatie betrokken, zoals weergegevens, resultaten en soortmonsters, evenals resultaten uit de locatieanalyse, zoals bodemonsters, bodemkaarten of luchtfoto's.
Opdrachtbestand	Een bestand in het ISO-XML formaat, dat stamgegevens en opdrachtgegevens bevat. Deze kan ook applicatiekaarten bevatten. Het opdrachtbestand wordt in het veldbewerkingsregister op CCI.Control geïmporteerd en na bewerking van de opdracht voor de evaluatie van de <i>procesgegevens</i> geëxporteerd.
Bedieningspaneel	De op het beeldscherm weergegeven waarden en bedieningselementen vormen samen het bedieningspaneel. Met het touchscreen kunnen de weergegeven elementen rechtstreeks geselecteerd worden.
Bedrijf	Ook boerderij, tot een bedrijf behoren alle velden die in bezit zijn van de klant. Een klant kan meerdere bedrijven bezitten.
CCI	Competence Center ISOBUS e.V.
CCI.Control	ISOBUS-opdrachtbewerking
Databus	Communicatiekanaal tussen apparaat en trekker.
Gegevensinterface	Beschrijft de manier en de weg van de gegevensuitwisseling (bijv. via USB-stick).
DDD	Device Description Data Elektronisch informatieblad van het apparaat.
Oogstmonitoring	Oogstkaarten geven aan op welk punt van de slag hoeveel is geoogst. Deze informatie levert de basis voor een doelgericht oorzakenonderzoek in zones met een lage oogst en biedt een basis voor de besluitvorming met betrekking tot toekomstige bewerkingsmaatregelen. Als een boer bij de evaluatie van de oogstkaarten vaststelt, dat binnen een slag de oogsten regelmatig sterk verschillen, kan een deelkavelspecifieke bewerking zinvol zijn. Een systeem voor oogstmonitoring bestaat uit • oogstregistratie en • verwerking van oogstgegevens.
Bestuurder	Voert de geplande opdracht uit en bedient het apparaat.
Veld	Een veld dat aan een opdracht kan worden toegewezen.
Veldbewerkingsregister	Slagmonitorsysteem, software voor de verwerking van oogstgegevens en het aanmaken van applicatiekaarten. (FarmManagement-InformatieSystem)
GPS	Global Positioning System. GPS is een systeem voor satellietgestuurde positiebepaling.

GSM	Global System for Mobile Communication Standaard voor volledig digitale mobiele telefonienetten, die hoofdzakelijk wordt gebruikt voor telefonie en korte mededelingen zoals sms.
ISO-XML	Op XML gebaseerd ISOBUS-specifiek formaat voor opdrachtbestanden.
ISOBUS	ISO11783 Internationale standaard voor gegevensoverdracht tussen in de landbouw gebruikte machines en apparaten.
Klant	De bezitter of pachter van het bedrijf waarop een opdracht wordt uitgevoerd.
Looptijd	De tijd waarin een opdracht bewerkt wordt.
Maatregel	Plantenteelt-gerelateerde maatregel de activiteit, die men op het veld uitoefent, zoals bijv. bemesten of zaaien.
Machine	Aanhanger- of aanbouwapparaat. Met een apparaat waarmee een opdracht kan worden uitgevoerd.
Machine-interface	Communicatiekanaal van terminal naar apparaat.
NMEA 0183	Serieel protocol voor de GPS-ontvanger
NMEA 2000	CAN-BUS protocol voor de GPS-ontvanger
PDF	Portable Document Format Bestandsformaat voor documenten
Planttype	Aard of soort van een plant, bijv. maïs of gerst
Plantensoort	Speciale soort of teelt van een planttype.
Product	een dat op het veld wordt gebruikt om een maatregel uit te voeren, bijvoorbeeld mest- of spuitmiddel.
Procesgegevens	Parameters, die een apparaat tijdens het werk CCI.Control ter beschikking kan stellen (werktoestand, verbruik etc.). Deze worden dan voor een latere evaluatie in het opdrachtbestand overgenomen.
Aansluitingen	Onderdeel van de terminal bestemd voor de communicatie met andere apparaten.
Seriële interface	De terminal heeft twee seriële aansluitingen, RS232-1 en RS232-2. Via deze aansluiting kan externe uitbreidingsapparatuur, zoals bijvoorbeeld GPS-ontvangers, modems of printers worden aangesloten.
Stamgegevens	Stamgegevens zijn vaste gegevenssets, die zich niet tijdens de werkzaamheden wijzigen (bijv. <i>Bestuurders</i> , <i>Bedrijven</i> , etc.).
Stand-alone-modus	Gebruik van CCI.Control zonder opdrachtbestand.
Deelkavel	Met oogstkaarten en andere methoden van locatieanalyse zoals bodem- of reliëfkaarten, luchtfoto's of multispectrale opnamen kunnen op grond van de eigen ervaringen, zones binnen een slag worden gedefinieerd, wanneer deze over ongeveer vier tot vijf jaar aanmerkelijk verschillen. Wanneer deze zones voldoende groot zijn en bijvoorbeeld bij wintertarwe een verschil in oogstpotentieel van ca. 1,5 t/ha hebben, is het zinvol de maatregelen in het kader van de plantenteelt in deze zones aan te passen aan het oogstpotentieel. Dergelijke zones worden dan als deelkavels aangeduid.

Deelkavelspecifieke bewerking	Satellietgestuurde toepassing van een applicatiekaart.
Terminal	CCI 100 of CCI 200 ISOBUS terminal
Touchscreen	Touchscreen waarmee het mogelijk is de terminal te bedienen.
WLAN	W ireless L ocal A rea N etwork Draadloos lokaal netwerk.
XML	E xtended M arkup L anguage Logische registratietaal en de opvolger en uitbreiding van HTML. Met XML kunnen eigen taalelementen worden vastgelegd, zodat zich andere registratietaalen zoals HTML of WML door middel van XML laten definiëren.

8 Knoppen en pictogrammen

	CCI.Control		Databank
	Lijst met klanten		Klant
	Lijst met bedrijven		Bedrijf
	Lijst met velden		Veld
	Lijst met bestuurders		Bestuurder
	Apparatenmenu		Machine
	Lijst met producten		Product
	Lijst met maatregelen		Maatregel
	Lijst met planttypen		Planttype
	Lijst met opdrachten		Lopende opdracht
	Tellers		Commentaar
	Opdracht bewerken		Kaart
	Opdrachtbewerking starten of voortzetten		Bericht
	Opdrachtbewerking afsluiten		Opdrachtbewerking onderbreken
	Tellerstanden wisselen		Toepassingskaarten weergeven
	Configureren		Databank oproepen
	Opdrachtgegevens importeren		Opdrachtgegevens exporteren.
	USB-stick		NAND-flash

	Voorbeeld kaartaanzicht		Bericht genereren
	Inzoomen		Uitzoomen
	Wissen		Bewerken/weergeven
	Toevoegen		Kopiëren
	Naar rechts gaan		Naar links gaan
	Naar boven gaan		Naar onderen gaan
	Selectie of invoer bevestigen		Adres
	Telefoonnummer		Mobiele nummer
	Filter		Filter resetten
	Van A – Z sorteren		Van Z – A sorteren

9 Index

A

Apparaat	
bewerken.....	41
wissen	42
Auto-Logging activeren/deactiveren	79

B

Bediening	13
filter resetten	14
filteren.....	13
sorteren	15

Bedrijf

bewerken.....	26
kopiëren	27
toevoegen	25
weergeven.....	26
wissen	28

Bedrijf met veldbewerkingsregister.....

Bedrijfsmodi

met GPS-ontvanger, ISOBUS-machine en veldbewerkingsregister.....	12
stand-alone modus.....	12

Bericht

configureren	74
genereren	73

Bestanddelen.....

Bestuurder

toevoegen	36
weergeven.....	37

Bestuurders

bewerken.....	37
kopiëren	38
wissen	39

C

CCI.Control	4
starten	16

Commentaren

aanmaken	71
----------------	----

D

Deelkavelspecifieke bewerking	5
-------------------------------------	---

G

Gebruik met apparaat	5
----------------------------	---

I

Ingebruikname	9, 12
software installeren	11
terminal aansluiten	9
terminal monteren	9

Inleiding.....

Instellingen.....

Invoerfouten

K

Kaart

toepassingskaarten weergeven	70
------------------------------------	----

Klanten

bewerken.....	21
kopiëren.....	22
toevoegen.....	20
weergeven.....	21
wissen	23

Knoppen en pictogrammen.....

M

Maatregel

bewerken.....	50
kopiëren.....	51
toevoegen.....	49
weergeven.....	50
wissen	52

Machine

weergeven.....	41
----------------	----

Menustructuur

O

Opdracht

weergeven.....	62
----------------	----

Opdrachten

aanmaken.....	61
afsluiten	66
bewerken.....	62, 72
detailweergave	65
kopiëren.....	63
pauzeren	66
starten	66
voortzetten.....	66
wissen	64

Opdrachtgegevens.....

importeren	75
------------------	----

Opdrachtgegevens exporteren	76
Opdrachtstatus	59

P

Planttype	
bewerken.....	55
kopiëren	56
toevoegen	54
weergeven.....	55
wissen	57

Probleemoplossing	80
-------------------------	----

Product

bewerken.....	45
kopiëren	46
toevoegen	44
weergeven.....	45
wissen	47

Programmastart	16
----------------------	----

R

Referentie	4
------------------	---

S

Stamgegevens	18
apparaten	40
bedrijven.....	24
bestuurders	35
klanten.....	19
maatregelen	48
plantensoorten	58
planttypen.....	53

producten	43
velden	29
Stand-alone-modus.....	5
Storingsmeldingen	81

T

Tabblad	
Lopende opdracht	66

Tabbladen	
bericht.....	73
commentaren	71
kaart.....	69
tellers	68

Terminal aansluiten

met een GPS-modem verbinden.....	10
met ISOBUS/spanningsvoorziening verbinden	9

V

Veiligheid	8
------------------	---

Veiligheidsaanwijzingen

markering	8
-----------------	---

Veld

bewerken.....	32
kaartenvoorbeeld openen	34
kopiëren.....	33
toevoegen.....	31
weergeven	32
wissen	34

Verklarende woordenlijst	84
--------------------------------	----



CCI.Tecu

Tractorgegevens

Gebruiksaanwijzing

Referentie: CCI.Tecu v5



CCI-SOBUS

Copyright

© 2012 Copyright by
Competence Center ISOBUS e.V.
Zum Gruthügel 8
D-49134 Wallenhorst
Versienummer: v5.01

1	Inleiding	4
1.1	Over deze inleiding	4
1.2	Referentie	4
1.3	Over CCI.Tecu	5
1.4	Active/passieve modus	6
1.5	Hectarenteller	6
2	Veiligheid.....	7
2.1	Markering van de aanwijzingen in de gebruiksaanwijzing.....	7
3	Ingebruikname	8
3.1	Terminal monteren.....	8
3.2	Terminal aansluiten	8
3.3	Software installeren	9
4	Bediening	10
4.1	Programmastart	10
4.2	Hoofdweergave.....	11
4.3	Tractormenu.....	14
4.4	Passieve modus	29
4.5	Hectarenteller	30
5	Probleemoplossing	32
5.1	Storing aan de terminal.....	32
5.2	Storingsmeldingen	32
6	Menustructuur	34
7	Verklarende woordenlijst.....	35
8	Knoppen en pictogrammen	37
9	Index	39

1 Inleiding

1.1 Over deze inleiding

Deze gebruiksaanwijzing maakt u vertrouwd met de bediening en configuratie van de app CCI.Tecu. Deze app is op uw ISOBUS-terminal CCI 100 / 200 geïnstalleerd en werkt slechts op deze terminal. Alleen met kennis van deze gebruiksaanwijzing kunnen bedieningsfouten worden vermeden en kan een storingvrije werking worden gegarandeerd.

Deze gebruiksaanwijzing moet voor de ingebruikname van de software gelezen en begrepen worden om problemen bij de toepassing ervan te voorkomen.

1.2 Referentie

Deze gebruiksaanwijzing beschrijft de CCI.Tecu in de versie CCI.Tecu v5. Om het versienummer van de op uw CCI ISOBUS-terminal geïnstalleerde CCI.Tecu op te vragen gaat u als volgt te werk:

1. Druk op de Home-toets om naar het hoofdmenu te gaan.
2. Druk in het hoofdmenu op de knop "Info diagnose".
3. Druk in het menu **Info en diagnose** op de knop „Terminal Info“.
4. Druk op het touchscreen op de knop "Software-info".
 - In het gegevensveld dat nu verschijnt wordt de versie van de softwarecomponenten van de terminal weergegeven.

1.3 Over CCI.Tecu

In moderne tractoren wordt een groot aantal elektronische componenten gebruikt. Naast sensoren voor de registratie van bedrijfsgegevens zijn dat voor elektronische besturingsapparaten (ECU's) voor de besturing van de verschillende tractorfuncties. De elektronische componenten zijn in de regel via een zogenaamd bussysteem met elkaar verbonden en wisselen via dit systeem tractorinformatie zoals rijsnelheid of het aftakstoerental uit.

Om informatie zoals rijsnelheid, aftakstoerental of de actuele stand van de 3-puntsophanging (3-punts) ook aan een ISOBUS-machine beschikbaar te stellen is de traktor ECU (TECU) vereist.

Op een ISOBUS-tractor maakt de TECU verbinding tussen het bussysteem van de tractor en de ISOBUS en levert zo de bovengenoemde tractorinformatie aan het apparaat.

Nieuwe tractoren zijn vaak al in de fabriek ISOBUS-compatibel gemaakt en voorzien van een TECU. Dergelijke TECU's worden in het vervolg primaire TECU genoemd.

Veruit de meeste tractoren die worden gebruikt zijn echter niet ISOBUS-compatibel, maar kunnen met een upgradekabelset achteraf worden aangepast. Deze kabelsets bevatten in de regel echter geen TECU, d.w.z. dat de aansluiting van ISOBUS-apparaten en bedieningsterminals weliswaar mogelijk is, maar er bestaat dan geen toegang tot tractorinformatie.

De in deze gebruiksaanwijzing beschreven CCI.Tecu vult deze leemte. Het gaat hierbij om een aanpassingsoplossing achteraf.

Door CCI.Tecu wordt tractorinformatie via een signaalconnector uitgelezen en doorgestuurd naar de ISOBUS-machine.

1.4 Active/passieve modus

Als op de tractor alleen CCI.Tecu beschikbaar is, werkt deze automatisch in de actieve modus. In de actieve modus

1. leest de CCI.Tecu de signalen van de signaalconnector uit,
2. berekent CCI.Tecu de waarden voor snelheid, aftakastoerental en 3-puntspositie en
3. stuurt CCI.Tecu de berekende waarden voor snelheid, aftakastoerental en 3-puntspositie naar alle ISOBUS-machines.

Als de tractor over een primaire CCI.Tecu beschikt, die de tractorinformatie via de ISOBUS beschikbaar stelt, schakelt CCI.Tecu automatisch over naar de passieve modus.

In passieve modus worden de gegevens die op de ISOBUS beschikbaar zijn weergegeven. Een aansluiting op de signaalconnector is alleen vereist als niet alle tractorinformatie via de ISOBUS beschikbaar worden gesteld (vgl. hoofdstuk 4.4)

1.5 Hectarenteller

De CCI.Tecu biedt als extra functie een hectarenteller.

De hectarenteller registreert de oppervlakprestaties, de werktijd en de gereden weg. De registratie van de oppervlakteprestaties gebeurt door meting van de gereden weg en vermenigvuldigt dit met de instelbare werkbreedte.

2 Veiligheid

2.1 Markering van de aanwijzingen in de gebruiksaanwijzing

De veiligheidsaanwijzingen in deze gebruiksaanwijzing zijn voorzien van een bijzondere markering:



Waarschuwing - algemene gevaren!

Het werkveiligheidssymbool markeert algemene veiligheidsaanwijzingen die, als ze niet worden opgevolgd, het risico op verwondingen en zelfs levensgevaar inhouden. Houd u zorgvuldig aan de aanwijzingen voor de werkveiligheid en gedraag u in deze gevallen zeer voorzichtig.



Let op!

Het "Let op!" symbool markeert alle veiligheidsaanwijzingen die op voorschriften, richtlijnen of werkprocessen wijzen, die u beslist moet aanhouden. Het niet naleven daarvan kan een beschadiging of vernietiging van de terminal of storingen tot gevolg hebben.



Opmerking

Bij het symbool "Opmerking" vindt u toepassingstips en andere nuttige informatie.

3 Ingebruikname

3.1 Terminal monteren

De informatie staat beschreven in het hoofdstuk **5.1 Terminal monteren** van de gebruiksaanwijzing **ISOBUS-terminal CCI 100/200**.

3.2 Terminal aansluiten

3.2.1 Met ISOBUS/spanningsvoorziening verbinden

De betreffende informatie staat beschreven in het hoofdstuk **5.2.1 Met ISOBUS/spanningsvoorziening verbinden** van de gebruiksaanwijzing **ISOBUS-terminal CCI 100/200**.

3.2.2 Met signaalconnector

CCI.Tecu evalueert de tractorinformatie die op de signaalconnector staat (snelheid, aftakastoerental, etc.) en voert deze informatie door naar alle ISOBUS-machines.

Voor de aansluiting van de terminal op de signaalconnector is een signaalkabel nodig die onder opgave van het artikelnummer <ArtNummer Sig> kan worden besteld.



Signaalkabel

Om de terminal met de signaalconnector van de tractor te verbinden gaat u als volgt te werk.

1. Sluit daartoe de aansluiting “Signaal” van de terminal aan via een signaalkabel op de signaalconnector.



Op de signaalconnector conform ISO 11786 zijn de volgende sensorgegevens opgeslagen:

Wielsensor:	Geeft proportioneel aan de wielrotatie een bepaald aantal elektrische signalen uit. Daarmee kan de theoretische snelheid van de tractor worden berekend.
Radarsensor:	Geeft proportioneel aan het afgelegde traject een bepaald aantal elektrische impulsen uit. Daarmee kan de daadwerkelijke snelheid worden berekend.
Aftakassensor:	Geeft proportioneel aan het toerental van de aftakas een bepaald aantal elektrische impulsen uit. Daarmee kan het toerental van de aftakas worden bepaald.
3-puntssensor:	Levert een uitgangsspanning, die proportioneel is aan de actuele positie van de 3-puntsophanging.



Opmerking

CCI.Tecu kan in de huidige versie alleen de signalen van één van de beide snelheidssensoren evalueren (vgl. hoofdstuk 4.3.3.3).

3.3 Software installeren

CCI.Tecu behoort tot de leveromvang van de CCI ISOBUS-terminal. Installatie is niet mogelijk en ook niet nodig.

4 Bediening

4.1 Programmastart

De CCI.Tecu wordt automatisch geactiveerd bij het inschakelen van de terminal. Via het hoofdaanzicht heeft u direct toegang tot alle functies.

Om naar het hoofdaanzicht van de CCI.Tecu te gaan, gaat u als volgt te werk:

1. Open in het hoofdmenu van de terminal het startmenu en druk op het touchscreen op de knop met het CCI.Tecu-symbool.



CCI.Tecu is onderverdeeld in 3 delen:

4.1.1 Hoofdweergave

In de hoofdweergave worden de snelheid, het aftakastotoerental en de 3-puntspositie weergegeven en zijn alle functies van de TECU direct toegankelijk.

4.1.2 Tractorgegevens

Invoeren en wijzigen van tractorgegevens.

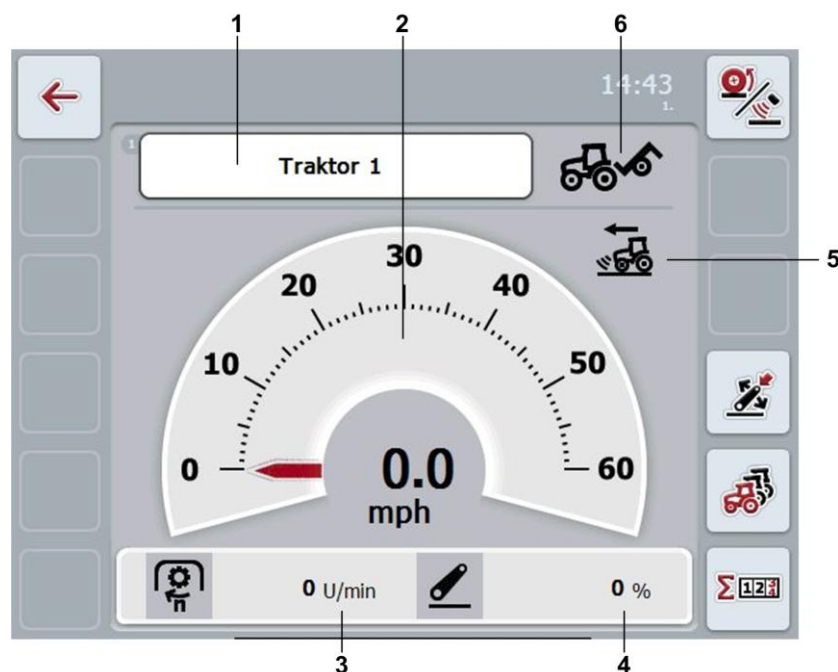
4.1.3 Hectarenteller

De hectarenteller geeft de tijd aan sinds de terminal is gestart, het afgelegde traject en het bereiden oppervlak aan. Omdat u de teller zelf op ieder moment kunt resetten, kunt u met de hectarenteller de daadwerkelijke werktijd, het gereden traject en het bewerkte oppervlak meten.

4.2 Hoofdweergave

In het hoofdaanzicht van CCI.Tecu vindt u de volgende informatie:

1. naam van de actuele tractor;
2. snelheidsindicatie;
3. indicatie voor het aftakastoeental
4. indicatie voor de positie van de 3-puntsophanging;
5. indicatie voor de geselecteerde snelheidssensor en
6. indicatie van de werk- of transportstand.



Opmerking

De snelheidsindicatie van CCI.Tecu komt niet in de plaats van de kilometer teller van de tractor. Voor ritten over trajecten waarbij de wegenverkeerswet geldt, mag deze niet als snelheidscontrole worden benut.

U heeft de volgende bedieningsmogelijkheden:



Naar de tractorgegevens gaan:

Druk op het touchscreen op de knop "Tractorgegevens" (F5).

Meer informatie over de tractorgegevens vindt u in hoofdstuk 4.3.



Naar de hectarenteller gaan:

Druk op het touchscreen op de knop "Hectarenteller" (F6).

Meer informatie over de hectarenteller vindt u in hoofdstuk 4.4.



Tractor selecteren



Snelheidssensor selecteren



Werkstand vastleggen

4.2.1 Tractor selecteren

Om een tractor te selecteren gaat u als volgt te werk:

1. Druk op het touchscreen op de knop met de naam van de actuele tractor. Als de knop met de tractornaam wit gemarkeerd is kunt u ook op het scrollwiel drukken.
→ Er verschijnt een lijst met opgeslagen tractoren.
2. Selecteer een tractor uit de lijst. Druk hiertoe op de knop met de naam van de tractor.
3. Bevestig uw selectie met "OK" of druk nog een keer op de knop met de naam van de tractor.

4.2.2 Snelheidssensor selecteren

De snelheidsindicatie evalueert slechts één van de beide mogelijke sensoren. U kunt kiezen uit de beide onderstaande sensoren:

- Wielsensor
- Radarsensor

Om de snelheidssensor te selecteren gaat u als volgt te werk:

1. Druk op het touchscreen op de knop "Snelheidssensor selecteren" (F1).
→ Het pictogram rechts boven de snelheidsindicatie geeft aan welke sensor is geselecteerd:



Radarsensor is geselecteerd



Wielsensor is geselecteerd

2. Selecteer de gewenste instelling.



Opmerking

Pas de selectie aan de gewenste signaalkabel aan.

4.2.3 Werkstand vastleggen

Om de actuele stand van de 3-punts als werkstand vast te leggen, gaat u als volgt te werk:

1. Zet de 3-punts in de gewenste werkstand.
2. Druk op het touchscreen op de knop "Werkstand vastleggen" (F4).
 - De nieuwe waarde voor de werkstand wordt zonder feedback overgenomen.
 - Op het hoofdaanzicht wordt weergegeven of de machine zich in de werk- of de transportpositie bevindt.



Machine in werkstand.



Machine in transportpositie.



Opmerking

Bijv. bij de inzet van een EHR kan het gebeuren dat de weergave van de 3-puntsophanging tussen de werkstand en de transportstand zwenkt. Om dit te verhinderen wordt aanbevolen om al enige centimeters voordat de 3-punt in de werkstand staat op de knop "Werkstand vastleggen" (F4) te drukken.



Opmerking

Voor een correcte werking van de hectarenteller moet de werkstand aan het begin van de activiteit worden vastgelegd.

4.3 Tractormenu

Onder het menu-item **Tractorenlijst** vindt u een lijst met de opgeslagen tractoren. De gegevens over een tractor bestaan uit

- de naam van de tractor,
- een commentaar en
- de instellingen van de tractor.



U heeft de volgende bedieningsmogelijkheden:



Tractor aanmaken



Tractor bewerken



Tractor kopiëren



Tractor wissen

4.3.1 Tractor aanmaken

Om een tractor aan te maken gaat u als volgt te werk:

1. Druk op het touchscreen op de knop "Tractor aanmaken" (F10).
→ De detailweergave van een nieuwe tractor verschijnt.
2. Selecteer in de detailweergave één voor één alle tabbladen. Druk hiervoor op het touchscreen op de pictogrammen van het tabblad of wissel met de knoppen "Naar links" (F8) en "Naar rechts" (F2) tussen de tabbladen.
3. Voer de nieuwe waarden in en stelt de nieuwe instellingen in.
Welke bedieningsmogelijkheden u op de afzonderlijke tabbladen aantreft, vindt u in hoofdstuk 4.3.3.



Opmerking

In de leveringstoestand bevindt zich reeds een tractor zonder naam met eigen standaardinstellingen in de lijst. Verander de instellingen (vgl. hoofdstuk 4.3.3.)

4.3.2 Tractor bewerken

Om een opgeslagen tractor te bewerken gaat u als volgt te werk:

1. Selecteer in het tractormenu de tractor waarvan de gegevens moeten worden gewijzigd. Druk hiervoor op het touchscreen op de knop met de naam van de tractor of draai aan het scrollwiel, tot de tractor wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.
Als de tractor is gemarkeerd kunt u ook op de knop "OK" (F6) drukken.
→ Het contextmenu wordt geopend:
2. Druk op het touchscreen op de knop "Bewerken" of draai aan het scrollwiel, tot de knop wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.
→ De detailweergave van de tractor verschijnt.
3. Selecteer in de detailweergave het tabblad, waarin u iets wilt wijzigen. Druk hiervoor op het touchscreen op het pictogram van het tabblad of wissel met de knoppen "Naar links" (F8) en "Naar rechts" (F2) tussen de tabbladen.
4. Voer de nieuwe waarde in en stelt de nieuwe instelling in.
Welke bedieningsmogelijkheden u op de afzonderlijke tabbladen aantreft, vindt u in hoofdstuk 4.3.3.

4.3.2.1 Tractor kopiëren

Om een tractor te kopiëren gaat u als volgt te werk:

1. Selecteer in het tractormenu de tractor waarvan de gegevens moeten worden gekopieerd. Druk hiervoor op het touchscreen op de knop met de naam van de tractor of draai aan het scrollwiel, tot de tractor wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.
Als de tractor is gemarkeerd kunt u ook op de knop "OK" (F6) drukken.
→ Het contextmenu wordt geopend:
2. Druk op het touchscreen op de knop "Kopiëren" of draai aan het scrollwiel, tot de knop "Kopiëren" wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.
→ De detailweergave van de gekopieerde tractor verschijnt.



Opmerking

De kopie wordt gekenmerkt door "– Copy" achter de naam van de tractor.

4.3.2.2 Tractor wissen

Om een tractor te wissen gaat u als volgt te werk:

1. Selecteer in het tractormenu de tractor waarvan de gegevens moeten worden gewist. Druk hiervoor op het touchscreen op de knop met de naam van de tractor of draai aan het scrollwiel, tot de tractor wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.
Als de tractor is gemarkeerd kunt u ook op de knop "OK" (F6) drukken.
→ Het contextmenu wordt geopend:
2. Druk op het touchscreen op de knop "Wissen" of draai aan het scrollwiel, tot de knop wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.
→ Er verschijnt een waarschuwingsvenster.
3. Druk op het touchscreen op de knop "OK".



Opmerking

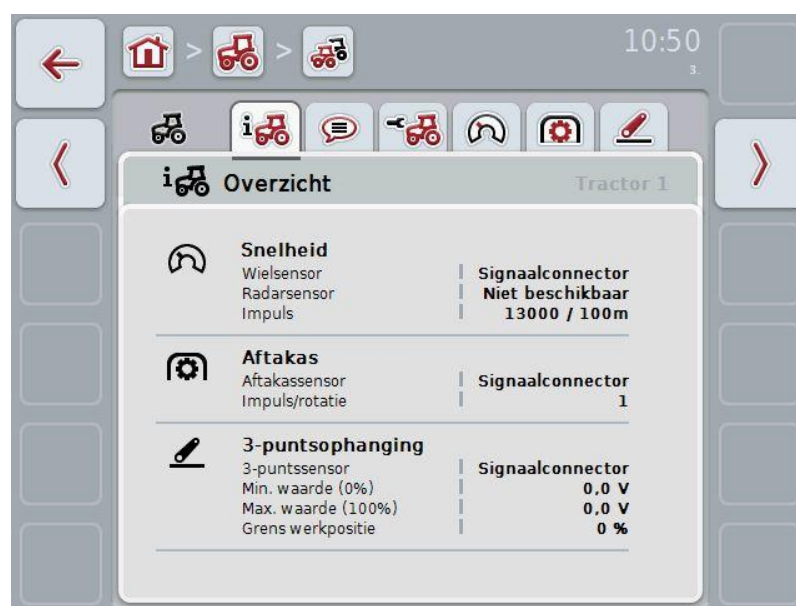
De momenteel geselecteerde tractor (vgl. hoofdstuk 4.2.1) kan niet gewist worden.

4.3.3 Detailweergave

De detailweergave van een tractor is onderverdeeld in 6 tabbladen: overzicht, commentaar, tractorinstellingen, snelheid, aftakas en 3-puntsophanging.

De tabbladen Snelheid, Aftakas en 3-puntsophanging zijn niet altijd beschikbaar.

- Het tabblad Snelheid is alleen beschikbaar, als in de tractorinstellingen als signaalbron de signaalconnector voor de wiel- of radarsensor is geselecteerd.
- Het tabblad Aftakas is alleen beschikbaar, als in de tractorinstellingen als signaalbron de signaalconnector voor het aftakastoerental is geselecteerd.
- Het tabblad 3-puntsophanging is alleen beschikbaar, als in de tractorinstellingen als signaalbron de signaalconnector voor de 3-punts is geselecteerd.



Op de tabbladen is de volgende informatie georganiseerd:

Overzicht:	Geeft de instellingen voor de snelheid, de aftakas en de 3-punts weer.
Commentaar:	Geeft een commentaar van maximaal 160 weer.
Tractorinstellingen:	Geeft de naam van de tractor en de instellingen voor wielsensor, radarsensor, aftakassensor en 3-puntssensor weer.
Snelheid:	Geeft aan hoeveel impulsen per 100 meter door de sensor worden gemeld.
Aftakas:	Geeft weer hoeveel impulsen bij een rotatie van de aftakas door de sensor worden uitgegeven.
3-puntsophanging:	Geeft de spanningswaarde voor de maximale en minimale positie aan.

4.3.3.1 Overzicht

Op dit tabblad worden de instellingen voor de snelheid, de aftakas en de 3-puntsophanging weergegeven.



4.3.3.2 Commentaar

Op dit tabblad wordt een commentaarveld weergegeven, waarin u opmerkingen of toelichtingen bij de tractor kunt invoeren.



Opmerking

Een commentaar heeft maximaal 160 tekens. Als u het maximaal aantal tekens in het tekstveld overschrijdt wordt het tekstveld rood gemarkeerd en kunt u de invoer niet opslaan.



U heeft de volgende bedieningsmogelijkheden:



Commentaar aanmaken

Commentaar bewerken



Commentaar wissen

4.3.3.2.1 Commentaar aanmaken

Om een commentaar aan te maken gaat u als volgt te werk:

1. Druk op het touchscreen op de lege knop of druk op het scrollwiel, of op de knop "OK" (F6).
2. Voer het commentaar in met het toetsenpaneel van het touchscreen.
3. Bevestig uw invoer met "OK".

4.3.3.2.2 Commentaar bewerken

Om het commentaar te bewerken gaat u als volgt te werk:

1. Druk op het touchscreen op de knop met het commentaar of druk op het scrollwiel, of op de knop "OK" (F6).
2. Wijzig het commentaar met het toetsenpaneel van het touchscreen.
3. Bevestig uw invoer met "OK".

4.3.3.2.3 Commentaar wissen

Om een commentaar te wissen gaat u als volgt te werk:

1. Druk op het touchscreen op de knop "Wissen" (F12).
 - Het commentaar wordt meteen gewist. Er wordt geen waarschuwing gegeven.

4.3.3.3 Tractorinstellingen

Op dit tabblad worden de naam van de tractor en de instellingen voor wielsensor, radarsensor, aftakastoorental en aftakassensor en 3-puntssensor weergegeven.



U heeft de volgende bedieningsmogelijkheden:



Naam bewerken

Signaalbron selecteren

Selecteer uit:

- Niet beschikbaar
- Signaalconnector (ISO 11786)
- CAN 1 en
- GPS (alleen bij de radarsensor).



Opmerking

U kunt ofwel de wiel- of de radarsensor als signaalbron selecteren. De andere sensor wordt dan automatisch als **Niet beschikbaar** weergegeven. De selectie sluit van de één sluit die van de ander uit.

4.3.3.3.1 Naam bewerken

Om de naam van de tractor te bewerken gaat u als volgt te werk:

1. Selecteer de naam van de tractor. Druk hiervoor op het touchscreen op de knop met de naam van de tractor of draai met het scrollwiel, of druk op de knoppen "Omhoog" (F4) en "Omlaag" (F5) tot de naam wit is gemarkeerd.

Als de naam is gemarkeerd drukt u op het scrollwiel of op het touchscreen op de knop "OK" (F6).

2. Voer met het toetsenbord op het touchscreen de nieuwe naam in.
3. Bevestig uw invoer met "OK".

4.3.3.3.2 Signaalbron selecteren

Om de signaalbron voor de wielsensor, de radarsensor, de aftakassensor en de 3-puntssensor te selecteren gaat u als volgt te werk:

1. Selecteer de sensor, waarvan de signaalbron moet worden ingesteld. Druk hiervoor op het touchscreen op de knop met de sensor of draai met het scrollwiel, of druk op de knoppen "Omhoog" (F4) of "Omlaag" (F5) totdat de sensor wit gemarkeerd is. Als de sensor is gemarkeerd drukt u op het scrollwiel of op het touchscreen op de knop "OK" (F6).

→ Het volgende keuzemenu verschijnt:



2. Selecteer in het keuzemenu de gewenste signaalbron. Druk hiervoor op het touchscreen op de knop met de signaalbron of draai aan het scrollwiel tot de signaalbron wit gemarkeerd is. De signaalbron verschijnt vervolgens in het keuzemenu.
3. Bevestig uw keuze met "OK" of druk nog een keer op de wit gemarkeerde signaalbron.



Opmerking

Als u als signaalbron voor de wiel- of radarsensor de signaalconnector selecteert (ISO 11786) moet u de snelheid kalibreren of de impulsen per 100 meter zelf invoeren.

Meer informatie over de kalibratie van de snelheid vindt u in hoofdstuk 4.3.3.4.



Opmerking

Als u als signaalbron voor de 3-puntssensor de signaalconnector (ISO 11786) selecteert moet u de 3-punt kalibreren.

Meer informatie over de kalibratie van de 3-punts vindt u in hoofdstuk 4.3.3.6.



Opmerking

Als u als signaalbron voor aftakassensor de signaalconnector (ISO 11786) heeft geselecteerd, moet u het aantal impulsen per rotatie invoeren.

4.3.3.4 Snelheid

Op dit tabblad wordt de door de snelheidssensor over een traject van 100 meter uitgegeven aantal impulsen weergegeven.

De standaardinstelling bij de nieuwe installatie van een tractor geeft een waarde van 200 aan.

Als de waarde voor het aantal impulsen per 100 meter bekend is (bijvoorbeeld uit het informatieblad van de sensor), kan deze direct worden ingevoerd.

Om een zo precies mogelijke waarde te bereiken zou echter de waarde door een kalibratie moeten worden bepaald.



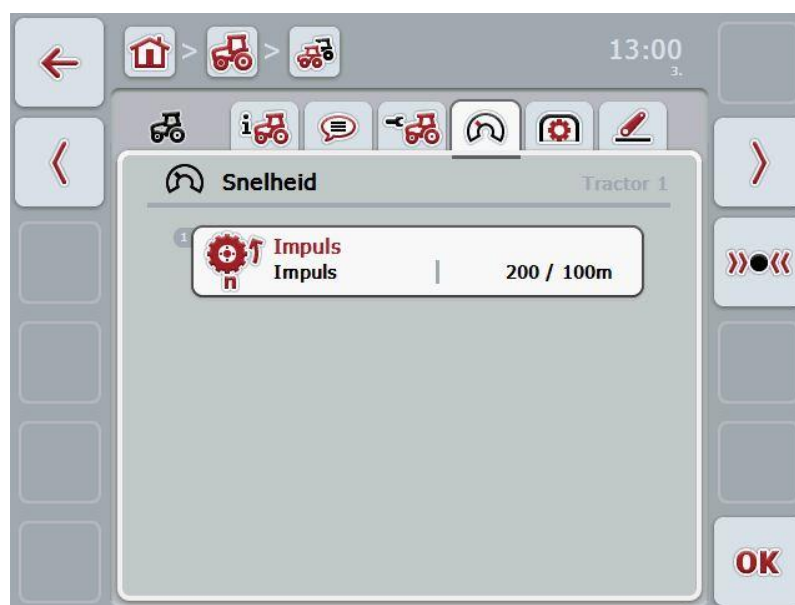
Opmerking

Hoe preciezer de waarde is, hoe preciezer ook de snelheidsindicatie is.



Opmerking

Het geldige waardebereik voor het aantal impulsen ligt tussen 200 (min.) en 30000 (max.).



U heeft de volgende bedieningsmogelijkheden:



Waarde invoeren



Kalibreren

4.3.3.4.1 Waarde invoeren

Om de waarde voor de impulsen per 100 meter in te voeren gaat u als volgt te werk:

1. Druk op het touchscreen op de knop "Impulsen" of druk op het scrollwiel, of op de knop "OK" (F6).
2. Voer op het touchscreen met het numerieke toetsenbord of de schuifregelaar de nieuwe waarde in.
3. Bevestig uw invoer met "OK".

4.3.3.4.2 Kalibreren



Opmerking

De kalibratie van de snelheid dient zo mogelijk niet op een gladde ondergrond (bijv. asfalt) te gebeuren, maar direct op het veld.

Om de snelheid te kalibreren gaat u als volgt te werk:

1. Baken een traject van 100 meter af.
2. Druk op het touchscreen op de knop "Kalibreren" (F3).
→ Het kalibratiemenu opent zich.
3. Rij naar het startpunt en druk vervolgens op het touchscreen op de knop "Startvlag" (F3).
4. Rij 100 meter en druk vervolgens op het touchscreen op de knop "Doelvlag" (F9).
5. Bevestig de waarden met "OK".

4.3.3.5 Aftakas

Op dit tabblad wordt het aantal impulsen weergegeven, dat bij een omwenteling van de aftakas door de sensor worden uitgegeven.



Opmerking

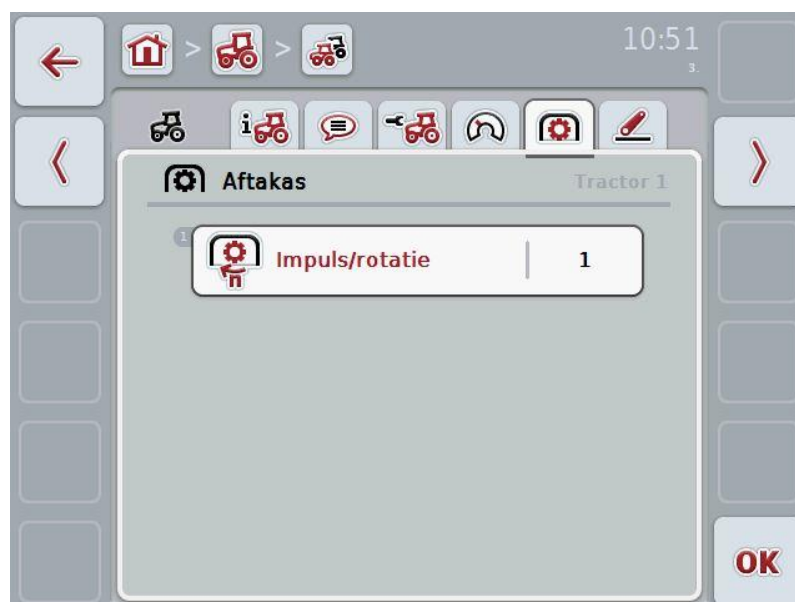
De waarden die hier moeten worden ingevoerd, vindt u in de technische gegevens van uw tractor.



Opmerking

Het geldige waardebereik voor het aantal impulsen ligt tussen 1 (min.) en 40 (max.).

Een in de praktijk veel voorkomende waarde is 6 impulsen / rotatie.



U heeft de volgende bedieningsmogelijkheden:



Waarde invoeren

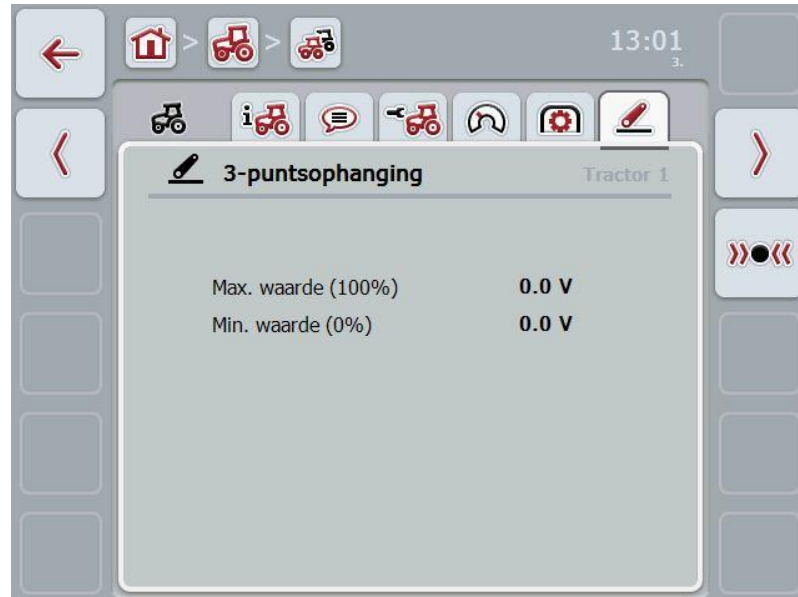
4.3.3.5.1 Waarde invoeren

Om de waarde voor de aftakas-instelling in te voeren gaat u als volgt te werk:

1. Druk op het touchscreen op de knop "Aftakas-instelling" of druk op het scrollwiel of op de knop "OK" (F6).
2. Voer op het touchscreen met het numerieke toetsenbord of de schuifregelaar de nieuwe waarde in.
3. Bevestig uw invoer met "OK".

4.3.3.6 3-puntsophanging

Op dit tabblad worden de spanningswaarden voor de maximale en minimale positie van de 3-punts weergegeven.



U heeft de volgende bedieningsmogelijkheden:



Kalibreren

4.3.3.6.1 Kalibreren

Om de spanningswaarden voor de 3-punts te kalibreren gaat u als volgt te werk:

1. Druk op het touchscreen op de knop "Kalibreren" (F3).
→ Het kalibratiemenu opent zich.
2. Hef de 3-punts op tot de hoogste stand en druk vervolgens op het touchscreen op de knop "MAX" (F3).
3. Laat de 3-punts zakken tot de maximale positie en druk vervolgens op het touchscreen op de knop "MIN" (F4).
4. Bevestig de waarden met "OK"



Opmerking

Er wordt een aannemelijksheidscontrole uitgevoerd. Als bijvoorbeeld de minimale waarde hoger is dan de maximale waarde, verschijnt er een foutmelding.

4.4 Passieve modus

Als in de tractor een primaire TECU beschikbaar is, wisselt de TECU van de terminal automatisch naar de passieve modus. De passieve modus is te herkennen aan een blauw kader om het hoofdaanzicht.



Als alle signalen via de ISOBUS zijn gelezen en beschikbaar gesteld is een verbinding met de signaalconnector niet vereist.

Als niet alle signalen worden overgedragen, kunnen ontbrekende gegevens via CCI.Tecu beschikbaar worden gesteld. In dit geval is bovendien de verbinding met de signaalconnector en eventueel een kalibratie (vgl. hoofdstuk 4.3.3.4.2, 4.3.3.5.1 en 4.3.3.6.1) vereist.

4.5 Hectarenteller

Onder het menu-item **Hectarenteller** vindt u informatie over de

- Werkbreedte van de actieve machine,
- werktijd,
- gereden traject en
- bewerkte oppervlak.

Voor de tijd, het traject en het oppervlak worden steeds een totale waarde en een waarde in werkstand aangegeven.

Alle: Geeft de tijd, het gereden traject en het bewerkt oppervlak sinds de laatste reset van de afzonderlijke tellers aan.

In werkstand Geeft de tijd, het gereden traject en het bewerkte oppervlak in werkpositie aan sinds de laatste reset van de afzonderlijke tellers.



U heeft de volgende bedieningsmogelijkheden:



Tijd resetten:

Druk op het touchscreen op de knop "Tijd resetten" (F4).



Traject resetten:

Druk op het touchscreen op de knop "Traject resetten" (F5).



Oppervlak resetten:

Druk op het touchscreen op de knop "Oppervlak resetten" (F6):



Werkbreedte invoeren

4.5.1 Werkbreedte invoeren

Om de werkbreedte van het actieve apparaat in te voeren gaat u als volgt te werk:

1. Druk op het touchscreen op de knop “Werkbreedte” of druk op het scrollwiel.
2. Voer op het touchscreen met het numerieke toetsenbord of de schuifregelaar de nieuwe waarde in.
3. Bevestig uw invoer met “OK”.



Opmerking

Het geldige waardebereik voor de werkbreedte ligt tussen 0.0 (min.) en 20.0 (max.).



Opmerking

De ingevoerde waarde voor de werkbreedte moet zo precies mogelijk zijn zodat het bewerkte oppervlak exact kan worden berekend.

5 Probleemoplossing

5.1 Storing aan de terminal

Het volgende overzicht toont u de mogelijke storingen aan de terminal en de bijbehorende probleemoplossing:

Storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Terminal wil niet inschakelen	- Terminal niet correct aangesloten - Ontsteking is niet ingeschakeld.	- ISOBUS-aansluiting testen - Traktor starten.
Software van de aangesloten machine wordt niet weergegeven	- Busafsluitweerstand ontbreekt - Software is geladen maar wordt toch niet weergegeven - Verbindingsstoring tijdens het uploaden van de software	- Weerstand controleren - Controleer of de software handmatig vanuit het startmenu van de terminal kan worden gestart - Fysieke verbinding controleren - Contact opnemen met klantenservice van machinefabrikant

5.2 Storingsmeldingen

In het volgende overzicht vindt u foutmeldingen in CCI.Tecu, de mogelijke oorzaken en oplossingen:

Storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Tractor kan niet gewist worden! Er is maar één tractor aanwezig of er wordt geprobeerd de actieve tractor te wissen.	- in het tractormenu bevindt zich slechts één tractor - de geselecteerde tractor is momenteel actief in het hoofdaanzicht van TECU.	- Als u de laatste tractor in de lijst wilt wissen, is dit niet mogelijk. - Een andere tractor in het hoofdaanzicht van TECU activeren.
Ongeldige waarde! Gemeten positie boven de maximum waarde.	Bij de 3-puntskalibratie is niet de maximale positie geregistreerd	3-puntskalibratie opnieuw uitvoeren.
Ongeldige waarde! Gemeten positie onder de minimum waarde.	Bij de 3-puntskalibratie is niet de minimale positie geregistreerd.	3-puntskalibratie opnieuw uitvoeren.

Ongeldige waarde! Toerental aftakas overschrijdt 3.000 tpm.	- Aantal impulsen per rotatie onjuist - Aftakassensor defect	- Aantal impulsen op het tabblad Aftakas instellen - Aftakassensor vervangen
Ongeldige waarde! Snelheid (radarsensor) overschrijdt 60 km/u (37m/u).	- Aantal impulsen per 100m onjuist - Radarsensor defect	- Aantal impulsen in het instellingenmenu instellen - Radarsensor vervangen
Ongeldige waarde! Snelheid (wielsensor) overschrijdt 60km/u (37m/u).	- Aantal impulsen per 100m onjuist - Wielsensor defect	- Aantal impulsen in het instellingenmenu instellen - Wielsensor vervangen
Kalibratiestoring Ongeldige min. waarde! Nieuwe min. positie is hoger dan de opgeslagen max. positie. Controleer of de min. positie is bereikt en of de opgeslagen max. positie geldig is.	De volgorde voor de kalibratie is niet in acht genomen.	Zorg ervoor dat de kalibratie in de juiste volgorde wordt uitgevoerd. Als het probleem opnieuw optreedt, neem dan contact op met uw leverancier.
De TECU bevindt zich in passieve modus omdat nog een TECU is herkend.	Er bevindt zich nog een TECU op de BUS. Deze is in een andere terminal of in uw tractor aanwezig.	Als de andere TECU de vereiste informatie ter beschikking stelt is het juist dat de CCI.TECU naar de passieve modus overschakelt. Als u de informatie met CCI.Tecu ter beschikking wilt stellen, moet u de andere TECU deactiveren. Meer informatie hierover vindt u in de betreffende bedieningshandleiding.



Opmerking

Op de terminal kunnen, afhankelijk van de machine, nog meer foutmeldingen worden weergegeven.

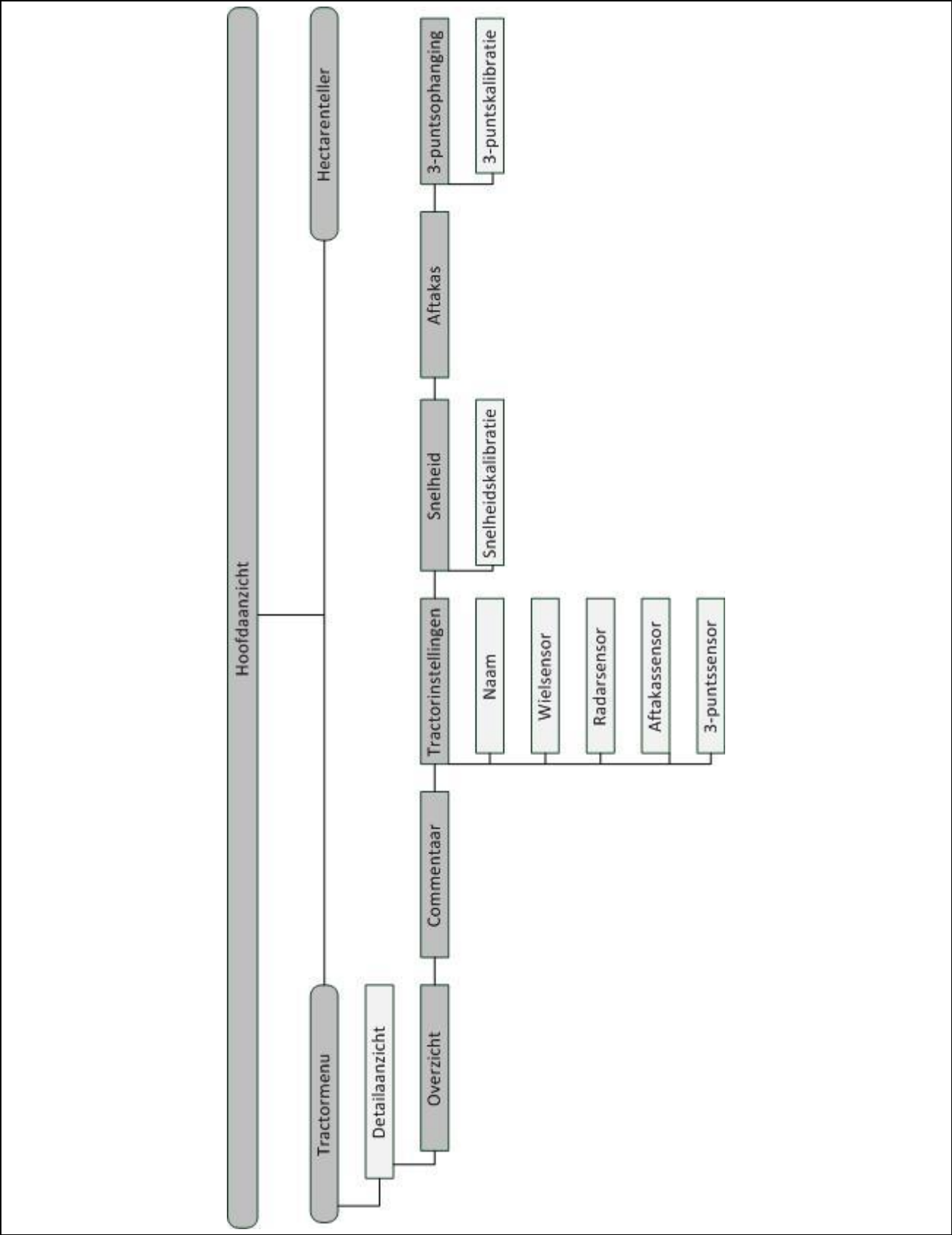
Een gedetailleerde beschrijving van de mogelijke storingsmeldingen en het verhelpen van storingen vindt u in de gebruiksaanwijzing van de machine.



Opmerking

Als de machine zich niet laat bedienen, moet u controleren, of de "Stopschakelaar" is ingedrukt. De machine kan pas weer worden bediend als de schakelaar is gelost.

6 Menustructuur



7 Verklarende woordenlijst

3-punts	3-puntsophanging, hijsmechanisme achter
3-puntssensor	Dient voor de bepaling van de actuele stand van de <i>3-punts</i> . Levert een uitgangsspanning aan de <i>signaalconnector</i> , die proportioneel is voor de actuele stand van de 3-punts ophanging.
Bedieningspaneel	De op het beeldscherm weergegeven waarden en bedieningselementen vormen samen het bedieningspaneel. Met het touchscreen kunnen de weergegeven elementen rechtstreeks geselecteerd worden.
Bussysteem	Elektronisch systeem voor de communicatie tussen stuurapparaten.
CCI	Competence Center ISOBUS e.V.
ECU	Electronic Control Unit Stuurapparaat, jobcomputer
EHR	Elektronische Hubwerksregelung (elektronische hefsysteemregeling)
Snelheidssensor	(wiel- of radar-) sensor voor de detectie van de tractorsnelheid.
GPS	Global Positioning System. GPS is een systeem voor satellietgestuurde positiebepaling.
ISOBUS	ISO11783 Internationale standaard voor gegevensoverdracht tussen in de landbouw gebruikte machines en apparaten.
Contextmenu	Grafische gebruiksinterface Maakt het bewerken, kopiëren, wissen of toevoegen van gegevens mogelijk.
Machine	Aanhanger- of aanbouwapparaat. Met een machine waarmee een opdracht kan worden uitgevoerd.
Passieve modus	Als in de tractor een primaire TECU beschikbaar is, wisselt de TECU van de terminal automatisch naar de passieve modus.
Primaire TECU	TECU's die al af fabriek in tractoren zijn ingebouwd
Radarsensor	Geeft proportioneel aan het afgelegde traject een bepaald aantal elektrische impulsen uit. Daarmee kan de daadwerkelijke snelheid worden berekend. U moet er rekening mee houden dat radarsensoren, afhankelijk van het terrein, bijv. hoog gras of plassen onder omstandigheden onnauwkeurige snelheidswaarden kunnen leveren.
Wielsensor	Geeft proportioneel aan de wielrotatie een bepaald aantal elektrische signalen uit. Daarmee kan de theoretische snelheid van de tractor worden berekend. Wielsensoren kunnen bij optredende slip onnauwkeurige snelheidswaarden opleveren.
Secundaire TECU	Bij de secundaire TECU wordt tractorinformatie via een signaalconnector uitgelezen en doorgestuurd naar het ISOBUS-machine.
Signaalkabel	Kabel voor aansluiting van de CCI 100/200 terminal aan de signaalconnector in de tractor.
Signaalbron	Bron waarvan de sensorwaarden zoals bijv. de snelheid van de terminal uitgelezen worden.
Signaalconnector	Sensoraansluiting in de tractor volgens ISO 11786

TECU	Tractor ECU Op een ISOBUS-tractor maakt de TECO een verbinding tussen het bussysteem van de tractor en de ISOBUS en levert zo tractorinformatie aan de machine, bijv. rijsnelheid of aftakstoerental.
Terminal	CCI 100 of CCI 200 ISOBUS terminal
Touchscreen	Touchscreen waarmee het mogelijk is de terminal te bedienen.
Aftakassensor	De bepaling van het toerental van de aftakas. Geeft proportioneel aan het toerental van de aftakas een bepaald aantal elektrische impulsen uit.

8 Knoppen en pictogrammen

	TECU		Lijst met tractoren
	Hectarenteller		Werkstand vastleggen
	Tussen wiel- en radarsensor wisselen		Aftakastoerental
	Positie van de 3-punts		Radarsensor is geselecteerd
	Machine in transportpositie		Machine in werkstand
	Wiel sensor is geselecteerd.		Overzicht
	Commentaar		Tractorinstellingen
	Snelheid		Aftakas
	3-puntsophanging		Wiel sensor Radarsensor
	Aftakassensor		3-puntssensor
	Impulsen (snelheid)		Aftakas-instelling
	Startvlag		Doelvlag
	Kalibreren		Maximale positie van de 3-punts vastleggen
	Minimale positie van de 3-punts vastleggen		Tijd
	Traject		Oppervlak
	Werkbreedte		Tijd resetten
	Traject resetten		Oppervlak resetten
	Bewerken		Kopiëren
	Wissen		Toevoegen
	Naar rechts gaan		Naar links gaan



Naar boven gaan



Naar onderen gaan



Selectie of invoer bevestigen



Uit een lijst selecteren

9 Index

3

3-puntsophanging	27
kalibreren	28

A

Active/passieve modus	6
Aftakas-instelling.....	26

B

Bediening	10
programmastart.....	10

D

Detailweergave	17
----------------------	----

H

Hectarenteller	30
Hoofdweergave	
elementen	11

I

Ingebruikname	8
software installeren	9
terminal aansluiten	8
terminal monteren	8
Inleiding.....	4
Actieve/passieve modus	6
hectarenteller	6

M

Menustructuur	34
---------------------	----

P

Passieve modus	29
Probleemoplossing	32

R

Referentie	4
------------------	---

S

Sensoren

snelheidssensor selecteren.....	12
---------------------------------	----

Signaalconnector

sensoren.....	9
---------------	---

Snelheid

kalibreren.....	25
waarde invoeren	25

T

Terminal aansluiten

met ISOBUS/spanningsvoorziening verbinden	8
met signaalconnector verbinden	8

Tractor

aanmaken.....	15
bewerken	15
kopiëren.....	16
lijst	14
selecteren.....	12
wissen	16

Tractorinstellingen.....

commentaar aanmaken	20
commentaar bewerken.....	20
commentaar wissen	20
namen bewerken.....	22
overzicht	18
signaalbron selecteren	22

Tractormenu.....

V

Veiligheid

Veiligheidsaanwijzingen

markering	7
-----------------	---

Verklarende woordenlijst

	35, 37
--	--------

W

Werkbreedte invoeren.....

	31
--	----

Werkstand vastleggen

	13
--	----